叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 香料的性质与生长；香草豆；(spices,) 000001

2. 香料的性质与生长；香草豆；(spices,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

香料的性质与生长；香草豆；(Spices,)
第1/2页

[sˈpaɪsɪz]
SPICES
香料

香料

[ðeə(r)] [ˈneɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [grəʊθ]
THEIR NATURE AND GROWTH
他们的 自然 和 生长

它们的性质和生长

[ðə; ðɪ] [vəˈnɪlə] - [biːn]
THE VANILLA - BEAN
这 香草 - 豆

香草豆

[ə; eɪ] [tɔːk] [ɒn] [tiː]
A TALK ON TEA
一个 讲话 在 茶

关于茶的谈话

[məˈkɔːmɪk] & [ˌsiː ˈəʊ] .
McCORMICK & CO .
麦考密克 & 一氧化碳 .

麦考密克公司

[ɪmˈpɔːtəz] [ænd; ənd] [gɹˈaɪndəz] [ɒv; əv] [sˈpaɪsɪz]
Importers and Grinders of Spices
进口商 和 研磨机 的 香料

香料进口商和研磨商

[ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [ˈkemɪsts] [ɪmˈpɔːtəz] [ɒv; əv] [tiː]
Manufacturing Chemists Importers of Tea
制造业 化学家 进口商 的 茶

茶叶制造化学品进口商

[ˈbɔːltɪmɔː(r)] , [ˈmeərilənd]
BALTIMORE , MARYLAND
巴尔的摩 , 马里兰州

马里兰州巴尔的摩

[ˈkɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1915 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1915年，作者

[məˈkɔːmɪk] & [ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈbɔːltɪmɔː(r)] , [ˌem ˈdiː] . [θriː]
McCormick & Co . , Baltimore , Md . 3
麦考密克 & 合作 . , 巴尔的摩 , 马里兰州 . 3

McCormick & Co.，马里兰州巴尔的摩市。3

[ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [dəˈmestɪk] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [diˈvəut] [ðeə(r)] [ˈenədʒi] ,
Dedicated to Domestic Science and to those who are devoting their energy ,
投入的 到 国内的 科学 和 到 那些 WHO 是 奉献 他们的 活力 ,

谨以此献给家政学以及所有为此倾注心血的人们。

['tælənt][ænd; ənd][taɪm][tuː; tə][ðə; ði][dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðæt] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [meɪks][fɔː(r); fə(r)]

talent	and	time	to	the	dissemination	of	that	knowledge	which	makes	for
天赋	和	时间	到	这	传播	的	那	知识	哪个	制作	为了

['pjʊrər][ænd; ənd]['betə(r)][fuːdz] — [tuː; tə][ðə; ði][də'mestɪk]['saɪəns]['tiːtʃə(r)z][ɒv; əv][ə'merɪkə] .

purer	and	better	foods	—	to	the	Domestic	Science	Teachers	of	America	.
更纯净	和	更好的	食物	—	到	这	国内的	科学	教师	的	美国	.

向美国家政教师协会致敬，感谢他们为传播能够生产更纯净、更优质食品的知识所付出的才华和时间。

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə]['hʌndrədz][ɒv; əv][rɪ'kwests][frɒm; frəm] [skuːlz] ,

In	response	to	hundreds	of	requests	from	schools	,
在	回复	到	数百	的	请求	从	学校	,

为回应数百所学校的请求，

['kɑːlɪdʒz] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][fɔː(r); fə(r)][ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [və'raɪətiz][ɒv; əv]

colleges	and	individuals	for	information	regarding	the	different	varieties	of
大学	和	个人	为了	信息	关于	这	不同的	品种	的

[s'paɪsɪz][wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ðɪs] ['bʊklət] ,

Spices	we	have	prepared	this	booklet	,
香料	我们	有	准备	这	小册子	,

为了向高校和个人提供有关不同种类香料的信息，我们编写了这本小册子。

[ænd; ənd][hæv; həv] [in'devə] [tuː; tə] [gɪv] [æz; əz] [kən'saɪsli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ðə; ði][fækts] ['nesəsəri]

and	have	endeavored	to	give	as	concisely	as	possible	the	facts	necessary
和	有	努力	到	给	作为	简洁地	作为	可能的	这	事实	必要的

[tuː; tə][ə; eɪ] ['θʌrə] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

to	a	thorough	understanding	of	the	subject	.
到	一个	彻底	理解	的	这	主题	.

并力求以尽可能简洁的方式提供全面理解该主题所需的必要事实。

[æz; əz][ðeə(r)][hæz; həz] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [nəʊ] [kəm'pliːt] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [laɪn] ,

As	there	has	hitherto	been	no	complete	compilation	along	this	line	,
作为	那里	有	迄今为止	到过	不	完全的	汇编	沿着	这	线	,

由于此前还没有这方面的完整汇编，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['nesəsəri] [tuː; tə][əb'teɪn][frɒm; frəm] ['fɒrən] ['sɔːsɪz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

it	has	been	necessary	to	obtain	from	foreign	sources	much	of	the
它	有	到过	必要的	到	获得	从	外国的	来源	很多	的	这

[mə'tɪərɪəl] ,

material	,
材料	,

许多材料不得不从国外获取。

[waɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ˌreprɪ'zent] [wiːks] [ɒv; əv]['peɪʃ(ə)nt] [rɪ'sɜːtʃ] [baɪ]['aʊə(r)][ɑːt]

while	some	of	the	illustrations	represent	weeks	of	patient	research	by	our	art
尽管	一些	的	这	插图	代表	周	的	病人	研究	经过	我们的	艺术

[dɪ'pɑːtmənt] .

department	.
部门	.

其中一些插图代表了我们美术部门数周的精心研究。

[tuː; tə][ðə; ði][juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ]

To	the	U	.	S	.	Department	of	Agriculture	we	are	indebted	for	much
到	这	U	.	S	.	部门	的	农业	我们	是	负债累累	为了	很多

['væljuəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

valuable	information	,
有价值的	信息	,

我们非常感谢美国农业部提供的宝贵信息。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [djuː] [ək'nɒlɪdʒmənt] . [fɔːr]

and	for	this	we	wish	to	make	due	acknowledgment	.	4
和	为了	这	我们	希望	到	制作	到期的	致谢	.	4

对此，我们谨此表示适当感谢。4

([kæpsɪ'kəmz])
(**Capsicums**)
(辣椒)

（辣椒）

['tʃɪli] [ɔ:(r)] ['gɪni] ['pepə(r)]
Chillie **or** **Guinea** **Pepper**
辣椒 或者 几内亚 胡椒

辣椒或几内亚辣椒

[dʒə'pæn]
Japan
日本

日本

[bɒm'beɪ]
Bombay
孟买

孟买

['spæniʃ]
Spanish
西班牙语

西班牙语

[pə'pri:kə; 'pæprɪkə][pɒd]
Paprika **Pod**
辣椒 荚

辣椒荚

(['tʃɪliz]) [mɒm'bɑ:sə] [dʒə'pæn]
(**Chillies**) **Mombassa** **Japan**
(辣椒) 蒙巴萨 日本

（辣椒）蒙巴萨日本

([waɪt]) - [ˌsɪŋə'pɔ:(r)]
(**White**) **Muntok** **Singapore**
(白色的) - 新加坡

（白）新加坡蒙托克

[pɒd] ['pepə(r)]
Pod **Pepper**
荚 胡椒

辣椒荚

[blæk] ['pepə(r)]
Black **Pepper**
黑色的 胡椒

黑胡椒

['tɛlɪˌtʃɛri]
Tellicherry
特利切里

特利切里

[lɒŋ] ['pepə(r)]
Long **Pepper**
长的 胡椒

长胡椒

-
Aleppy
-

阿勒皮

['læmpɔːŋ]
Lampong
南蓬

南蓬

½ ['nætʃ(ə)rəl] size5
½ **Natural** **size5**
½ 自然的 size5

½ 自然尺寸5

['pepə(r)][ænd; ənd][kæpsɪ'kəmz]
Pepper **and** **Capsicums**
胡椒 和 辣椒

辣椒和甜椒

['pepə(r)][ɪz][ðə; ði][draɪd] ['beri] [ɒv; əv][ðə; ði]['pepə(r)] - [plɑːnt] (['paɪpə(r)]['naɪgrəm]) ,
Pepper **is** **the** **dried** **berry** **of** **the** **pepper** **-** **plant** **(** **Piper** **nigrum** **)** **,**
胡椒 是 这 干燥 浆果 的 这 胡椒 - 植物 (派珀 黑加仑) ,

胡椒是胡椒植物（Piper nigrum）的干燥浆果。

[ə; eɪ] ['klaɪmɪŋ] [vaɪn][ten][tuː; tə] [twelv] [fiːt] [haɪ] , [ɪn'dɪdʒənəs] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] ,
a **climbing** **vine** **ten** **to** **twelve** **feet** **high** **,** **indigenous** **to** **the** **East** **Indies** **,**
一个 攀登 藤 十 到 十二 脚 高的 , 土著 到 这 东方 印第斯 ,

一种攀援藤本植物，高十至十二英尺，原产于东印度群岛。

[bʌt; bət] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['meni] ['trɒpɪk(ə)l] ['kʌntriz] .
but **cultivated** **in** **many** **tropical** **countries** **.**
但 栽培 在 许多 热带 国家 .

但在许多热带国家都有种植。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['pepə(r)] [mɪlz]
A **Group** **of** **Pepper** **Mills**
一个 团体 的 胡椒 米尔斯

一组胡椒研磨器

[ðə; ði] ['beriz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːvistid] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [tɜːn] [red] ,
The **berries** **are** **harvested** **when** **they** **begin** **to** **turn** **red** **,**
这 浆果 是 收获 什么时候 他们 开始 到 转动 红色的 ,

当浆果开始变红时就可以采摘了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['draɪɪŋ] [aʊt] ['blækən] [ænd; ənd] ['ʃrivəl] [ðem; ðəm] .
and **the** **process** **of** **drying** **out** **blackens** **and** **shrivels** **them** **.**
和 这 过程 的 烘干 出去 黑化 和 萎缩 他们 .

干燥过程会使它们变黑、萎缩。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pɪkt] ['seprətli] , [bʌt; bət][ɪn] [spaɪks] [ɔː(r)] ['bʌntʃɪz] ,
They **are** **not** **picked** **separately** **,** **but** **in** **spikes** **or** **bunches** **,**
他们 是 不是 挑选 分别地 , 但 在 尖峰 或者 成捆 ,

它们不是单独采摘的，而是成串或成簇地采摘。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ðen] [pleɪst] [ɒn][mæts][tuː; tə][draɪ] .
and **are** **then** **placed** **on** **mats** **to** **dry** **.**
和 是 然后 放置 在 垫子 到 干燥 .

然后将它们放在垫子上晾干。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] ['beriz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)] .
At **night** **the** **berries** **are** **placed** **under** **cover** **.**
在 夜晚 这 浆果 是 放置 在下面 覆盖 .

晚上，浆果会被移到遮蔽处。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jiːld] [pə(r)][vaɪn][ɪz] [eɪt] [tuː; tə][ten] [paʊndz] [iːtʃ] [jɪə(r)] .
The **average** **yield** **per** **vine** **is** **eight** **to** **ten** **pounds** **each** **year** **.**
这 平均的 屈服 每 藤 是 八 到 十 磅 每个 年 .

每株葡萄藤平均每年产量为八到十磅。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [blæk] ['pepə(r)] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][ləu'kælitiz][ɪn]

The	different	varieties	of	Black	Pepper	derive	their	name	from	the	localities	in
这	不同的	品种	的	黑色的	胡椒	派生	他们的	姓名	从	这	地方	在

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [grəʊn] [ɔ:(r)][ðə; ði] [pɔ:ts] [wens] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃɪpt] ,

which	they	are	grown	or	the	ports	whence	they	are	shipped	,
哪个	他们	是	生长	或者	这	端口	何处	他们	是	已发货	,

黑胡椒的不同品种以其产地或装运港口命名。

[æz; əz] [ˌsɪŋə'pɔ:(r)] , ['læmpɔ:ŋ] , [sʊ'mɑ:trə] , ['tɛlɪˌtʃɛri] , , ['mæləba:(r)] , [træŋ] ,

as	Singapore	,	Lampong	,	Sumatra	,	Tellicherry	,	Acheen	,	Malabar	,	Trang	,
作为	新加坡	,	南蓬	,	苏门答腊	,	特利切里	,	阿钦	,	马拉巴尔	,	庄	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

如新加坡、南蓬、苏门答腊、泰利切里、亚齐、马拉巴尔、董里等。

[waɪt] ['pepə(r)]

White	Pepper
白色的	胡椒

白胡椒

[ðɪs] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] [di:'kɔ:tikeit] [ɔ:(r)] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði][skɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fʊli] ['raipən] [blæk]

This	is	obtained	by	decorticating	or	removing	the	skin	from	the	fully	ripened	black
这	是	获得	经过	去皮	或者	移除	这	皮肤	从	这	完全	成熟的	黑色的

['pepəkɔ:nz] — [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ˌmæsə'reɪʃən] .

peppercorns	—	accomplished	by	maceration	.
胡椒粒	—	完成	经过	浸渍	.

这是通过对完全成熟的黑胡椒粒进行去皮或去除外皮而获得的——通过浸泡法实现。

[waɪt] [həʊl] ['pepə(r)] [greɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['greɪɪʃ] [waɪt] .

White	Whole	Pepper	grains	are	grayish	white	.
白色的	所有的	胡椒	谷物	是	灰蒙蒙的	白色的	.

白胡椒粒呈灰白色。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['nɪəli] ['sferɪkl] [ɪn] [ʃeɪp] [ðæn; ðən][ðə; ði] [blæk] ['pepə(r)] ['beriz] ,

They	are	more	nearly	spherical	in	shape	than	the	Black	Pepper	berries	,
他们	是	更多的	几乎	球形	在	形状	比	这	黑色的	胡椒	浆果	,

它们的形状比黑胡椒浆果更接近球形。

[ænd; ənd][hæv; həv] [laɪt] - ['kʌləd] [laɪnz] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm][tɒp][tu:; tə] ['bɒtəm] .

and	have	light	-	colored	lines	running	from	top	to	bottom	.
和	有	光	-	有色	线条	跑步	从	顶部	到	底部	.

并且有浅色线条从上到下贯穿。

[ðə; ði][mɔ:(r)] ['kɒmən] [və'raɪətiz] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz]['saɪæm] , [ˌsɪŋə'pɔ:(r)] [ænd; ənd] [pɪ'næŋ] .

The	more	common	varieties	are	known	as	Siam	,	Singapore	and	Penang	.
这	更多的	常见的	品种	是	已知	作为	暹	,	新加坡	和	槟城	.

比较常见的品种有暹罗、新加坡和槟城。

[red] ['pepə(r)]

Red	Pepper
红色的	胡椒

辣椒

[ðə; ði][ju:] . [es] . ['stændədz] [dɪ'skraɪb] [red] ['pepə(r)][æz; əz][ðə; ði][draɪd][raɪp][fru:t][ɒv; əv]['eni] ['spi:ʃi:z]

The	U	.	S	.	Standards	describe	Red	Pepper	as	the	dried	ripe	fruit	of	any	species
这	U	.	S	.	标准	描述	红色的	胡椒	作为	这	干燥	成熟	水果	的	任何	物种

[ɒv; əv]['kæpsɪkəm] ,

of	capsicum	,
的	辣椒	,

美国标准将红辣椒定义为辣椒属任何品种的干燥成熟果实。

[ə; eɪ]['dʒiːnəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['naɪtʃeɪd] ['fæməli] [ɪn'dɪdʒənəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['trɒpɪks] .

a	genus	of	the	nightshade	family	indigenous	to	the	American	tropics	.
一个	属	的	这	茄科植物	家庭	土著	到	这	美国人	热带	.

茄科的一个属，原产于美洲热带地区。

[ˌaɪ 'tiːɪz] [naʊ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['nɪəli] [ɔːl] [wɔːm] [ænd; ənd] ['tempərət] ['kʌntriz] , [bəuθ] [kə'mɜːʃəli]

It	is	now	cultivated	in	nearly	all	warm	and	temperate	countries	,	both	commercially
它	是	现在	栽培	在	几乎	全部	温暖的	和	温带	国家	,	两个都	商业上

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] - ['gɑːd(ə)n] .

and	in	the	kitchen	-	garden	.
和	在	这	厨房	-	花园	.

现在几乎所有温暖和温带国家都有种植，既有商业种植，也有家庭菜园种植。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [və'raɪətiz] [ɑː(r); ə(r)]['zænzɪbɑː(r)] , ['æfrɪkə] , ['ɪndiəz] , [ænd; ənd][dʒə'pæn] .

The	leading	commercial	varieties	are	Zanzibar	,	Africa	,	Indias	,	and	Japan	.
这	领导	商业的	品种	是	桑给巴尔	,	非洲	,	印度	,	和	日本	.

主要的商业品种有桑给巴尔、非洲、印度和日本。

[pə'priːkə; 'pæprɪkə]

Paprika
辣椒

辣椒

[pə'priːkə; 'pæprɪkə][ɪz] [bə'tænɪkli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz]['kæpsɪkəm] ['ænjuəm] .

Paprika	is	botanically	described	as	Capsicum	annuum	.
辣椒	是	植物学	描述	作为	辣椒	年金	.

辣椒粉在植物学上被描述为 Capsicum annuum。

[ðə; ði][pɒdz][ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [tuː; tə] [dɑːk] [red] .

The	pods	are	large	and	brilliant	to	dark	red	.
这	豆荚	是	大的	和	杰出的	到	黑暗的	红色的	.

豆荚很大，呈亮红色至深红色。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn][ðə; ði] ['tempərət] [ænd; ənd] ['tɒrɪd] [zəʊnz] .

It	grows	in	the	temperate	and	torrid	zones	.
它	生长	在	这	温带	和	热带	区域	.

它生长于温带和热带地区。

[ˌaɪ 'tiːɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] ['prɪnsəpli] [ɪn] [speɪn] (-) [ænd; ənd] ['hʌŋgəri] .

It	is	cultivated	principally	in	Spain	(	Pimiinton	)	and	Hungary	.
它	是	栽培	主要	在	西班牙	(	-	)	和	匈牙利	.

它主要在西班牙（皮明顿）和匈牙利种植。

[ðə; ði] ['spæniʃ] - [grəʊn] ['prɒdʌkt][ɪz] [swiːt] [ænd; ənd][maɪld] , [ðə; ði][hʌŋ'geərɪən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɒv; əv]

The	Spanish	-	grown	product	is	sweet	and	mild	,	the	Hungarian	usually	of
这	西班牙语	-	生长	产品	是	甜的	和	温和的	,	这	匈牙利	通常	的

[ə; eɪ]['maɪldli]['pʌndʒənt]['fleɪvə(r)] .

a	mildly	pungent	flavor	.
一个	轻微地	泼辣	味道	.

西班牙产的这种产品味道香甜温和，而匈牙利产的通常味道略带辛辣。

[pə'priːkə; 'pæprɪkə][ɪz] [juːst] [ɪn] ['kʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['kʌlə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz]['fleɪvə(r)] .

Paprika	is	used	in	cooking	for	its	color	as	well	as	flavor	.
辣椒	是	用过的	在	烹饪	为了	它是	颜色	作为	出色地	作为	味道	.

辣椒粉因其颜色和风味而在烹饪中被广泛使用。

[ˌaɪ 'tiːɪz][ɪz]['ræpɪdli]['faɪndɪŋ]['feɪvə(r)] [ə'mʌŋ] [ə'merɪkən] ['haʊswaɪvz] . [sɪks]

It	is	rapidly	finding	favor	among	American	housewives	.	6
它	是	快速	寻找	偏爱	之中	美国人	家庭主妇	.	6

它正迅速受到美国家庭主妇的青睐。6

(['sɪnəmən] [ɔː(r)] ['kæsɪə])
(Cinnamon or Cassia)
(肉桂 或者 决明)

（肉桂或桂皮）

[sɪ'lɒn] ['sɪnəmən]
Ceylon Cinnamon
锡兰 肉桂

锡兰肉桂

[bə'teɪviə] ['sɪnəmən]
Batavia Cinnamon
巴达维亚 肉桂

巴达维亚肉桂

[ˌtʃaɪ'niːz] ['kæsɪə] (['sɪnəmən])
Chinese Cassia (Cinnamon)
中国人 决明 (肉桂)

中国桂皮（肉桂）

[saɪ'gɔn; 'saigɔn] [rəʊlz]
Saigon Rolls
西贡 卷

西贡卷

['tʃaɪnə] ['kæsɪə] [rəʊlz]
China Cassia Rolls
中国 决明 卷

中国桂皮卷

['kæsɪə] [bʌdz]
Cassia Buds
决明 花蕾

决明花蕾

[bʌdz] ['nætʃ(ə)rəl] [saɪz] , [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ½ ['nætʃ(ə)rəl] size7
Buds Natural size , all others ½ Natural size7
花蕾 自然的 尺寸 , 全部 其他的 ½ 自然的 size7

花蕾为自然大小，其他均为自然大小的一半7

['kæsɪə] [ænd; ənd] ['sɪnəmən]
Cassia and Cinnamon
决明 和 肉桂

桂皮和肉桂

[ðə; ðɪ] [tɜːmz] ['kæsɪə] [ænd; ənd] ['sɪnəmən] ,
The terms Cassia and Cinnamon ,
这 条款 决明 和 肉桂 ,

桂皮和肉桂这两个词，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [tuː] ['seprət] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['dʒiːnəs] [ˌsɪnə'moʊməm] [bɪ'lɒŋɪŋ]
although they represent two separate species of the genus Cinnamomum belonging
虽然 他们 代表 二 分离 物种 的 这 属 肉桂 属于
[tuː; tə][ðə; ðɪ]['lɔrəl, 'lɔː-]['fæməli] ,
to the Laurel family ,
到 这 劳雷尔 家庭 ,

虽然它们代表了樟科肉桂属的两个不同物种，

[ɪn] ['kɒmɜːs] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'tʃeɪndʒəb(ə)l] .
in commerce are interchangeable .
在 商业 是 可互换 .

在商业领域，它们可以互换使用。

[ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['weəˌrʊm]

A	Corner	of	One	of	the	Warerooms
一个	角落	的	一	的	这	仓库

其中一个仓库的角落

['sɪnəmən]

Cinnamon
肉桂

肉桂

[ɪz][ðə; ði] [θɪn] , ['ɪnə(r)] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [peɪl] ['jeləʊɪʃ] [braʊn] ['kʌlə(r)] ,

Is	the	thin	,	inner	bark	of	the	tree	,	of	a	pale	yellowish	brown	color	,
是	这	薄的	,	内	吠	的	这	树	,	的	一个	苍白	淡黄色	棕色的	颜色	,

树皮是树木的薄薄的内层树皮，呈淡黄褐色。

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪn] [lɒŋ] , [kwɪl] - [laɪk][rəʊlz] ,

and	is	found	on	the	market	in	long	,	quill	-	like	rolls	,
和	是	成立	在	这	市场	在	长的	,	鹅毛笔	-	喜欢	卷	,

市场上出售的通常是长条状的、类似羽毛笔的卷状产品。

[ðə; ði][smɔːlə(r)][rəʊlz] ['biːɪŋ] [ɪn'keɪst] [ɪn][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] .

the	smaller	rolls	being	incased	in	the	larger	.
这	较小的	卷	存在	封装	在	这	更大的	.

较小的卷筒被包裹在较大的卷筒中。

[ðə; ði] [smɔːl] [dɑːk] [spɒts] [ɒn][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['sɜːfɪs] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə] [pɔɪnts] [weə(r)] [ðə; ði] [liːvz]

The	small	dark	spots	on	the	outer	surface	correspond	to	points	where	the	leaves
这	小的	黑暗的	地点	在	这	外	表面	对应	到	积分	在哪里	这	树叶

[wɜː(r); wə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [stem] .

were	attached	to	the	stem	.
是	随附的	到	这	干	.

外表面上的小黑点对应于叶子与茎连接的位置。

[truː] ['sɪnəmən] [ɪz] ['neɪtɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [sɪ'lɒn] , [bʌt; bət][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['trɒpɪk(ə)l]

True	Cinnamon	is	native	to	the	Island	of	Ceylon	,	but	is	cultivated	in	tropical
真的	肉桂	是	本国的	到	这	岛	的	锡兰	,	但	是	栽培	在	热带

['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

Asia	,
亚洲	,

真正的肉桂原产于锡兰岛，但在热带亚洲地区也有种植。

[sʊ'mɑːtrə][ænd; ənd]['dʒɑːvə] .

Sumatra	and	Java	.
苏门答腊	和	Java	.

苏门答腊和爪哇。

[ðə; ði] [jiːld] [ɒv; əv] [sɪ'lɒn] ['sɪnəmən] [ɪz] ['relətɪvli] [smɔːl] .

The	yield	of	Ceylon	Cinnamon	is	relatively	small	.
这	屈服	的	锡兰	肉桂	是	相对地	小的	.

锡兰肉桂的产量相对较低。

[ɪts][juːz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .

Its	use	in	the	United	States	is	limited	.
它是	使用	在	这	团结的	各州	是	有限的	.

它在美国的使用受到限制。

['kæsɪə]

Cassia
决明

决明

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['kæsɪə] [ɪz][ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪnə'moʊməm] ['kæsɪə] , [wɪtʃ]

The	ordinary	commercial	Cassia	is	the	bark	of	the	Cinnamomum	Cassia	,	which
这	普通的	商业的	决明	是	这	吠	的	这	肉桂	决明	,	哪个

['kɒmz] [frɒm; frəm]['tʃaɪnə] ,

comes	from	China	,
来	从	中国	,

市面上常见的桂皮是肉桂树（Cinnamomum Cassia）的树皮，原产于中国。

[dʒə'pæn] , ['ɪndəʊ] - ['tʃaɪnə][ænd; ənd]['ɪndiə] .

Japan	,	Indo	-	China	and	India	.
日本	,	印尼	-	中国	和	印度	.

日本、印度支那和印度。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɑːkə] [ɪn]['kʌlə(r)][ðæn; ðən] [truː] ['sɪnəmən] , ['rʌfə(r)] , [ænd; ənd][ə'baʊt][fɔː(r)]

It	is	usually	darker	in	color	than	true	Cinnamon	,	rougher	,	and	about	four
它	是	通常	较暗	在	颜色	比	真的	肉桂	,	粗糙	,	和	关于	四

[taɪmz] [æz; əz] [θɪk] .

times	as	thick	.
时代	作为	厚的	.

它的颜色通常比真正的肉桂深，质地更粗糙，而且厚度大约是真正的肉桂的四倍。

['sɪnəmən] [ænd; ənd] ['kæsɪə] [reɪndʒ][ɪn]['vælju:] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [taɪp] [ænd; ənd]['kwɒlətɪ] ,

Cinnamon	and	Cassia	range	in	value	according	to	type	and	quality	,
肉桂	和	决明	范围	在	价值	根据	到	类型	和	质量	,

肉桂和桂皮的价值因种类和品质而异。

[ɔːl'ðəʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ɒn]['æktʃuəl] ['fleɪvərɪŋ] [streŋθ] .

although	much	depends	on	actual	flavoring	strength	.
虽然	很多	取决于	在	实际的	调味	力量	.

虽然很大程度上取决于实际的调味强度。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃiːfli] ['vælju:d][ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [nemd] — [sai'gɔn; 'saigɔn] , [bə'teɪvɪə][ɔː(r)]['dʒɑːvə]

They	are	chiefly	valued	in	the	order	named	—	Saigon	,	Batavia	or	Java
他们	是	主要	有价值的	在	这	命令	命名	—	西贡	,	巴达维亚	或者	Java

[ænd; ənd]['tʃaɪnə] .

and	China	.
和	中国	.

它们主要按以下顺序被重视——西贡、巴达维亚或爪哇、中国。

[ðəʊz] [dɪ'zaɪərɪŋ][ə; eɪ][pjʊə(r)] [sɪ'lɒn] ['sɪnəmən] [kæn; kən][sɪ'kjʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [mə'kɔːmɪk] &

Those	desiring	a	pure	Ceylon	Cinnamon	can	secure	it	from	McCormick	&
那些	渴望	一个	纯的	锡兰	肉桂	能	安全的	它	从	麦考密克	&

['kʌmpəni] [ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] ,

Company	of	Baltimore	,
公司	的	巴尔的摩	,

想要购买纯正锡兰肉桂的人可以从巴尔的摩的麦考密克公司购买。

[ɪm'pɔːtəz] [ænd; ənd] [gɹ'aɪndəz] [ɒv; əv][s'paɪsɪz] .

Importers	and	Grinders	of	Spices	.
进口商	和	研磨机	的	香料	.

香料进口商和研磨商。

['tʃɔɪsɪst] ['kæsɪə] , [ɪn][rəʊlz][ɔː(r)] [graʊnd] ,

Choicest	Cassia	,	in	rolls	or	ground	,
精选	决明	,	在	卷	或者	地面	,

精选桂皮，卷装或粉末状，

[ɪz][pʊt][ʌp]['ʌndə(r)][ðeə(r)] [biː] [brænd][ænd; ənd]['bæŋkwɪt][brænd] [treɪd] [mɑːrks] . [eit]

is	put	up	under	their	Bee	Brand	and	Banquet	Brand	Trade	Marks	.	8
是	放	向上	在下面	他们的	蜜蜂	品牌	和	宴会	品牌	贸易	分数	.	8

均以其Bee Brand和Banquet Brand商标进行推广。8

([meɪs] [ɔː(r)] ['nʌtmeg])
(Mace or Nutmeg)
(锤 或者 肉豆蔻)

（肉豆蔻皮或肉豆蔻）

[meɪs]
Mace
锤

锤

['nʌtmeg] [plɑːnt]
Nutmeg Plant
肉豆蔻 植物

肉豆蔻植物

[griːn] [fruːt]
Green Fruit
绿色的 水果

青果

[mə'kæsə(r)]
Macassar
马卡萨

马卡萨

['nʌtmeg]
Nutmeg
肉豆蔻

肉豆蔻

[krɒs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [fruːt]
Cross section of Fruit
叉 部分 的 水果

水果横截面

[raɪp] [fruːt] [ɪn][ækt][ɒv; əv] [bɜːstɪŋ]
Ripe Fruit in act of bursting
成熟 水果 在 行为 的 爆发

成熟果实即将爆裂

['nʌtmeg] , [ɪn] [ʃel]
Nutmeg , in shell
肉豆蔻 , 在 壳

带壳肉豆蔻

[ʃel] ['pɑːtli] [rɪ'muːvd]
Shell partly removed
壳 部分 已移除

部分外壳已移除

[krɒs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['nʌtmeg]
Cross section of Nutmeg
叉 部分 的 肉豆蔻

肉豆蔻横截面

[pɪ'næŋ] ['nʌtmeg]
Penang Nutmegs
槟城 肉豆蔻

槟城肉豆蔻

½ ['nætʃ(ə)rəl] size9
½ Natural size9
½ 自然的 size9

½ 自然尺寸9

['nʌtmeg] [ænd; ənd] [meɪs]
Nutmegs and Mace
肉豆蔻 和 锤

肉豆蔻和肉豆蔻皮

[ðə; ðɪ] ['nʌtmeg] - [triː] , ['dʒiːnəs] [mɪ'rɪstɪkə] (['nætʃ(ə)rəl]['ɔːdə(r)] -) , ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
The Nutmeg - tree , genus Myristica (natural order Myristicaceæ) , native of the
这 肉豆蔻 - 树 , 属 肉豆蔻 (自然的 命令 -) , 本国的 的 这
[mə'leɪ] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] ,
Malay Archipelago ,
马来语 群岛 ,

肉豆蔻树，学名 Myristica (Myristicaceae)，原产于马来群岛。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [grəuz] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] ['twenti] [tuː; tə] ['θɜːti] [fiːt] .
usually grows to a height of twenty to thirty feet .
通常 生长 到 一个 高度 的 二十 到 三十 脚 .

通常能长到二十到三十英尺高。

[waɪl] [ðə; ðɪ]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːrldz] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][bəuθ] ['nʌtmeg] [ænd; ənd] [meɪs] ['kɒmz]
While the greater part of the world's supply of both Nutmegs and Mace comes
尽管 这 更大的 部分 的 这 世界的 供应 的 两个都 肉豆蔻 和 锤 来
[frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['bɑːndə]['aɪləndz] ,
from the Banda Islands ,
从 这 班达 岛屿 ,

虽然世界上大部分的肉豆蔻和肉豆蔻皮都产自班达群岛，

[ðə; ðɪ] [west] ['ɪndiz] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] .
the West Indies are by no means to be overlooked .
这 西方 印第斯 是 经过 不 方法 到 是 被忽视的 .

西印度群岛绝对不容小觑。

[ðə; ðɪ] ['nʌtmeg] [fruːt] [ɪz] [ə'baʊt] [θriː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tuː] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
The Nutmeg fruit is about three inches long and about two inches in diameter .
这 肉豆蔻 水果 是 关于 三 英寸 长的 和 关于 二 英寸 在 直径 .

肉豆蔻果实长约三英寸，直径约两英寸。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] , [fɜːst] , [ðə; ðɪ]['aʊtə(r)][ɔː(r)] ['fleʃi] ['membrənəs] [pɑːt] ; ['sekənd] ,
It includes , first , the outer or fleshy membranous part ; second ,
它 包括 , 第一的 , 这 外 或者 肉质的 膜状的 部分 ; 第二 ,

它包括：第一，外部或肉质膜状部分；第二，

[ðə; ðɪ] ['sʌbstəns] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ðɪ]['aʊtə(r)] [ʃel] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['nʌtmeg] , [nəʊn] [æz; əz] [meɪs] , [nekst]
the substance covering the outer shell of the Nutmeg , known as Mace , next
这 物质 覆盖 这 外 壳 的 这 肉豆蔻 , 已知 作为 锤 , 下一个
[ðə; ðɪ] [ʃel] ,
the shell ,
这 壳 ,

肉豆蔻外壳外层的物质，称为肉豆蔻皮，紧邻外壳的是.....

[ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ðɪ]['kɜːn(ə)l][ɔː(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['nʌtmeg] .
and finally the kernel or commercial Nutmeg .
和 最后 这 核心 或者 商业的 肉豆蔻 .

最后是肉豆蔻仁或市售肉豆蔻。

['ɑːftə(r)] ['hɑːvɪstɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ɪz] [dʌn] [wɪð] [lɒŋ] [fɔːkt] [stɪks] [ɔː(r)][ˌbæm'buː]
After harvesting , which in some places is done with long forked sticks or bamboo
后 收割 , 哪个 在 一些 地方 是 完毕 和 长的 分叉 棍子 或者 竹子
[pəulz] ,
poles ,
杆子 ,

在一些地方，人们用长长的叉棍或竹竿进行收割。

[ðə; ði] [red] ['kʌlәd] ['netwɜ:k] ([meɪs]) [ɪz] [rɪ'mu:vd] [ænd; ənd][ðə; ði] [nʌts] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] ['əʊvə(r)]

the	red	colored	network	(	Mace	)	is	removed	and	the	nuts	are	placed	over
这	红色的	有色	网络	(	锤	)	是	已移除	和	这	坚果	是	放置	超过

[ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn] [meʃ] ['bɒtəm] [rɪ'septəklz] ,

a	fire	in	mesh	bottom	receptacles	,
一个	火	在	网	底部	容器	,

将红色网状物（狼牙棒）移除，然后将坚果放在网状底部的容器中，置于火上烤制。

[weə(r)] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ] [mʌnθ] , ['bi:ɪŋ] [kept] [ə'baʊt] [ten] [fi:t] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

where	they	remain	for	perhaps	a	month	,	being	kept	about	ten	feet	away	from
在哪里	他们	保持	为了	也许	一个	月	,	存在	保留	关于	十	脚	离开	从

[ðə; ði] [fleɪmz] .

the	flames	.
这	火焰	.

它们可能在那里待上一个月左右，与火焰保持大约十英尺的距离。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nekst][ɪk'spəʊzd][tu:; tə][ðə; ði][sʌn][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['aʊəz] ['deɪli][fɔ:(r); fə(r)]

They	are	next	exposed	to	the	sun	for	two	or	three	hours	daily	for
他们	是	下一个	裸露	到	这	太阳	为了	二	或者	三	小时	日常的	为了

['sevrəl] [deɪz] ,

several	days	,
一些	天	,

接下来，将它们每天暴露在阳光下两到三个小时，持续数天。

[ɔ:(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['kɜ:rnl] ['ræt(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃel] .

or	until	the	kernels	rattle	within	the	shell	.
或者	直到	这	内核	嘎嘎作响	之内	这	壳	.

或者直到谷粒在壳内发出沙沙声。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðen] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃel] [ænd; ənd] [ə'sɔ:tɪd] ['ɪntu:] [θri:] ['dʒen(ə)rəl]

They	are	then	removed	from	the	shell	and	assorted	into	three	general
他们	是	然后	已移除	从	这	壳	和	各种各样的	进入	三	一般的

[g'reɪdz] .

grades	.
成绩	.

然后将它们从壳中取出，并按三个大类进行分类。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['nʌtmeg] [ðə; ði] [ˌsɪŋə'pɔ:(r)] , [pɪ'næŋ] , [west] ['ɪndiən] [ænd; ənd]

Among	the	many	varieties	of	Nutmegs	the	Singapore	,	Penang	,	West	Indian	and
之中	这	许多	品种	的	肉豆蔻	这	新加坡	,	槟城	,	西方	印度	和

- [ɑ:(r); ə(r)][məʊst] [ɪs'ti:md] ,

Macassars	are	most	esteemed	,
-	是	最多	尊敬的	,

在众多肉豆蔻品种中，新加坡肉豆蔻、槟城肉豆蔻、西印度肉豆蔻和马卡萨肉豆蔻最为著名。

[ðə; ði][praɪs] ['bi:ɪŋ] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [taɪp] , [saɪz][ænd; ənd]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði][nʌt] .

the	price	being	regulated	by	the	type	,	size	and	quality	of	the	nut	.
这	价格	存在	受监管	经过	这	类型	,	尺寸	和	质量	的	这	坚果	.

价格受坚果的种类、大小和质量的影响。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑ:st][fju:] [j'iəz] [graʊnd] ['nʌtmeg] [hæz; həz] [bi:n] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ænd; ənd][ɪz]

During	the	past	few	years	ground	Nutmeg	has	been	placed	on	the	market	and	is
期间	这	过去的	很少	年	地面	肉豆蔻	有	到过	放置	在	这	市场	和	是

['stedəli] ['faɪndɪŋ]['feɪvə(r)] [wɪð] [ə'merɪkən] ['haʊswaɪvz] .

steadily	finding	favor	with	American	housewives	.
稳步	寻找	偏爱	和	美国人	家庭主妇	.

近几年来，磨碎的肉豆蔻已经上市，并逐渐受到美国家庭主妇的青睐。

[meɪs]

Mace
锤

锤

[meɪs] [ɪz] ['keəfəli] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃel] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['kɜ:n(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌtmeg]

Mace	**is**	**carefully**	**removed**	**from**	**the**	**shell**	**surrounding**	**the**	**kernel**	**of**	**the**	**Nutmeg**
锤	是	小心	已移除	从	这	壳	周围	这	核心	的	这	肉豆蔻

[baɪ][hænd] ,

by	**hand**	**,**
经过	手	,

用手小心地将肉豆蔻皮从包裹着肉豆蔻仁的外壳中取出。

[ɔ:l'ðəʊ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ɪm'plɔɪd] .

although	**a**	**knife**	**is**	**sometimes**	**employed**	**.**
虽然	一个	刀	是	有时	受雇	.

虽然有时也会使用刀具。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðen] [pleɪst] [ɒn][mæts][ɔ:(r)] [treɪz] [tu:; tə][draɪ][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

It	**is**	**then**	**placed**	**on**	**mats**	**or**	**trays**	**to**	**dry**	**in**	**the**	**sunshine**	**.**
它	是	然后	放置	在	垫子	或者	托盘	到	干燥	在	这	阳光	.

然后将其放在垫子或托盘上，在阳光下晾干。

[ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] , [haʊ'evə(r)] ,

Of	**late**	**years**	**,**	**however**	**,**
的	晚的	年	,	然而	,

然而，近年来，

[ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] ['draɪɪŋ] [hæz; həz]['pru:vn; 'prəʊvn][səʊ] [sək'sesf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ræpɪdli][sə'plɑ:nt, -'plænt][ðə; ði]

artificial	**drying**	**has**	**proven**	**so**	**successful**	**that**	**it**	**is**	**rapidly**	**supplanting**	**the**
人造的	烘干	有	已证实	所以	成功的	那	它	是	快速	取代	这

[əʊld] ['meθəd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ['dɪsɪpeɪtɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:tju:z][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪs]

old	**method**	**in**	**which**	**the**	**sunshine**	**dissipated**	**some**	**of**	**the**	**virtues**	**of**	**the**	**Mace**
老的	方法	在	哪个	这	阳光	消散	一些	的	这	美德	的	这	锤

.

:
.

人工干燥法已被证明非常成功，它正在迅速取代旧的晒干方法，因为旧的晒干方法会破坏圣洁莓的一些功效。

['sevrəl] [mʌnθs] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə][kjʊə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

Several	**months**	**are**	**required**	**to**	**cure**	**it**	**.**
一些	几个月	是	必需的	到	治愈	它	.

需要几个月的时间才能治愈。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] ['tʃeɪndʒɪz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['krɪmz(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [blʌd] [red] [ænd; ənd]['leɪtə(r)]

During	**this**	**time**	**it**	**changes**	**from**	**a**	**crimson**	**to**	**a**	**blood**	**red**	**and**	**later**
期间	这	时间	它	变化	从	一个	赤红	到	一个	血	红色的	和	之后

[tu:; tə][ðə; ði] ['jeləʊɪʃ] [ɔ:(r)]['gəʊldən] [braʊn] ['kʌlə(r)] ,

to	**the**	**yellowish**	**or**	**golden**	**brown**	**color**	**,**
到	这	淡黄色	或者	金的	棕色的	颜色	,

在此期间，它的颜色会从深红色变为血红色，之后变为黄褐色或金褐色。

[ɪn] [wɪtʃ] [steɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [hɪə(r)] .

in	**which**	**state**	**it**	**is**	**found**	**on**	**the**	**market**	**here**	**.**
在	哪个	状态	它	是	成立	在	这	市场	这里	.

它在这里市场上以这种状态出售。

[ðə; ði] [pɪ'næŋ] [ɔ:(r)]['bɑ:ndə] [meɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

The	**Penang**	**or**	**Banda**	**Mace**	**is**	**probably**	**the**	**most**	**desirable**	**,**
这	槟城	或者	班达	锤	是	大概	这	最多	理想	,

槟城或班达权杖可能是最受欢迎的，

[wɪð] [ðə; ði] - [ænd; ənd][bə'teɪvɪə] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɔ:də(r)] [nemd] .

with	**the**	**Siauw**	**and**	**Batavia**	**following**	**in**	**the**	**order**	**named**	**.**
和	这	-	和	巴达维亚	下列的	在	这	命令	命名	.

随后是 Siauw 和 Batavia，顺序与上述顺序相同。

[greɪt] [keə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['eksəd] [ɪn][ðə; ði]['graɪndɪŋ][ɒv; əv] [meɪs] ,
Great **care** **must** **be** **exercised** **in** **the** **grinding** **of** **Mace** **,**
伟大的 关心 必须 是 锻炼 在 这 研磨 的 锤 ,

研磨肉豆蔻皮时必须格外小心。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [rɪtʃ] [ɪn] ['vɒlətaɪl] [ɔɪl] .
as **it** **is** **very** **rich** **in** **volatile** **oil** **.**
作为 它 是 非常 富有的 在 易挥发的 油 .

因为它富含挥发性油脂。

[biː] [brænd] [graʊnd] [meɪs] [ɪz] [prɪ'peəd] [ɪn] [mɪlz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] .
Bee **Brand** **Ground** **Mace** **is** **prepared** **in** **mills** **especially** **designed** **for** **the** **purpose** **.**
蜜蜂 品牌 地面 锤 是 准备 在 磨坊 尤其 设计 为了 这 目的 .

Bee Brand 肉豆蔻粉是在专门为此目的设计的研磨机中制成的。

['nʌtmeg] [ænd; ənd] [meɪs] [ɪm'pɔː(r)tɪd][baɪ] [mə'kɔːmɪk] & ['kʌmpəni] [ɑː(r); ə(r)] ['maːkitid] [æz; əz] [biː]
Nutmegs **and** **Mace** **imported** **by** **McCormick** **&** **Company** **are** **marketed** **as** **Bee**
肉豆蔻 和 锤 进口 经过 麦考密克 & 公司 是 已上市 作为 蜜蜂
[ænd; ənd] ['bæŋkwɪt] [brændz] . -
and **Banquet** **Brands** **.** **10**
和 宴会 品牌 . -

味好美公司进口的肉豆蔻和肉豆蔻皮分别以 Bee 和 Banquet 品牌销售。[10]

(['dʒɪndʒə(r)])
(**Ginger** **)**
(姜)

(姜)

['dʒɪndʒə(r)][plɑːnt] , ['flaʊə(r)][ænd; ənd] [ruːt]
Ginger **Plant** **,** **Flower** **and** **Root**
姜 植物 , 花 和 根

姜的植株、花和根

['æfrɪkən]['dʒɪndʒə(r)] [ruːt]
African **Ginger** **Root**
非洲 姜 根

非洲姜根

[dʒə'meɪkə]
Jamaica
牙买加

牙买加

[dʒə'pæn]
Japan
日本

日本

⅔ ['nætʃ(ə)rəl] size11
⅔ **Natural** **size11**
⅔ 自然的 size11

⅔ 自然尺寸11

['dʒɪndʒə(r)]
Ginger
姜

姜

[ˌʌn'laɪk][ðə; ði][s'paɪsɪz] ['triːtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['sɪəriːz] ,
Unlike **the** **Spices** **treated** **in** **this** **series** **,**
与此不同 这 香料 治疗 在 这 系列 ,

与本系列中提到的香料不同，

['dʒɪndʒə(r)][ɪz][ðə; ði] [ru:t] - [stɒk] [ɒv; əv][ə; eɪ][plɑ:nt] [nəʊn] [bə'tænɪkli] [æz; əz]['zɪndʒɪbə(r)] [ˌɒfɪsɪ'neɪli] ,

Ginger	is	the	root	-	stock	of	a	plant	known	botanically	as	Zingiber	officinale	,
姜	是	这	根	-	库存	的	一个	植物	已知	植物学	作为	姜	药用	,

[æn; ən]['ænjuəl] [hɜ:b] ,

an	annual	herb	,
一个	年度的	草本植物	,

生姜是姜科植物（学名：Zingiber officinale）的根茎，姜是一种一年生草本植物。

[θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [fi:t] [haɪ] .

three	or	four	feet	high	.
三	或者	四	脚	高的	.

三四英尺高。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv]['ɪndiə][ænd; ənd]['tʃaɪnə] , [bʌt; bət][ɪz] [grəʊn] [ɪk'stensɪvli] [ɪn]['trɒpɪk(ə)l]

It	is	a	native	of	India	and	China	,	but	is	grown	extensively	in	tropical
它	是	一个	本国的	的	印度	和	中国	,	但	是	生长	广泛地	在	热带

[ə'merɪkə] ,

America	,
美国	,

它原产于印度和中国，但在热带美洲广泛种植。

['æfrɪkə][ænd; ənd] [ɒ'streɪliə] .

Africa	and	Australia	.
非洲	和	澳大利亚	.

非洲和澳大利亚。

[ðə; ði][plɑ:nt] [in'djuə] [ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ɒv; əv]['klaɪmət] .

The	plant	endures	a	wide	range	of	climate	.
这	植物	持续	一个	宽的	范围	的	气候	.

这种植物能适应多种气候。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [grəʊn] [æt; ət] [si:] ['lev(ə)l][ɔ:(r)][ɪn] ['maʊntənəs] ['ri:dʒənz] ,

It	may	be	grown	at	sea	level	or	in	mountainous	regions	,
它	可能	是	生长	在	海	等级	或者	在	多山	地区	,

它既可以在海平面生长，也可以在山区生长。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['reɪnfɔ:l] [bi:; bi] [ə'bʌndənt] [ɔ:(r)][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ə'dɒptɪd] .

provided	the	rainfall	be	abundant	or	irrigation	adopted	.
假如	这	雨量	是	丰富	或者	灌溉	已采用	.

前提是降雨充足或采取灌溉措施。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] ['kʌltɪveɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌhimə'leiə] ['maʊntənz] , - [fi:t] [ə'bʌv] [si:] ['lev(ə)l] ,

It	is	found	cultivated	from	the	Himalaya	Mountains	,	5000	feet	above	sea	level	,
它	是	成立	栽培	从	这	喜马拉雅山脉	山脉	,	-	脚	多于	海	等级	,

[tu:; tə] [keɪp] - .

to	Cape	Comarin	.
到	岬	-	.

这种植物的种植范围从海拔 5000 英尺的喜马拉雅山脉一直延伸到科马林角。

[ðə; ði] [ru:t] [ɪz] [dʌg] [wen] [ðə; ði][plɑ:nt][ɪz][ə; eɪ][jɪə(r)][əʊld][ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [stɔ:k] [hæz; həz]

The	root	is	dug	when	the	plant	is	a	year	old	and	after	the	stalk	has
这	根	是	挖	什么时候	这	植物	是	一个	年	老的	和	后	这	茎	有

['wɪðəd] .

withered	.
干枯	.

当植物长到一年大，茎秆枯萎后，就可以挖出根部了。

[blæk] ['dʒɪndʒə(r)] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kæl'kʌtə] [ænd; ənd]['æfrɪkən][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] [və'raɪətiz] ,

Black	Ginger	,	of	which	Calcutta	and	African	are	the	common	varieties	,
黑色的	姜	,	的	哪个	加尔各答	和	非洲	是	这	常见的	品种	,

黑姜，其中加尔各答黑姜和非洲黑姜是常见品种。

[ɪz] [prə'dju:st] [baɪ] ['skɔ:ldɪŋ] [ðə; ði] ['freʃli] [dʌg] [ru:ts] .

is	produced	by	scalding	the	freshly	dug	roots	.
是	生产	经过	烫	这	新鲜的	挖	根	.

是用热水烫煮新鲜挖出的根茎制成的。

[ðɪs] [prɪ'vents] ['spraʊtɪŋ] .

This	prevents	sprouting	.
这	阻止	发芽	.

这样可以防止发芽。

[waɪt] ['dʒɪndʒə(r)][ɪz][ðə; ði] [di:'kɔ:tɪkeɪt] ['prɒdʌkt] , [ðə; ði] [tʃi:f] [və'raɪətiz] ['bi:ɪŋ] [dʒə'meɪkə] , ['kəutʃin] [ænd; ənd][dʒə'pæn] .

White	Ginger	is	the	decorticated	product	,	the	chief	varieties	being	Jamaica	,	Cochin	and	Japan	.
白色的	姜	是	这	去皮	产品	,	这	首席	品种	存在	牙买加	,	科钦	和	日本	.

白姜是去皮后的产品，主要品种有牙买加姜、科钦姜和日本姜。

[dʒə'meɪkə][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪs'ti:md] .

Jamaica	is	the	most	esteemed	.
牙买加	是	这	最多	尊敬的	.

牙买加是最受尊敬的。

[dʒə'meɪkə]['dʒɪndʒə(r)][ɪz][best] [nəʊn] [ænd; ənd][məʊst] [ju:st] [hɪə(r)] ,

Jamaica	Ginger	is	best	known	and	most	used	here	,
牙买加	姜	是	最好的	已知	和	最多	用过的	这里	,

这里最知名、使用最广泛的是牙买加姜。

[ɔ:l'ðəʊ] [bəuθ]['kəutʃin][ænd; ənd]['æfrɪkən]['dʒɪndʒə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɪm'pɔ:(r)tɪd][ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [wei] .

although	both	Cochin	and	African	Ginger	are	imported	in	a	large	way	.
虽然	两个都	科钦	和	非洲	姜	是	进口	在	一个	大的	方式	.

虽然科钦姜和非洲姜都是大量进口的。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [və'raɪətiz] [ɒv; əv]['dʒɪndʒə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɪm'pɔ:(r)tɪd][baɪ] [mə'kɔ:mɪk] & ['kʌmpəni] ,

The	different	varieties	of	Ginger	are	imported	by	McCormick	&	Company	,
这	不同的	品种	的	姜	是	进口	经过	麦考密克	&	公司	,

不同品种的生姜均由 McCormick & Company 公司进口。

[hu:] [dɪ'strɪbju:t] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [bi:] [brænd][ænd; ənd]['bæŋkwɪt][brænd] [ˌgærən'ti:] .

who	distribute	them	under	the	Bee	Brand	and	Banquet	Brand	guarantee	.
WHO	分发	他们	在下面	这	蜜蜂	品牌	和	宴会	品牌	保证	.

他们以 Bee Brand 和 Banquet Brand 的担保进行分销。

[gri:n] ['dʒɪndʒə(r)][ɪz][ðə; ði] [ʌnd'raɪd] [ru:t] .

Green	Ginger	is	the	undried	root	.
绿色的	姜	是	这	未干燥	根	.

青姜是未干燥的根茎。

[ðæt] [rɪ'si:vd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz][ðə; ði][dʒə'meɪkə][və'raɪəti] .

That	received	in	the	United	States	is	the	Jamaica	variety	.
那	已收到	在	这	团结的	各州	是	这	牙买加	种类	.

美国收到的那种是牙买加品种。

['mɪsɪz] . [kɪŋz] [bi:] [brænd]['dʒɪndʒə(r)] [bred]

Mrs	.	King's	Bee	Brand	Ginger	Bread
太太	.	国王学院	蜜蜂	品牌	姜	面包

金太太蜜蜂牌姜饼

[wʌn] [kʌp] [braʊn] ['ʃʊgə(r)]

1	cup	brown	sugar
1	杯子	棕色的	糖

杯红糖

[wʌn] [kʌp] ['pɔːtu] ['riːkoʊ] [mə'læsɪz]

1	cup	Porto	Rico	molasses
1	杯子	波尔图	里科	糖蜜

杯波多黎各糖蜜

[wʌn] [kʌp] ['saʊə(r)] [mɪlk]

1	cup	sour	milk
1	杯子	酸的	牛奶

杯酸奶

[wʌn] (['raʊndɪd]) ['tiːspuːn] ['səʊdə][ɪn][ˌtuː'tuː] ['teɪbəlˌspuːnz] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)]

1	(	rounded	)	teaspoon	soda	in	2	tablespoons	boiling	water
1	(	圆润	)	茶匙	苏打	在	2	汤匙	沸腾	水

1茶匙（略微堆满）小苏打溶于2汤匙沸水中

[wʌn] [kʌp] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)]

1	cup	boiling	water
1	杯子	沸腾	水

杯沸水

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːn] [biː] [brænd] ['paʊdəd] ['dʒɪndʒə(r)]

2	teaspoons	Bee	Brand	Powdered	Ginger
2	茶匙	蜜蜂	品牌	粉末状	姜

2茶匙Bee Brand姜粉

[ˌtuː'tuː] [egz] [ænd; ənd] [θriː] [kʌps] ['flaʊə(r)]

2	eggs	and	3	cups	flour
2	鸡蛋	和	3	杯子	面粉

2个鸡蛋和3杯面粉

[wʌn] ['tiːspuːn] [biː] [brænd] ['paʊdəd] ['sɪnəmən]

1	teaspoon	Bee	Brand	Powdered	Cinnamon
1	茶匙	蜜蜂	品牌	粉末状	肉桂

1茶匙Bee Brand牌肉桂粉

½ ['tiːspuːn] [biː] [brænd] ['nʌtmeg]

½	teaspoon	Bee	Brand	Nutmeg
½	茶匙	蜜蜂	品牌	肉豆蔻

½ 茶匙 Bee Brand 肉豆蔻

[ˌtuː'tuː] ['teɪbəlˌspuːnz] [lɑːd]

2	tablespoons	lard
2	汤匙	猪油

2汤匙猪油

[ˌtuː'tuː] ['teɪbəlˌspuːnz] ['bʌtə(r)]

2	tablespoons	butter
2	汤匙	黄油

2汤匙黄油

⅛ ['tiːspuːn] [sɔːlt]

⅛	teaspoon	salt
⅛	茶匙	盐

⅛茶匙盐

[wʌn] ['tiːspuːn] ['beɪkɪŋ] ['paʊdə(r)]

1	teaspoon	baking	powder
1	茶匙	烘烤	粉末

1茶匙泡打粉

[wʌn] ['teɪblspuːn] ['beɪkɪŋ] ['paʊdə(r)]

1	tablespoon	baking	powder
1	汤匙	烘烤	粉末

1汤匙泡打粉

[mɪks][ænd; ənd][sɪft][draɪ] [ɪn'griːdiənts] .
Mix and sift dry ingredients .
混合 和 筛 干燥 原料 .

将干性材料混合并过筛。

[biːt] [egz] [wɪ'ðaʊt] ['sepəreɪtɪŋ] , [ˌeɪ diː 'diː]['ʃʊgə(r)] , [mə'læsɪz] [ænd; ənd][mɪlk] , ['ʃɔːtnɪŋ] ,
Beat eggs without separating , add sugar , molasses and milk , shortening ,
打 鸡蛋 没有 分离 , 添加 糖 , 糖蜜 和 牛奶 , 缩短 ,
[ænd; ənd]['grædʒuəli] [biːt] [ɪn][draɪ] [ɪn'griːdiənts] ,
and gradually beat in dry ingredients ,
和 逐步地 打 在 干燥 原料 ,

将鸡蛋打散（无需分离蛋黄和蛋白），加入糖、糖蜜、牛奶、起酥油，然后逐渐拌入干性材料。

[rɪ'zɜːvɪŋ] ['səʊdə] , [wɪtʃ] [ɪz] [stɜːd] [ɪn] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd]['biːt(ə)n][ɪn][lɑːst] .
reserving soda , which is stirred in boiling water , and beaten in last .
预订 苏打 , 哪个 是 搅拌 在 沸腾 水 , 和 被打败 在 最后的 .

将小苏打留出，用沸水搅拌，最后加入并打匀。

[pɔː(r)][ɪn][pæn][ɔː(r)] ['mʌfɪn] [rɪŋz] .
Pour in pan or muffin rings .
倒 在 平底锅 或者 松饼 戒指 .

倒入平底锅或松饼圈中。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv] ['kʌrənts] [ɪf] [dɪ'zaɪəd] . — [frɒm; frəm] [biː] [brænd]['mænjuəl][ɒv; əv] ['kʊkəri] .
Add a cup of currants if desired . — From Bee Brand Manual of Cookery .
添加 一个 杯子 的 醋栗 如果 想要的 . — 从 蜜蜂 品牌 手动的 的 烹饪 .

根据个人喜好，可加入一杯葡萄干。——摘自《蜜蜂品牌烹饪手册》。

[ðə; ði]['mɪkstʃə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ɒv; əv] ['mʌfɪn] ['bætə(r)] , [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)]
The mixture should be the consistency of Muffin Batter , add a little more
这 混合物 应该 是 这 一致性 的 松饼 连击 , 添加 一个 小的 更多的
['flaʊə(r)] , [ɪf] ['nesəsəri] . -
flour , if necessary . 12
面粉 , 如果 必要的 . -

混合物应呈松饼面糊的稠度，如有必要，可再加少许面粉。12

([pɪ'mentəʊ][ɔː(r)] ['ɔːlspaɪs])
(Pimento or Allspice)
(甜椒 或者 多香果)

（多香果或牙买加胡椒）

[dʒə'meɪkə] [fruːt]
Jamaica Fruit
牙买加 水果

牙买加水果

['meksɪkən]
Mexican
墨西哥

墨西哥

['flaʊə(r)]
Flower
花

花

⅔ ['nætʃ(ə)rəl] size13
⅔ Natural size13
⅔ 自然的 size13

⅔ 自然尺寸13

[pɪ'mentəʊ] , [ɔ:(r)] ['ɔ:lspaɪs]
Pimento , or Allspice
甜椒 , 或者 多香果

多香果，或称牙买加胡椒

[ðə; ði][pɪ'mentəʊ] ([pɪ'mentə][ɒ'fɪsaɪnəlɪs]) , [æn; ən] ['evəgri:n] [tri:] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɜ:tl]
The Pimento (Pimenta officinalis) , an evergreen tree belonging to the Myrtle
这 甜椒 (甜椒 药用) , 一个 常绿 树 属于 到 这 桃金娘
['fæməli] ,
family ,
家庭 ,

多香果（Pimenta officinalis），一种属于桃金娘科的常绿乔木，

[ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [bʌt; bət][ɪz] [faʊnd] [ɪn]['meksɪkəʊ] ,
is a native of the West Indies , but is found in Mexico ,
是 一个 本国的 的 这 西方 印第斯 , 但 是 成立 在 墨西哥 ,

原产于西印度群岛，但在墨西哥也有发现。

['kɒstə]['ri:kə][ænd; ənd][ˌvenə'zweɪlə][æz; əz] [wel] .
Costa Rica and Venezuela as well .
科斯塔 里卡 和 委内瑞拉 作为 出色地 .

哥斯达黎加和委内瑞拉也是如此。

[ðə; ði] [haɪɪst] ['kwɒləti][pɪ'mentəʊ] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][dʒə'meɪkə] .
The highest quality Pimento comes from the Island of Jamaica .
这 最高 质量 甜椒 来 从 这 岛 的 牙买加 .

品质最高的多香果产自牙买加岛。

[ðə; ði]['meksɪkən] ['beri] , [waɪl] ['hænsəm] [ɪn] [ə'pɪərəns] , [ɪz][ɪn'fɪəriə(r)][ɪn] ['fleɪvərɪŋ] ['kwɒləti] .
The Mexican berry , while handsome in appearance , is inferior in flavoring quality .
这 墨西哥 浆果 , 尽管 英俊的 在 外貌 , 是 下 在 调味 质量 .

墨西哥浆果虽然外形美观，但味道却不如其他浆果。

['pækɪt] [s'paɪsɪz]
Packeting Spices
打包 香料

香料包装

[ðə; ði] [tri:z] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [grəʊ] [ɪn] [gru:ps] [ɒv; əv][frɒm; frəm][faɪv][tu:; tə] ['twenti] , [bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)]
The trees usually grow in groups of from five to twenty , but are
这 树木 通常 生长 在 团体 的 从 五 到 二十 , 但 是
['sʌmtaɪmz] [faʊnd] [ɪn]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] .
sometimes found in forests .
有时 成立 在 森林 .

这些树木通常成群生长，每群五到二十棵，但有时也会出现在森林中。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tri:] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [grəʊθ] , [ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
After the tree has attained a certain growth , the underbrush and other
后 这 树 有 已达到 一个 肯定 生长 , 这 草丛 和 其他
[pi'mentəuz][ɑ:(r); ə(r)][kʌt] [ə'weɪ] ,
Pimentos are cut away ,
甜椒 是 切 离开 ,

树木长到一定高度后，将灌木丛和其他多香果树清除掉。

['li:vɪŋ] [ðə; ði] [tri:z] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [fi:t] [ə'pɑ:t] .
leaving the trees about twenty - five feet apart .
离开 这 树木 关于 二十 - 五 脚 除 .

树木之间保持大约二十五英尺的距离。

[ðə; ði][pɪ'mentəʊ] ['flaʊəz] [twaɪs] [i:tʃ] [jɪə(r)] , [bʌt; bət] [beəz] ['əʊnli][wʌn][krɒp][ɒv; əv] ['beriz] .
The Pimento flowers twice each year , but bears only one crop of berries .
这 甜椒 花朵 两次 每个 年 , 但 熊 仅有的 一 庄稼 的 浆果 .

甜椒一年开两次花，但只结一次果。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] ['hɑːvɪstɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['sɪəriəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['plɑːntə(r)] [hæz; həz] [tuː; tə]

The	problem	of	harvesting	is	the	most	serious	with	which	the	planter	has	to
这	问题	的	收割	是	这	最多	严肃的	和	哪个	这	播种机	有	到

[kən'tend] .

contend	.
抗衡	.

收割问题是种植者面临的最严峻的挑战。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [help] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndələnt] ['neɪtɪvz] ,

It	is	difficult	to	secure	help	among	the	indolent	natives	,
它	是	难的	到	安全的	帮助	之中	这	懒惰的	本地人	,

很难从懒惰的当地人那里获得帮助。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] ['siːz(ə)n] [ɪz] [ʃɔːt] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['beriz] [mʌst; məst] [biː; bi]

and	as	the	harvest	season	is	short	—	because	the	berries	must	be
和	作为	这	收成	季节	是	短的	—	因为	这	浆果	必须	是

[pɪkt] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['raɪpən] — [ðə; ði] [lɒs] [frɒm; frəm] ['əʊvə(r)] - ['raɪpənɪŋ] [ɪz] ['veri] [greɪt] .

picked	just	before	they	ripen	—	the	loss	from	over	-	ripening	is	very	great	.
挑选	只是	前	他们	熟	—	这	损失	从	超过	-	成熟	是	非常	伟大的	.

由于收获季节很短——因为浆果必须在成熟前采摘——过度成熟造成的损失非常大。

['ɑːftə(r)] ['hɑːvɪstɪŋ] ,

After	harvesting	,
后	收割	,

收获之后，

[ðə; ði] ['beriz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spəʊzd] ['deɪli] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [frɒm; frəm]

the	berries	are	exposed	daily	to	the	sun	for	a	period	of	from
这	浆果	是	裸露	日常的	到	这	太阳	为了	一个	时期	的	从

['sev(ə)n] [tuː; tə] [twelv] [deɪz] ,

seven	to	twelve	days	,
七	到	十二	天	,

这些浆果每天暴露在阳光下，持续七到十二天。

['biːɪŋ] [pleɪst] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [iːtʃ] [naɪt] .

being	placed	under	cover	each	night	.
存在	放置	在下面	覆盖	每个	夜晚	.

每晚都被安置在遮蔽处。

[pɪ'mentəʊ] , [ɔː(r)] ['ɔːlspaɪs] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] , [ɪz] [ɪk'spɔːtɪd] ['prɪnsəpli] [frɒm; frəm]

Pimento	,	or	Allspice	,	as	it	is	generally	known	,	is	exported	principally	from
甜椒	,	或者	多香果	,	作为	它	是	一般来说	已知	,	是	导出	主要	从

['kɪŋstən] ,

Kingston	,
金斯顿	,

多香果（或称牙买加胡椒）主要从金斯顿出口。

[dʒə'meɪkə] , [ɪn] - [tuː; tə] - ['el biː] .

Jamaica	,	in	120	-	to	130	lb	.
牙买加	,	在	-	-	到	-	磅	.

牙买加，120至130磅。

[bægz] , [ə'baʊt] [wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒp] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

bags	,	about	one	-	third	of	the	crop	coming	to	the	United	States	,
包	,	关于	一	-	第三	的	这	庄稼	未来	到	这	团结的	各州	,

袋装，约占运往美国的农作物的三分之一，

[waɪl] [ðə; ðɪ][rɪ'meɪndə(r)][faindz][ɪts] [wei] [tu:; tə] ['ɪŋgləɪnd] , [wens] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'spɔ:tɪd] [tu:; tə]['ʌðə(r)]

while	**the**	**remainder**	**finds**	**its**	**way**	**to**	**England**	**,**	**whence**	**it**	**is**	**exported**	**to**	**other**
尽管	这	余	发现	它是	方式	到	英格兰	,	何处	它	是	导出	到	其他

['kʌntriz] .

countries	**.**
国家	.

其余部分则运往英国，然后从英国出口到其他国家。

[æz; əz][ɪts] ['kɒmən] [neɪm] [ɪm'plaɪz] ,

As	**its**	**common**	**name**	**implies**	**,**
作为	它是	常见的	姓名	暗示	,

正如其俗名所示，

['ɔ:lspaɪs] [hæz; həz][ə; eɪ]['fleɪvə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kəm'baɪnd] ['fleɪvəz] [ɒv; əv] ['meni]

Allspice	**has**	**a**	**flavor**	**which**	**is**	**suggestive**	**of**	**the**	**combined**	**flavors**	**of**	**many**
多香果	有	一个	味道	哪个	是	暗示性的	的	这	合并	口味	的	许多

[s'paɪsɪz] .

spices	**.**
香料	.

多香果的味道融合了多种香料的味道。

[mə'kɔ:mɪk] & ['kʌmpəni] ['ɪmpɔ:t] ['əʊnli][ðə; ðɪ] ['tʃɔɪsɪst] ['ɔ:lspaɪs] [grəʊn] [ænd; ənd] ['mɑ:kɪt] [ˌaɪ 'ti:]

McCormick	**&**	**Company**	**import**	**only**	**the**	**choicest**	**Allspice**	**grown**	**and**	**market**	**it**
麦考密克	&	公司	进口	仅有的	这	精选	多香果	生长	和	市场	它

['ʌndə(r)][ðeə(r)] [bi:] [brænd][ænd; ənd]['bæŋkwɪt][brænd] [treɪd] [mɑ:rks] .

under	**their**	**Bee**	**Brand**	**and**	**Banquet**	**Brand**	**trade**	**marks**	**.**
在下面	他们的	蜜蜂	品牌	和	宴会	品牌	贸易	标记	.

味好美公司只进口最优质的多香果，并以旗下的 Bee Brand 和 Banquet Brand 商标进行销售。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][hæd; həd]['aɪðə(r)] [graʊnd] [ɔ:(r)] [həʊl] .

It	**may**	**be**	**had**	**either**	**ground**	**or**	**whole**	**.**
它	可能	是	有	任何一个	地面	或者	所有的	.

可以磨成粉末，也可以整粒食用。

['wɔ:ldɔ:f] ['sæləd]

Waldorf	**Salad**
华德福	沙拉

华尔道夫沙拉

[ˌtu:'tu:] [kʌps] [daɪst] [tɑ:t] ['æplz]

2	**cups**	**diced**	**tart**	**apples**
2	杯子	切丁	酸	苹果

杯切丁的酸苹果

[ˌtu:'tu:] [kʌps] [daɪst] ['seləri]

2	**cups**	**diced**	**celery**
2	杯子	切丁	芹菜

杯切丁芹菜

[wʌn] [kʌp] ['ɪŋglɪʃ] ['wɔ:lnʌts] , [tʃɒpt]

1	**cup**	**English**	**walnuts**	**,**	**chopped**
1	杯子	英语	核桃	,	切碎

杯切碎的英国核桃

[mɪks][ænd; ənd][pɔ:(r)]['əʊvə(r)][ɔ:l] [ˌmeɪə'neɪz] ['dresɪŋ] .

Mix	**and**	**pour**	**over**	**all**	**mayonnaise**	**dressing**	**.**
混合	和	倒	超过	全部	蛋黄酱	敷料	.

将所有蛋黄酱混合均匀，淋在沙拉酱上。

[sɜ:v] [kəʊld][ɒn][krɪsp] ['letɪs] [li:vz] . — [frɒm; frəm] [bi:] [brænd]['mænjuəl][ɒv; əv] ['kʊkəri] . -

Serve	**cold**	**on**	**crisp**	**lettuce**	**leaves**	**.**	**—**	**From**	**Bee**	**Brand**	**Manual**	**of**	**Cookery**	**.**	**14**
服务	寒冷的	在	脆	莴苣	树叶	.	—	从	蜜蜂	品牌	手动的	的	烹饪	.	-

盛于爽脆的生菜叶上，冷食即可。——摘自比氏烹饪手册。14

([kləʊvz])
(Cloves)
(丁香)

（丁香）

[pɪˈnæŋ]
Penang
槟城

槟城

[ˈzænzɪbɑː(r)]
Zanzibar
桑给巴尔

桑给巴尔

[brɑːntʃ] [ɒv; əv] [kləʊv] [triː]
Branch of Clove Tree
分支 的 丁香 树

丁香树枝

[raɪp] [fruːt]
Ripe Fruit
成熟 水果

成熟的果实

[kləʊvz] — [ˈnætʃ(ə)rəl][saɪz]
Cloves — Natural size
丁香 — 自然的 尺寸

丁香——天然大小

[brɑːntʃ] [ænd; ənd] [fruːt] — ⅔ [ˈnætʃ(ə)rəl] size15
Branch and Fruit — ⅔ Natural size15
分支 和 水果 — ⅔ 自然的 size15

枝和果实——⅔ 自然尺寸15

[kləʊvz]
Cloves
丁香

丁香

[kləʊvz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][draɪ][ˈflaʊə(r)] - [bʌdz] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈevəgriːn] ([ˌkɛrioʊˈfɪləs] ,
Cloves are the dry flower - buds of an evergreen (Caryophyllus ,
丁香 是 这 干燥 花 - 花蕾 的 一个 常绿 (石竹属 ,

丁香是常绿植物（石竹属）的干燥花蕾。

- [ɔː(r)][juːˈdʒiːnjə] [kɑriːoʊfɪlɑːtə]) [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɜːtl] [ˈfæməli] , [ˈæv(ə)rɪdʒɪŋ][ɪn]
Aromaticus or Eugenia caryophyllata) belonging to the Myrtle family , averaging in
- 或者 尤金妮娅 石竹) 属于 到 这 桃金娘 家庭 , 平均值 在
[haɪt] [ˈtwenti] [tuː; tə] [ˈfɔːti] [fiːt] .
height twenty to forty feet .
高度 二十 到 四十 脚 .

香叶天竺葵（Eugenia caryophyllata）属于桃金娘科，平均高度为 20 至 40 英尺。

[ðə; ði] [kləʊv] - [triː] [ɪz] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [sɪˈlɒn] , [ˈɪndiə] , [məˈrɪʃəs] , [ðə; ði] [west] [ˈɪndiz] [ænd; ənd]
The Clove - tree is cultivated in Ceylon , India , Mauritius , the West Indies and
[ˈzænzɪbɑː(r)] .
Zanzibar .
桑给巴尔 .

丁香树在锡兰、印度、毛里求斯、西印度群岛和桑给巴尔均有种植。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [və'raɪətiz] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] [nems] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn][ɔ:(r)][ðə; ði]

The	different	varieties	derive	their	names	from	the	district	of	origin	or	the
这	不同的	品种	派生	他们的	姓名	从	这	区	的	起源	或者	这

['sɪti][ɒv; əv] [ˌekspɔ:'teɪʃn] .

city	of	exportation	.
城市	的	出口	.

不同品种的名称来源于其原产地或出口城市。

[kləʊvz] [frɒm; frəm] [æm'bɒɪnə] , [pɪ'næŋ] [ænd; ənd]['zænzɪbɑ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] [pə'hæps] [best] [nəʊn] [ænd; ənd]

Cloves	from	Amboyna	,	Penang	and	Zanzibar	are	perhaps	best	known	and
丁香	从	安波那	,	槟城	和	桑给巴尔	是	也许	最好的	已知	和

[ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['greɪtɪst] [dɪ'mɑ:nd] .

are	in	greatest	demand	.
是	在	最	要求	.

安汶、槟城和桑给巴尔出产的丁香或许最为著名，需求量也最大。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [grəʊ] [ɪn] ['klʌstəz] .

The	flowers	grow	in	clusters	.
这	花朵	生长	在	集群	.

这些花成簇生长。

[ðə; ði] [gri:n] [bʌdz] [tʃeɪndʒ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['redɪʃ] [hju:] , [æt; ət] [wɪtʃ] [steɪdʒ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'mu:vd]

The	green	buds	change	to	a	reddish	hue	,	at	which	stage	they	are	removed
这	绿色的	花蕾	改变	到	一个	微红	色调	,	在	哪个	阶段	他们	是	已移除

[frɒm; frəm][ðə; ði] [tri:] ,

from	the	tree	,
从	这	树	,

绿色的花蕾会变成红色，此时就需要将它们从树上摘除。

[spred] [ɪn][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [ə'laʊd] [tu:; tə][draɪ] .

spread	in	the	sun	and	allowed	to	dry	.
传播	在	这	太阳	和	允许	到	干燥	.

摊开在阳光下晾干。

[wen] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['fʊli] [fru:t] , [ðə; ði] [bʌd] [dɪ'veləps] ['ɪntu:][ə; eɪ][hɑ:d] [si:d] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɒŋ] ,

When	allowed	to	fully	fruit	,	the	bud	develops	into	a	hard	seed	an	inch	long	,
什么时候	允许	到	完全	水果	,	这	芽	发展	进入	一个	难的	种子	一个	英寸	长的	,

当花蕾完全成熟后，会发育成一英寸长的坚硬种子。

[wɪð] [ə; eɪ] ['pʌlpi] ['kʌvə(r)] .

with	a	pulpy	cover	.
和	一个	稀烂	覆盖	.

封面是纸浆状的。

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] ['mʌðə(r)][ɒv; əv] [kləʊvz] .

This	is	called	Mother	of	Cloves	.
这	是	称为	母亲	的	丁香	.

这被称为丁香母。

[ðə; ði] [tri:] [ji:ldz] ['əʊnli][wʌn][krɒp][ə; eɪ][jɪə(r)] ,

The	tree	yields	only	one	crop	a	year	,
这	树	产量	仅有的	一	庄稼	一个	年	,

这棵树一年只结果一次。

[ðə; ði] [ji:ld] ['ʌndə(r)]['nɔ:m(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] ['bi:ɪŋ] [ə'baʊt] - [paʊndz] [tu:; tə][ðə; ði]['eɪkə(r)] .

the	yield	under	normal	conditions	being	about	300	pounds	to	the	acre	.
这	屈服	在下面	普通的	状况	存在	关于	-	磅	到	这	英亩	.

正常情况下，每英亩产量约为 300 磅。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] - , - , - [paʊndz] [pə(r)][jɪə(r)] .

The	average	consumption	is	estimated	at	11	,	000	,	000	pounds	per	year	.
这	平均的	消耗	是	估计的	在	-	,	-	,	-	磅	每	年	.

平均年消费量估计为 11,000,000 英镑。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [kləʊvz] [rɪ'zemblɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] [ə'pɪərəns]

There	are	a	number	of	varieties	of	Cloves	resembling	each	other	in	appearance
那里	是	一个	数字	的	品种	的	丁香	类似	每个	其他	在	外貌

,

,

,

丁香有许多品种，它们的外观彼此相似。

[bʌt; bət]['vɑːstli] ['dɪfrənt] [ɪn]['pʌndʒənsi][ænd; ənd] ['fleɪvərɪŋ] ['vælјuː] .

but	vastly	different	in	pungency	and	flavoring	value	.
但	非常	不同的	在	辛辣味	和	调味	价值	.

但在辛辣度和风味价值方面却大相径庭。

[ðə; ði]['slendə(r)] [stemz] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [kləʊzd] [bʌdz] [hæv; həv] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [dɪ'griː] , [ðə; ði]

The	slender	stems	bearing	the	closed	buds	have	,	to	a	limited	degree	,	the
这	苗条	茎	轴承	这	关闭	花蕾	有	,	到	一个	有限的	程度	,	这

[ˌærə'mætɪk][kləʊv]['fleɪvə(r)] ,

aromatic	clove	flavor	,
芳香	丁香	味道	,

细长的茎秆上长着闭合的花蕾，略带丁香的香气。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [sel] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['frækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [kləʊvz] ,

and	as	they	sell	for	a	very	small	fraction	of	the	cost	of	Cloves	,
和	作为	他们	卖	为了	一个	非常	小的	分数	的	这	成本	的	丁香	,

而且它们的售价仅为丁香价格的一小部分，

[ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] ['paʊdəd] [ænd; ənd] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['paʊdəd]

are	frequently	powdered	and	used	for	reducing	the	cost	of	Powdered
是	频繁地	粉末状	和	用过的	为了	减少	这	成本	的	粉末状

[kləʊvz] ,

Cloves	,
丁香	,

丁香经常被磨成粉末，用于降低丁香粉的成本。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv]['kwɒləti][ænd; ənd][ɒv; əv] ['kɒmən] ['ɒnəsti] .

at	the	expense	of	quality	and	of	common	honesty	.
在	这	费用	的	质量	和	的	常见的	诚实	.

以牺牲质量和基本的诚信为代价。

[mə'kɔːmɪk] & ['kʌmpəni] [duː; də][nɒt] ['ɪmpɔːt] , [bai] [ɔː(r)] [sel] [kləʊv] [stemz] .

McCormick	&	Company	do	not	import	,	buy	or	sell	Clove	stems	.
麦考密克	&	公司	做	不是	进口	,	买	或者	卖	丁香	茎	.

麦考密克公司不进口、购买或出售丁香茎。

[ðeə(r)] [biː] [ænd; ənd]['bæŋkwɪt][brændz] [kləʊvz] , [həʊl] [ɔː(r)] [graʊnd] , [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] [sɪ'lektɪd]

Their	Bee	and	Banquet	Brands	Cloves	,	whole	or	ground	,	are	carefully	selected
他们的	蜜蜂	和	宴会	品牌	丁香	,	所有的	或者	地面	,	是	小心	已选

[fɔː(r); fə(r)][suː'pɪəriə(r)]['kwɒləti] .

for	superior	quality	.
为了	优越的	质量	.

他们的 Bee 和 Banquet 品牌丁香，无论是整粒还是磨碎，都是经过精心挑选，品质优良。

[præt] ['ɪnstɪtjuːt]

PRATT	INSTITUTE
普拉特	研究所

普拉特学院

['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .

BROOKLYN	,	N	.	Y	.
布鲁克林	,	N	.	是	.

纽约布鲁克林

[skuːl] [ɒv; əv] ['haʊshəʊld] ['saɪəns] [ænd; ənd] [aːts]
SCHOOL **OF** **HOUSEHOLD** **SCIENCE** **AND** **ARTS**
学校 的 家庭 科学 和 艺术

家政科学与艺术学院

['ɪzəbel] ['iːli] [lɔːd] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Isabel **Ely** **Lord** **,** **Director**
伊莎贝尔 伊利 主 , 导演

伊莎贝尔·伊莱·洛德，主任

[meɪ] - , - .
May **22** **,** **1913** **.**
可能 - , - .

1913年5月22日。

['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [em] . [mə'kɔːmɪk] , [mə'kɔːmɪk] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɔːltɪmɔː(r)] , [ˌem 'diː] .
Mr **.** **W** **.** **M** **.** **McCormick** **,** **McCormick** **&** **Co** **.** **,** **Baltimore** **,** **Md** **.**
先生 . W . M . 麦考密克 , 麦考密克 & 合作 . , 巴尔的摩 , 马里兰州 .

WM McCormick 先生，McCormick & Co.，马里兰州巴尔的摩市

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . [mə'kɔːmɪk] :
Dear **Mr** **.** **McCormick** **:**
亲爱的 先生 . 麦考密克 :

尊敬的麦考密克先生：

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn'strʌktəz] [huː] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
I **have** **just** **received** **the** **report** **of** **the** **instructors** **who** **had** **charge** **of**
我 有 只是 已收到 这 报告 的 这 教师 WHO 有 收费 的
['testɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒdʌkts] ,
testing **your** **products** **,**
测试 你的 产品 ,

我刚刚收到了负责测试贵公司产品的讲师们的报告，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['feɪvərəb(ə)l][wʌn] .
and **I** **am** **glad** **to** **tell** **you** **that** **it** **is** **a** **very** **favorable** **one** **.**
和 我 是 高兴的 到 告诉 你 那 它 是 一个 非常 有利 一 .

我很高兴地告诉你们，这是一个非常有利的结果。

[ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːt] [ɪz] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [f'leɪvərɪŋz] [ænd; ənd][s'paɪsɪz][wɒz; wəz] [faʊnd]
The **report** **is** **that** **no** **one** **of** **the** **flavorings** **and** **spices** **was** **found**
这 报告 是 那 不 一 的 这 调味料 和 香料 曾是 成立
[ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ,
unsatisfactory **,**
不令人满意 ,

报告显示，所有调味料和香料均未发现不合格之处。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ɒrɪndʒ] [tɪpt] ['piːkəʊ; 'pe-] [tiː] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [preɪzd] .
and **that** **the** **Orange** **Tipped** **Pekoe** **Tea** **was** **especially** **praised** **.**
和 那 这 橙子 倾斜 白毫 茶 曾是 尤其 赞扬 .

其中，橙尖白毫茶尤其受到好评。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ][pʊt][jɔː(r); jə(r)] ['prɒdʌkts] [ɒn] [seɪl] [ɪn] [njuː] [jɔːk]
We **shall** **be** **very** **glad** **to** **know** **if** **you** **put** **your** **products** **on** **sale** **in** **New** **York**
我们 将 是 非常 高兴的 到 知道 如果 你 放 你的 产品 在 销售 在 新的 约克
,
,
,

如果您计划在纽约销售您的产品，我们将非常高兴。

[æz; əz][ɪn] [ðæt] [keɪs] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [juːz][ðem; ðəm] .
as **in** **that** **case** **we** **shall** **certainly** **use** **them** **.**
作为 在 那 案件 我们 将 当然 使用 他们 .

既然如此，我们肯定会使用它们。

[jɔːz] ['veri] ['truːli] ,
Yours very truly ,
此致 非常 真的 ,

此致敬礼，

['ɪzəbel] ['iːli] [lɔːd] . -
Isabel Ely Lord . 16
伊莎贝尔 伊利 主 . -

伊莎贝尔·伊莱·洛德。16

([hɜːbs])
(Herbs)
(草药)

（草药）

['mɑːdʒərəm]
Marjoram
马郁兰

马郁兰

[seɪdʒ]
Sage
圣人

圣人

['kærəweɪ]
Caraway
葛缕子

葛缕子

['kærəweɪ] [krɒs] ['sekʃ(ə)n] [fruːt]
Caraway Cross section Fruit
葛缕子 叉 部分 水果

葛缕子横截面果实

['tendə(r)][seɪdʒ] [liːvz]
Tender Sage Leaves
投标 圣人 树叶

嫩鼠尾草叶

['mæniɒk][ɔː(r)] [kə'sɑːvə]
Manioc or Cassava
木薯 或者 木薯

木薯或木薯粉

[fruːt]
Fruit
水果

水果

['jeləʊ] ['mʌstəd]
Yellow Mustard
黄色的 芥末

黄芥菜

[pɜːl] [ˌtæpi'əʊkə]
Pearl Tapioca
珍珠 木薯

珍珠木薯

[pɒd]
Pod
荚

荚

['ɪŋglɪʃ]
English
英语

英语

['grænjʊleɪtɪd][ˌtæpi'əʊkə]
Granulated **Tapioca**
颗粒状 木薯

颗粒状木薯

['dʒɜːmən]
German
德语

德语

[krɒs] ['sekʃ(ə)n]['kɑːrdəmən] [siːd]
Cross **section** **Cardamon** **Seed**
叉 部分 豆蔻 种子

小豆蔻种子横截面

[braʊn] ['mʌstəd]
Brown **Mustard**
棕色的 芥末

棕色芥末

['dʒɜːmən]
German
德语

德语

['bɑːri]
Bari
巴里

巴里

[pɒd]
Pod
荚

荚

['kɑːrdəmən]
Cardamon
豆蔻

豆蔻

[siːd]
Seed
种子

种子

[plɑːnts] — ½ ['nætʃ(ə)rəl][saɪz] — [fruːt] — ['nætʃ(ə)rəl] size17
Plants **—** **½** **Natural** **size** **—** **fruit** **—** **Natural** **size17**
植物 — ½ 自然的 尺寸 — 水果 — 自然的 size17

植物——半株自然大小——果实——自然大小17

[siːd] , [hɜːbs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Seed **,** **Herbs** **,** **Etc** **.**
种子 , 草药 , ETC .

种子、草药等。

['kærəweɪ]
Caraway
葛缕子

葛缕子

[ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːrəm] - [ɪz] [ɪn'dɪdʒənəs] [tuː; tə] ['nɔːðən] ['jʊərəp] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd]

The	Seed	of	the	Carum	Carui	is	indigenous	to	Northern	Europe	and	cultivated
这	种子	的	这	卡鲁姆	-	是	土著	到	北方	欧洲	和	栽培

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] .

to	some	extent	in	the	United	States	.
到	一些	程度	在	这	团结的	各州	.

卡鲁姆卡鲁伊的种子原产于北欧，在美国也有一定程度的栽培。

[ðə; ði] [siːd] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['fleɪvə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meni] [fuːdz] .

The	seed	is	used	as	a	flavor	in	the	preparation	of	many	foods	.
这	种子	是	用过的	作为	一个	味道	在	这	准备	的	许多	食物	.

这种种子可用作许多食品的调味剂。

['kɑːdəməm]

Cardamom
小豆蔻

小豆蔻

['kɒmənli] [speld] ['kɑːrdəmən] .

Commonly	spelled	Cardamon	.
通常	拼写	豆蔻	.

常用拼写为 Cardamon。

[ðə; ði] ['kɑːdəməm] [ɒv; əv]['dʒɑːvə] , [sɪ'lɒn] [ænd; ənd][ˌmædə'gæskə(r)][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ə'laɪk] .

The	Cardamoms	of	Java	,	Ceylon	and	Madagascar	are	much	alike	.
这	小豆蔻	的	Java	,	锡兰	和	马达加斯加	是	很多	同样	.

爪哇、锡兰和马达加斯加的豆蔻非常相似。

[ˌtæpi'əʊkə]

Tapioca
木薯

木薯

[ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːts] [ɔː(r)] ['tjʊbər] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæniɒk][ɔː(r)] [kə'sɑːvə] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz]

The	product	of	the	roots	or	tubers	of	the	Manioc	or	Cassava	is	known	as
这	产品	的	这	根	或者	块茎	的	这	木薯	或者	木薯	是	已知	作为

[ˌtæpi'əʊkə] .

Tapioca	.
木薯	.

木薯或番薯的根或块茎的制品被称为木薯粉。

[ðə; ði][plɑːnt][ɪz] ['neɪtɪv] [tuː; tə][brə'zɪl] , [bʌt; bət][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][dʒə'meɪkə][ænd; ənd][ðə; ði][fɑː(r)] [iːst] .

The	plant	is	native	to	Brazil	,	but	is	cultivated	in	Jamaica	and	the	Far	East	.
这	植物	是	本国的	到	巴西	,	但	是	栽培	在	牙买加	和	这	远的	东方	.

这种植物原产于巴西，但在牙买加和远东地区也有种植。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv][ˌtæpi'əʊkə] — [pɜːl] [ænd; ənd]['grænjʊleɪtɪd] .

There	are	two	kinds	of	Tapioca	—	Pearl	and	Granulated	.
那里	是	二	种类	的	木薯	—	珍珠	和	颗粒状	.

木薯粉有两种——珍珠粉和颗粒粉。

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['ruːtstɒk] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] ['prəʊses] .

Both	are	made	from	the	same	rootstock	under	a	slightly	different	process	.
两个都	是	制成	从	这	相同的	砧木	在下面	一个	轻微地	不同的	过程	.

两者都采用相同的砧木，但制作工艺略有不同。

['mɑːdʒərəm]

Marjoram
马郁兰

马郁兰

[ðə; ði] [liːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃrʌbi] [plɑːnt] , [ə; eɪ]['dʒiːnəs][ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt]['fæməli] ,

The	leaf	of	a	shrubby	plant	,	a	genus	of	the	Mint	family	,
这	叶子	的	一个	灌木	植物	,	一个	属	的	这	薄荷	家庭	,

唇形科某属灌木植物的叶子

['neɪtɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ; ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] [swiːt] ['mɑːdʒərəm] .

native	to	the	shores	of	the	Mediterranean	;	usually	called	Sweet	Marjoram	.
本国的	到	这	海岸	的	这	地中海	;	通常	称为	甜的	马郁兰	.

原产于地中海沿岸；通常被称为甜马郁兰。

['mʌstəd]

Mustard
芥末

芥末

['mʌstəd] - [siːd] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['rʌʃə] , ['dʒɜːməni] , ['ɪŋgləns] [ænd; ənd] ['hɒlənd] , [ænd; ənd][tuː; tə]

Mustard	-	Seed	comes	from	Russia	,	Germany	,	England	and	Holland	,	and	to
芥末	-	种子	来	从	俄罗斯	,	德国	,	英格兰	和	荷兰	,	和	到

[sʌm; səm][ɪk'stent][frɒm; frəm][ˌkælə'fɔːniə] .

some	extent	from	California	.
一些	程度	从	加利福尼亚州	.

芥菜籽产自俄罗斯、德国、英国和荷兰，加利福尼亚州也有一定程度的产出。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [tʃiːf] [dɪ'vɪʒnz] , ['jeləʊ] [ænd; ənd] [braʊn] .

There	are	two	chief	divisions	,	yellow	and	brown	.
那里	是	二	首席	部门	,	黄色的	和	棕色的	.

主要分为两大类：黄色和棕色。

[ðə; ði] [braʊn] [siːd] ['kɒmz] ['lɑːdʒli] [frɒm; frəm] ['ɪtəli] [ænd; ənd][ɪz] [nəʊn] [æz; əz]['bɑːri] .

The	brown	seed	comes	largely	from	Italy	and	is	known	as	Bari	.
这	棕色的	种子	来	很大程度上	从	意大利	和	是	已知	作为	巴里	.

这种棕色的种子主要产自意大利，被称为巴里种子。

[ðə; ði] [tɜːm] [tr'este] [ɪz] ['friːkwəntli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl] [braʊn] ['mʌstəd] - [siːdz] .

The	term	Trieste	is	frequently	applied	to	all	brown	Mustard	-	Seeds	.
这	学期	的里雅斯特	是	频繁地	应用	到	全部	棕色的	芥末	-	种子	.

“的里雅斯特”一词经常被用来指代所有棕色的芥菜籽。

['mʌstəd] - [siːd] [kən'teɪnz] [tuː] [ɔɪlz] , [nəʊn] [æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['fæti] .

Mustard	-	Seed	contains	two	oils	,	known	as	Essential	and	Fatty	.
芥末	-	种子	包含	二	油	,	已知	作为	基本的	和	脂肪	.

芥菜籽含有两种油，分别是必需油和脂肪油。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪl] [ɪz]['sɒljəb(ə)l][ɪn]['wɔːtə(r)] .

The	Essential	Oil	is	soluble	in	water	.
这	基本的	油	是	可溶	在	水	.

精油可溶于水。

[ɪn]['fleɪvə(r)][ænd; ənd]['əʊdə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)lz] ['hɔːsrædɪʃ] .

In	flavor	and	odor	it	closely	resembles	horseradish	.
在	味道	和	气味	它	密切	类似	辣根	.

它的味道和气味与辣根非常相似。

[ðə; ði] ['fæti] [ɔɪl] [ɪz][maɪld][ænd; ənd] ['teɪstləs] , [ɪn'sɒljəb(ə)l][ɪn]['wɔːtə(r)] ,

The	Fatty	Oil	is	mild	and	tasteless	,	insoluble	in	water	,
这	脂肪	油	是	温和的	和	无味	,	不溶	在	水	,

这种脂肪油味道清淡无味，不溶于水。

[ænd; ənd][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒlɪv] [ɔɪl] .

and	is	sometimes	used	in	place	of	olive	oil	.
和	是	有时	用过的	在	地方	的	橄榄	油	.

有时可用作橄榄油的替代品。

[ɪn] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['mʌstəd] - ['flaʊə(r)] [ðə; ði] [siːd] [ɪz] [wɔːm] , [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [haɪ'drɒlɪk] ['preʃə(r)]

In	manufacturing	Mustard	-	Flour	the	seed	is	warmed	,	subjected	to	hydraulic	pressure
在	制造业	芥末	-	面粉	这	种子	是	温暖	,	受	到	液压	压力

,

,

,

在芥菜粉的生产过程中，芥菜籽要经过加热和液压处理。

[wɪtʃ] [rɪ'liːsiz] [frɒm; frəm] [ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə] ['twenti] - [faɪv] [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæti] [ɔɪl] .

which	releases	from	fifteen	to	twenty	-	five	per	cent	of	the	fatty	oil	.
哪个	发布	从	十五	到	二十	-	五	每	中心	的	这	脂肪	油	.

这会释放出百分之十五到百分之二十五的脂肪油。

[ðə; ði] ['rezɪdjuː] [ɪz] [kɔːld] ['mʌstəd] - [keɪk] .

The	residue	is	called	Mustard	-	Cake	.
这	残留物	是	称为	芥末	-	蛋糕	.

残渣被称为芥末饼。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [graʊnd] [ænd; ənd] ['bəʊltɪd] [ɒn] [faɪn] [sɪvz] , ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mʌstəd] [bræn] [ɔː(r)] [hʌlz]

It	is	ground	and	bolted	on	fine	sieves	,	separating	the	Mustard	bran	or	hulls
它	是	地面	和	螺栓连接	在	美好的	筛子	,	分离	这	芥末	麸	或者	船体

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] ,

from	the	interior	,
从	这	内部的	,

它被研磨并通过细筛过滤，将芥菜麸皮或外壳与内部物质分离。

['meɪkɪŋ] [graʊnd] ['mʌstəd] [ɔː(r)] ['flaʊə(r)] .

making	ground	mustard	or	flour	.
制作	地面	芥末	或者	面粉	.

制作芥末粉或芥末籽粉。

[braʊn] [siːd] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪl] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,

Brown	seed	contains	a	larger	percentage	of	the	essential	oil	,	and	,	therefore	,
棕色的	种子	包含	一个	更大的	百分比	的	这	基本的	油	,	和	,	所以	,

棕色种子含有较高比例的精油，因此，

[meɪks] [ə; eɪ] [hɔtə] [ɔː(r)] [strɒŋgə(r)] ['flaʊə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['jeləʊ] [və'raɪəti] ,

makes	a	hotter	or	stronger	flour	than	the	yellow	variety	,
制作	一个	更热	或者	更强	面粉	比	这	黄色的	种类	,

用这种面粉磨出来的面粉比黄色品种的面粉更辣或更有筋。

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [biː; bi] ['blendɪd] [wɪð] ['flaʊə(r)] [frɒm; frəm] ['jeləʊ] [siːd] .

and	must	be	blended	with	flour	from	yellow	seed	.
和	必须	是	混合	和	面粉	从	黄色的	种子	.

必须与黄籽粉混合。

[seɪdʒ]

Sage
圣人

圣人

[ə; eɪ] [pə'reniəl] [ʃrʌb] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [haɪ] , ['neɪtɪv] [tuː; tə] ['sʌðən] ['jʊərəp] ,

A	perennial	shrub	about	two	feet	high	,	native	to	Southern	Europe	,
一个	多年生	灌木	关于	二	脚	高的	,	本国的	到	南方	欧洲	,

一种多年生灌木，高约两英尺，原产于南欧。

[bʌt; bət] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] [plɑːnt] .

but	cultivated	in	this	country	as	a	garden	plant	.
但	栽培	在	这	国家	作为	一个	花园	植物	.

但在我国，它被作为园林植物栽培。

[biː] [brænd] [rʌbd] [seɪdʒ][ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst][seɪdʒ][ɪm'pɔː(r)tɪd] .

Bee	Brand	Rubbed	Sage	is	the	finest	Sage	imported	.
蜜蜂	品牌	摩擦	圣人	是	这	最好的	圣人	进口	.

Bee Brand 磨碎鼠尾草是进口鼠尾草中的上等品种。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rʌbd] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] . -

It	is	rubbed	and	ready	for	use	.	18
它	是	摩擦	和	准备好	为了	使用	.	-

已擦拭干净，即可使用。18

([və'nɪlə])

(	Vanilla	)
(	香草	)

（香草）

['eəriəl] [ruːt] [ɒv; əv] [və'nɪlə]

Aerial	Root	of	Vanilla
天线	根	的	香草

香草的气生根

[və'nɪlə] [biːn]

Vanilla	Bean
香草	豆

香草豆

[griːn] [biːn]

Green	Bean
绿色的	豆

四季豆

⅔ ['nætʃ(ə)rəl] size19

⅔	Natural	size19
⅔	自然的	size19

⅔ 自然尺寸19

[və'nɪlə] - [biːn]

Vanilla	-	Bean
香草	-	豆

香草豆

[ðə; ði] [və'nɪlə] - [biːn] [ɪz][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'nɪlə] [plænɪfoʊljə][ɔː(r)] [flæt] - [liːvd] [və'nɪlə] [vaɪn]

The	Vanilla	-	Bean	is	the	fruit	of	the	Vanilla	planifolia	or	flat	-	leaved	Vanilla	vine
这	香草	-	豆	是	这	水果	的	这	香草	平叶	或者	平坦的	-	离开	香草	藤

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [pjʊə(r)][ɔː(r)] [truː] [və'nɪlə] ['ekstrækt; ɪk'stækt][ɪz] [meɪd] .

and	is	the	source	from	which	pure	or	true	Vanilla	Extract	is	made	.
和	是	这	来源	从	哪个	纯的	或者	真的	香草	提炼	是	制成	.

香草豆是香草（Vanilla planifolia）或平叶香草藤的果实，也是纯正香草提取物的来源。

[ðɪs] ['klaɪmɪŋ] [pə'reniəl] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːkɪd] ['fæməli][ænd; ənd][ɪz] [ɪn'dɪdʒənəs] [tuː; tə] ['sentrəl]

This	climbing	perennial	belongs	to	the	Orchid	family	and	is	indigenous	to	Central
这	攀登	多年生	属于	到	这	兰花	家庭	和	是	土著	到	中央

[ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,

and	South	America	,
和	南	美国	,

这种攀援多年生植物属于兰科，原产于中美洲和南美洲。

[bʌt; bət] ['riːtʃɪz] [ɪts] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['fleɪvə(r)][ɪn]['meksɪkəʊ] .

but	reaches	its	perfection	of	flavor	in	Mexico	.
但	到达	它是	完美	的	味道	在	墨西哥	.

但在墨西哥，它的风味达到了完美境界。

[ðə; ði]['meksɪkən] [biːn] ['sʌmtaɪmz] [ə'tein] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ten] ['ɪntʃɪz] .

The	Mexican	bean	sometimes	attains	a	length	of	ten	inches	.
这	墨西哥	豆	有时	达到	一个	长度	的	十	英寸	.

墨西哥豆有时能长到十英寸长。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt] [stɪlz]

One	of	the	Extract	Stills
一	的	这	提炼	静止画面

其中一台萃取蒸馏器

[wen] ['gæðəd] , [ðə; ði] [biːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊɪʃ] [griːn] , ['fleʃi] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['əʊdə(r)] .

When	gathered	,	the	beans	are	yellowish	green	,	fleshy	and	without	odor	.
什么时候	聚集	,	这	豆子	是	淡黄色	绿色的	,	肉质的	和	没有	气味	.

采摘时，豆荚呈黄绿色，肉质饱满，无异味。

[ðeə(r)]['kʌlə(r)][ænd; ənd]['əʊdə(r)][ɪz] [dɪ'veləpt] [baɪ][ə; eɪ]['prəʊses][ɒv; əv][ˌfɜːmen'teɪʃ(ə)n][ɔː(r)] ['swetɪŋ] ,

Their	color	and	odor	is	developed	by	a	process	of	fermentation	or	sweating	,
他们的	颜色	和	气味	是	发达	经过	一个	过程	的	发酵	或者	出汗	,

它们的颜色和气味是通过发酵或出汗过程形成的。

[wɪtʃ] ['difəz] [ɪn] ['veəriəs] ['kʌntriz] .

which	differs	in	various	countries	.
哪个	不同	在	各种各样的	国家	.

各国规定不尽相同。

[ðə; ði] [best] ['meθəd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [sʌn] - ['draɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,

The	best	method	consists	of	sun	-	drying	for	about	a	month	,
这	最好的	方法	由	的	太阳	-	烘干	为了	关于	一个	月	,

最好的方法是晒干大约一个月。

[ðə; ði] [biːnz] ['biːɪŋ] [prest] [ɔːl'tɜːnətli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd][ɪk'spəʊzd]

the	beans	being	pressed	alternately	between	the	folds	of	blankets	and	exposed
这	豆子	存在	按下	交替	之间	这	折叠	的	毯子	和	裸露

[tuː; tə][ðə; ði][eə(r)] .

to	the	air	.
到	这	空气	.

豆子在毯子的褶皱间交替挤压，暴露在空气中。

['ɑːftə(r)]['kjʊərɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][taɪd][ɪn]['bʌnd(ə)lz] .

After	curing	they	are	tied	in	bundles	.
后	养护	他们	是	系	在	捆绑	.

晾晒后，将它们捆成束。

[və'nɪlə] - [biːnz] [wen] [kjʊəd] [ɪg'zjuːd][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['kʌvəd] [wɪð] [faɪn] [frɔst] ['krɪstlz] [ɒv; əv]

Vanilla	-	Beans	when	cured	exude	and	become	covered	with	fine	frostlike	crystals	of
香草	-	豆子	什么时候	治愈	渗出物	和	变得	涵盖	和	美好的	霜状	晶体	的

[və'nɪlɪn] ,

vanillin	,
香草醛	,

香草豆荚在干燥过程中会渗出并覆盖一层细小的、像霜一样的香草醛晶体。

[ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['æktɪv] ['fleɪvərɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l] .

the	important	active	flavoring	principle	.
这	重要的	积极的	调味	原则	.

重要的活性调味成分。

[nekst][ɪn]['vælju:][tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən] [biːn] ['kɒmz] [ðə; ði] ['bɜːbən] ,

Next	in	value	to	the	Mexican	bean	comes	the	Bourbon	,
下一个	在	价值	到	这	墨西哥	豆	来	这	波旁威士忌	,

墨西哥豆之后，价值第二高的就是波旁豆了。

[wɪtʃ] [tɜːm] [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [və'nɪlə] - [biːnz] [grəʊn] [ɪn][ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]
which **term** **is** **applied** **to** **all** **the** **Vanilla** **-** **Beans** **grown** **in** **the** **islands** **of** **the** **Indian**
哪个 学期 是 应用 到 全部 这 香草 - 豆子 生长 在 这 岛屿 的 这 印度
['əʊʃ(ə)n] ,
Ocean **,**
海洋 ,

该术语用于指代印度洋岛屿上种植的所有香草豆。

[ɒf] [ðə; ði] [iːst] [kəʊst][ɒv; əv]['æfrɪkə] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌmædə'gæskə(r)] , [reɪˌuːnjɑːn] , [ðə; ði]['kɑːməˌrɔːz] ,
off **the** **east** **coast** **of** **Africa** **,** **of** **which** **Madagascar** **,** **Réunion** **,** **the** **Comores** **,**
离开 这 东方 海岸 的 非洲 , 的 哪个 马达加斯加 , 团圆 , 这 科摩罗 ,

非洲东海岸的岛屿，包括马达加斯加、留尼汪岛、科摩罗群岛等。

[mə'rɪʃəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪʃelz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Mauritius **and** **the** **Seychelles** **are** **most** **important** **.**
毛里求斯 和 这 塞舌尔 是 最多 重要的 .

毛里求斯和塞舌尔最为重要。

[ðiːz] [biːnz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['meksɪkən] , [dɪ'saɪdɪdli] [ɪn'fɪəriə(r)][ɪn] ['fleɪvərɪŋ] ['kwɒləti]
These **beans** **are** **shorter** **than** **the** **Mexican** **,** **decidedly** **inferior** **in** **flavoring** **quality**
这些 豆子 是 较短 比 这 墨西哥 , 绝对地 下 在 调味 质量
, [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [les] [ɪk'spensɪv] .
, **and** **,** **therefore** **,** **less** **expensive** **.**
, 和 , 所以 , 较少的 昂贵的 .

这些豆子比墨西哥豆短，味道也明显差一些，因此价格也更便宜。

[ðeɪ] [mɔː(r)] ['nɪəli] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði]['tɑːŋkə] [biːn] [ɪn]['əʊdə(r)] .
They **more** **nearly** **resemble** **the** **Tonka** **bean** **in** **odor** **.**
他们 更多的 几乎 类似 这 零陵香豆 豆 在 气味 .

它们的气味更接近零陵香豆。

[ðə; ði] [tʃiːpɪst] [biːnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] - [ænd; ənd][səʊ] - [kɔːld] - [ɔː(r)] [biːnz] [ɒv; əv]
The **cheapest** **beans** **are** **the** **Tahitis** **and** **so** **-** **called** **vanillons** **or** **beans** **of**
这 最便宜 豆子 是 这 - 和 所以 - 称为 - 或者 豆子 的
[ðə; ði][waɪld] [və'nɪlə] ([və'nɪlə] -) .
the **wild** **Vanilla** **(** **Vanilla** **pompona** **)** **.**
这 荒野 香草 (香草 -) .

最便宜的香草豆是塔希提香草豆和所谓的香草豆或野生香草豆（Vanilla pompona）。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] [juːst] [ɪn]['ekstrækt; ɪk'stræktˌ] ['meɪkɪŋ] , [ænd; ənd] ['prɒpəli] [səʊ] , [æz; əz] [ðeɪ]
They **are** **little** **used** **in** **extract** **making** **,** **and** **properly** **so** **,** **as** **they**
他们 是 小的 用过的 在 提炼 制作 , 和 适当地 所以 , 作为 他们
[hæv; həv]['naɪðə(r)] [streŋθ] [nɔː(r)]['fleɪvə(r)] .
have **neither** **strength** **nor** **flavor** **.**
有 两者都不 力量 也不 味道 .

它们在提取物制作中很少使用，这是理所当然的，因为它们既没有效力也没有味道。

[ðə; ði]['tɑːŋkə] [biːn] [ɪz][hɪə(r)] ['menʃ(ə)nd] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['lɑːdʒli] [juːst] [ɪn][ðə; ði]
The **Tonka** **bean** **is** **here** **mentioned** **simply** **because** **it** **is** **so** **largely** **used** **in** **the**
这 零陵香豆 豆 是 这里 提及 简单地 因为 它 是 所以 很大程度上 用过的 在 这
[ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [və'nɪlə] ['ekstrækts; ɪk'stræktsˌ] .
manufacture **of** **imitation** **Vanilla** **Extracts** **.**
生产 的 模仿 香草 提取物 .

这里提到零陵香豆，仅仅是因为它被广泛用于制造人造香草精。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˌoʊdə'rɑːtə] , ['neɪtɪv] [tuː; tə][gai'ænə] .
It **is** **the** **seed** **of** **the** **Dipterix** **odorata** **,** **native** **to** **Guiana** **.**
它 是 这 种子 的 这 - 香 , 本国的 到 圭亚那 .

这是原产于圭亚那的香叶天竺葵（Dipterix odorata）的种子。

[ðə; ði][pɒd][ɪz]['ɑːmənd] [ʃeɪpt] [ænd; ənd][kən'teɪnz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [siːd] [ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ] ['kɪdni] -

The	pod	is	almond	shaped	and	contains	a	single	seed	shaped	like	a	kidney	-
这	荚	是	杏仁	形状	和	包含	一个	单身的	种子	形状	喜欢	一个	肾	-

[biːn] .

bean	.
豆	.

豆荚呈杏仁状，内含一颗形似芸豆的种子。

[ðɪs] [biːn] [ɪz] [dɑːk] [ɪn]['kʌlə(r)] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [θɪn] , ['ʃaɪni] , ['brɪt(ə)l] [skɪn] , [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [tuː] -

This	bean	is	dark	in	color	,	having	a	thin	,	shiny	,	brittle	skin	,	containing	a	two	-
这	豆	是	黑暗的	在	颜色	,	拥有	一个	薄的	,	闪亮的	,	脆	皮肤	,	包含	一个	二	-

[ləʊbd] ['ɔɪli] ['kɜːn(ə)l] .

lobed	oily	kernel	.
裂片状的	油腻的	核心	.

这种豆子颜色较深，外皮薄而有光泽，易碎，内含两瓣油性豆仁。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðiːz] [biːnz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['snʌfbɒks] [ɒv; əv] ['evri]

A	hundred	years	ago	these	beans	were	found	in	the	snuffbox	of	every
一个	百	年	前	这些	豆子	是	成立	在	这	鼻烟盒	的	每一个

['dʒentlmən] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [keɪs] [ɒv; əv] ['evri] ['leɪdi] .

gentleman	and	in	the	handkerchief	case	of	every	lady	.
绅士	和	在	这	手帕	案件	的	每一个	女士	.

一百年前，每位绅士的鼻烟盒里都会装着这些豆子，每位女士的手帕盒里也会装着这些豆子。

['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [və'nɪlə] - [biːn] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['ʌndə(r)] ['fleɪvərɪŋ]

Further	information	regarding	the	Vanilla	-	Bean	may	be	found	under	Flavoring
更远	信息	关于	这	香草	-	豆	可能	是	成立	在下面	调味

['ekstrækts; ɪk'strækts][ɒn][peɪdʒ] - . -

Extracts	on	page	22	.	20
提取物	在	页	-	.	-

有关香草豆的更多信息，请参阅第 22.20 页“调味提取物”部分。

([tiː])

(	Tea	)
(	茶	)

（茶）

[ˌtʃaɪ'niːz] [tiː] [plɑːnt][ænd; ənd] ['flaʊəz]

Chinese	Tea	Plant	and	Flowers
中国人	茶	植物	和	花朵

中国茶树和花卉

[ˌtʃaɪ'niːz] [tiː] [liːf]

Chinese	Tea	Leaf
中国人	茶	叶子

中国茶叶

[ˌdʒæpə'niːz] [tiː] [liːf]

Japanese	Tea	Leaf
日本人	茶	叶子

日本茶叶

[sɪ'lɒn] [tiː] [liːf]

Ceylon	Tea	Leaf
锡兰	茶	叶子

锡兰茶叶

['ɪndiə] [tiː] [liːf]

India	Tea	Leaf
印度	茶	叶子

印度茶叶

[si:dz]
Seeds
种子

种子

['nætʃ(ə)rəl] size21
Natural **size21**
自然的 size21

自然尺寸21

[ti:]
Tea
茶

茶

[kə'mɜ:ʃ(ə)l] [ti:] [ɪz][ðə; ði] [prɪ'peəd] [li:f] [ɔ:(r)] [li:f] - [bʌd][ɒv; əv][æn; ən] ['evəgri:n] , [ɪn'dɪdʒənəs]
Commercial **tea** **is** **the** **prepared** **leaf** **or** **leaf** **-** **bud** **of** **an** **evergreen** **,** **indigenous**
商业的 茶 是 这 准备 叶子 或者 叶子 - 芽 的 一个 常绿 , 土著
[tu:; tə]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
to **Asia** **,**
到 亚洲 ,

商业茶叶是用原产于亚洲的常绿植物的叶子或叶芽加工而成的。

[wɪtʃ] [ɪn][ɪts][waɪld] [steɪt] [ə'tein] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [pi:tʃ] - [tri:]
which **in** **its** **wild** **state** **attains** **the** **general** **proportions** **of** **the** **American** **peach** **-** **tree**
哪个 在 它是 荒野 状态 达到 这 一般的 比例 的 这 美国人 桃 - 树
.
:
.

其野生状态下大致相当于美国桃树的大小。

[bə'tænɪkli] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nəʊn] [æz; əz] - ['θi:ə] [ɔ:(r)] ['θi:ə] [tʃɪ'nɛnsɪs] .
Botanically **,** **it** **is** **known** **as** **Camellis** **Thea** **or** **Thea** **Chinensis** **.**
植物学 , 它 是 已知 作为 - 西娅 或者 西娅 中华 .

从植物学角度来说，它的学名是Camellis Thea或Thea Chinensis。

['ʌndə(r)][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][kept] [pru:nd] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] [θri:] [tu:; tə][faɪv] [fi:t] [haɪ] .
Under **cultivation** **,** **it** **is** **kept** **pruned** **to** **within** **three** **to** **five** **feet** **high** **.**
在下面 栽培 , 它 是 保留 修剪过的 到 之内 三 到 五 脚 高的 .

在人工栽培中，它会被修剪到三到五英尺高。

[ðə; ði]['kɒnstənt] ['pru:nɪŋ] [in'kʌridʒz] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [nju:] ['brɑ:ntʃɪz] [ænd; ənd] [nju:] [li:vz] .
The **constant** **pruning** **encourages** **the** **growth** **of** **new** **branches** **and** **new** **leaves** **.**
这 持续的 修剪 鼓励 这 生长 的 新的 分支 和 新的 树叶 .

不断修剪可以促进新枝新叶的生长。

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [ti:] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['tendə(r)] [li:f] .
The **value** **of** **the** **Tea** **is** **in** **the** **young** **tender** **leaf** **.**
这 价值 的 这 茶 是 在 这 年轻的 投标 叶子 .

茶叶的价值在于其嫩叶。

['testɪŋ] [ti:]
Testing **Tea**
测试 茶

品茶

[ti:z] [ɑ:(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [gru:ps] , [wɪtʃ] ['dɪfə(r)] ['tʃi:fli] [ɪn][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv]['kjʊərɪŋ] .
Teas **are** **divided** **into** **two** **groups** **,** **which** **differ** **chiefly** **in** **the** **method** **of** **curing** **.**
茶 是 分割 进入 二 团体 , 哪个 不同 主要 在 这 方法 的 养护 .

茶叶分为两大类，主要区别在于制茶方法。

[ə; eɪ] [tiː] - [plɑːnt] [meɪ] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [liːf] [wɪtʃ] [kə'mɜːʃəli] [meɪ] [biː; bi]['aɪðə(r)] [blæk] [ɔː(r)] [griːn]

A	tea	-	plant	may	produce	a	leaf	which	commercially	may	be	either	black	or	green
一个	茶	-	植物	可能	生产	一个	叶子	哪个	商业上	可能	是	任何一个	黑色的	或者	绿色的

,

,

,

茶树可能会产出商业上可用的叶子，叶子可以是黑色的，也可以是绿色的。

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['triːtmənt] .

depending	on	the	treatment	.
取决于	在	这	治疗	.

根据治疗方案而定。

[griːn] [tiː] [ɪz] [prɪ'peəd] [baɪ] ['stiːmɪŋ] [ðə; ði] [freʃ] [griːn] [liːf] [ænd; ənd] [ðen] ['draɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Green	tea	is	prepared	by	steaming	the	fresh	green	leaf	and	then	drying	it	.
绿色的	茶	是	准备	经过	蒸煮	这	新鲜的	绿色的	叶子	和	然后	烘干	它	.

绿茶的制作方法是将新鲜绿茶叶蒸熟，然后干燥。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] [braɪt] ['kʌlə(r)][ɪz] [prɪ'zɜːvd] .

In	this	way	the	bright	color	is	preserved	.
在	这	方式	这	明亮的	颜色	是	保存完好	.

这样就能保持鲜艳的色彩。

[blæk] [tiː] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ˌɒksɪdaɪ'zeɪʃən][ɔː(r)] [ˌfɜːmen'teɪʃ(ə)n] , [kɔːzd] [baɪ][ɪk'spəʊzɪŋ][ðə; ði] [liːvz] [tuː; tə][ðə; ði][sʌn] ,

Black	Tea	is	the	result	of	oxidization	or	fermentation	,	caused	by	exposing	the	leaves	to	the	sun	,
黑色的	茶	是	这	结果	的	氧化	或者	发酵	,	导致	经过	暴露	这	树叶	到	这	太阳	,

红茶是茶叶经阳光照射氧化或发酵的结果。

[wɪtʃ] [tɜːnz] [ðem; ðəm] [blæk] .

which	turns	them	black	.
哪个	转弯	他们	黑色的	.

这会将它们变成黑色。

[ðə; ði][best] [tiːz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] [liːvz] ,

The	best	Teas	are	made	from	the	young	leaves	,
这	最好的	茶	是	制成	从	这	年轻的	树叶	,

最好的茶是用嫩叶制成的。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [və'raɪətiz] ['biːɪŋ] ['greɪdɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪdʒ][ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [ʃuːt] .

the	different	varieties	being	graded	according	to	their	age	and	position	on	the	shoot	.
这	不同的	品种	存在	已评分	根据	到	他们的	年龄	和	位置	在	这	射击	.

根据树龄和枝条上的位置，对不同品种进行分级。

[tiː] [ɪz] [prə'djuːst] [ɪn] [lɑːdʒ] [kˈwɒntɪtɪz] [ɪn]['tʃaɪnə] , [dʒə'pæn] , ['ɪndiə][ænd; ənd][ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv] [sɪ'lɒn] ,

Tea	is	produced	in	large	quantities	in	China	,	Japan	,	India	and	the	islands	of	Ceylon	,
茶	是	生产	在	大的	数量	在	中国	,	日本	,	印度	和	这	岛屿	的	锡兰	,

中国、日本、印度和锡兰群岛都是茶叶的主要产地。

['dʒɑːvə][ænd; ənd][fɔː'məusə] .

Java	and	Formosa	.
Java	和	福尔摩沙	.

爪哇岛和台湾。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] - [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [ti:z] , [ænd; ənd] , [pə'hæps] , [ten] [taɪmz] [æz; əz] ['meni]

There	are	about	200	varieties	of	Teas	,	and	,	perhaps	,	ten	times	as	many
那里	是	关于	-	品种	的	茶	,	和	,	也许	,	十	时代	作为	许多

['fleɪvəz] .

flavors	.
口味	.

茶叶种类约有200种，口味种类可能多达茶叶种类的十倍。

[ti:] ['reɪndʒɪz] [ɪn] ['vælju:] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fju:] [sents] [pə(r)] [paʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] [stemz] [ʌp] [tu:; tə] $10 . -

Tea	ranges	in	value	from	a	few	cents	per	pound	for	stems	up	to	$10	.	00
茶	范围	在	价值	从	一个	很少	分	每	磅	为了	茎	向上	到	$10	.	-

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['veri] ['faɪnɪst] [li:f] .

for	the	very	finest	leaf	.
为了	这	非常	最好的	叶子	.

茶叶的价格从每磅几美分的茎茶到每磅10美元的顶级茶叶不等。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [in'spekt] [ɔ:l] [ti:z] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

The	Government	inspects	all	teas	entering	the	United	States	,
这	政府	检查	全部	茶	进入	这	团结的	各州	,

美国政府会对所有进入美国的茶叶进行检查。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [bɪ'ləʊ] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['stændəd] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .

and	those	below	a	certain	standard	are	not	allowed	to	enter	the	country	.
和	那些	以下	一个	肯定	标准	是	不是	允许	到	进入	这	国家	.

未达到一定标准者不得入境。

[ti:] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [ɪn'kri:sɪŋ] ,

Tea	drinking	in	the	United	States	is	increasing	,
茶	喝	在	这	团结的	各州	是	增加	,

在美国，饮茶人数正在增加。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪz] [stɪl] [fɑ:(r)] [bɪ'haɪnd] [ðæt] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .

but	the	consumption	is	still	far	behind	that	of	many	other	countries	.
但	这	消耗	是	仍然	远的	在后面	那	的	许多	其他	国家	.

但该国的消费水平仍然远远落后于许多其他国家。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ə'merɪkən] ['haʊswaɪf] [hæz; həz] [nɒt] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bru:ɪŋ] [ɒv; əv] [ti:] [ðə; ði]

The	average	American	housewife	has	not	given	to	the	brewing	of	tea	the
这	平均的	美国人	家庭主妇	有	不是	给定	到	这	酿造	的	茶	这

[seɪm] ['keəf(ə)l] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʃi:; ʃi] [gɪvz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['bevərɪdʒ] . -

same	careful	consideration	she	gives	to	the	preparation	of	other	beverages	.	22
相同的	小心	考虑	她	给予	到	这	准备	的	其他	饮料	.	-

美国普通家庭主妇对待泡茶的态度，远不如对待其他饮料的冲泡那样认真。22

[gʊd] [ti:] [bru:] [raɪt] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['bevərɪdʒ] , [bʌt; bət] ['sɜ:t(ə)n] [ru:lz] [mʌst; məst] [bi:; bi]

Good	Tea	brewed	right	is	a	delicious	beverage	,	but	certain	rules	must	be
好的	茶	酿造	正确的	是	一个	可口的	饮料	,	但	肯定	规则	必须	是

[əb'zɜ:vd] .

observed	.
观察到	.

好茶如果冲泡得当，是一种美味的饮品，但必须遵守一些规则。

[kəm'pli:t] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜ:fɪkt] ['bru:ɪŋ] [ɒv; əv] [ti:] [ə'pɪə(r)] [ɒn] [i:tʃ] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv]

Complete	directions	for	the	perfect	brewing	of	Tea	appear	on	each	package	of
完全的	方向	为了	这	完美的	酿造	的	茶	出现	在	每个	包裹	的

['bæŋkwɪt] [brænd] .

Banquet	Brand	.
宴会	品牌	.

每包宴会牌茶上都附有完美的泡茶说明。

['ʌndə(r)] [ðɪs] [brænd][ɔ:l][ðə; ði][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [və'raɪətiz] [ɑ:(r); ə(r)] [pækt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]

Under	this	brand	all	the	desirable	varieties	are	packed	as	well	as	a
在下面	这	品牌	全部	这	理想	品种	是	包装	作为	出色地	作为	一个

[rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [blend] .

remarkable	blend	.
卓越	混合	.

该品牌囊括了所有受欢迎的品种，以及一种卓越的混合品种。

['aʊə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] , “ [ti:] , [ɪts] ['ɜ:li] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [kə'ləʊniəl] [ə'merɪkən] [ti:]

Our	publication	,	“	Tea	,	Its	Early	History	,	and	the	Three	Colonial	American	Tea
我们的	发布	,	“	茶	,	它是	早期的	历史	,	和	这	三	殖民	美国人	茶

['pɑ:tiz] ,

Parties	,
各方	,

我们的出版物《茶，它的早期历史和美国殖民时期的三次茶会》，

” [wɪl] [bi:; bi] [meɪld] [fri:] [ə'pɒn] [rɪ'kwest] .

”	will	be	mailed	free	upon	request	.
”	将要	是	邮寄	自由的	之上	要求	.

“可根据要求免费邮寄。”

['fleɪvərɪŋ] ['ekstrækts; ɪk'strækts]

Flavoring	Extracts
调味	提取物

调味提取物

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'pɑ:tmənt] , ['sɜ:kjələ(r)][nəʊ] . - , [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['stændədz]

The	United	States	Agricultural	Department	,	Circular	No	.	19	,	contains	the	standards
这	团结的	各州	农业	部门	,	圆	不	.	-	,	包含	这	标准

[fɔ:(r); fə(r)] [fu:dz] .

for	foods	.
为了	食物	.

美国农业部第 19 号通告包含了食品标准。

[ə'mʌŋ] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['stændədz] [fɔ:(r); fə(r)] ['fleɪvərɪŋ] ['ekstrækts; ɪk'strækts] .

Among	these	are	standards	for	Flavoring	Extracts	.
之中	这些	是	标准	为了	调味	提取物	.

其中包括调味提取物的标准。

[baɪ] [ðɪs] [ˌregju'leɪʃ(ə)n]['ekstrækt; ɪk'strækt][ɒv; əv] ['lemən] [mʌst; məst][kən'teɪn][æt; ət] [li:st] [sɪks] . [fɔ:r]

By	this	regulation	Extract	of	Lemon	must	contain	at	least	6	.	4
经过	这	规定	提炼	的	柠檬	必须	包含	在	至少	6	.	4

['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [ɔɪl] [ɒv; əv] ['lemən] [tu:; tə][wʌn]['gælən][ɒv; əv] ['fɪnɪʃt] ['prɒdʌkt] ,

ounces	of	Oil	of	Lemon	to	1	gallon	of	finished	product	,
盎司	的	油	的	柠檬	到	1	加仑	的	完成的	产品	,

根据这项规定，柠檬提取物每加仑成品中必须至少含有 6.4 盎司柠檬油。

[ɔ:(r)] , [æz; əz][ðə; ði]['sɜ:kjələ(r)][pʊts][ˌaɪ 'ti:] , [faɪv][pə(r)][sent] [ɔɪl] [ɒv; əv] ['lemən] [baɪ]['vɒlju:m] ,

or	,	as	the	circular	puts	it	,	5	per	cent	Oil	of	Lemon	by	volume	,
或者	,	作为	这	圆	放置	它	,	5	每	中心	油	的	柠檬	经过	体积	,

或者，正如通告中所说，柠檬油的体积百分比为 5%。

[ænd; ənd] [və'nɪlə] ['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði][ɪk'stræktɪv; ek'stræktɪv]['mætə(r)][frɒm; frəm][æt; ət] [li:st] - . -

and	Vanilla	Extract	the	extractive	matter	from	at	least	13	.	35
和	香草	提炼	这	萃取	事情	从	在	至少	-	.	-

['aʊnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bi:n] [tu:; tə][ðə; ði]['gælən][ɒv; əv] ['fɪnɪʃt] ['prɒdʌkt] .

ounces	of	the	bean	to	the	gallon	of	finished	product	.
盎司	的	这	豆	到	这	加仑	的	完成的	产品	.

香草提取物是指每加仑成品中至少含有 13.35 盎司香草豆的提取物。

[ðə; ði]['fleɪvə(r)][ɪz][ɪk'stræktɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [biːn] [baɪ][ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['ælkəhɒl][ænd; ənd]

The	flavor	is	extracted	from	the	bean	by	a	mixture	of	alcohol	and
这	味道	是	提取	从	这	豆	经过	一个	混合物	的	酒精	和

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

咖啡豆的风味是通过酒精和水的混合物提取出来的。

[æz; əz][ðə; ði] ['rezɪn] [ɪn][ðə; ði] [və'nɪlə] - [biːn] [wɪl] [nɒt] [ɪm'pɑːt] [ðeə(r)]['fleɪvə(r)][tuː; tə]['ælkəhɒl][ə'ləʊn]

as	the	resins	in	the	Vanilla	-	Bean	will	not	impart	their	flavor	to	alcohol	alone
作为	这	树脂	在	这	香草	-	豆	将要	不是	传授	他们的	味道	到	酒精	独自的

[ɔː(r)][tuː; tə]['wɔːtə(r)][ə'ləʊn] ,

or	to	water	alone	,
或者	到	水	独自的	,

因为香草豆中的树脂不会单独给酒精或水带来香味。

[bʌt; bət][tuː; tə][ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)] [kən'teɪnɪŋ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [pə(r)][sent][ɒv; əv]['ælkəhɒl] ,

but	to	a	mixture	containing	from	40	to	60	per	cent	of	alcohol	,
但	到	一个	混合物	包含	从	-	到	-	每	中心	的	酒精	,

但对于含有40%至60%酒精的混合物，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [biːn] .

according	to	character	of	bean	.
根据	到	特点	的	豆	.

根据豆子的特性。

[lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [dɪ'zaɪəd] .

Long	experience	is	required	to	accomplish	the	results	desired	.
长的	经验	是	必需的	到	完成	这	结果	想要的	.

要取得预期成果，需要丰富的经验。

[ðə; ði] [və'nɪlə] - [biːnz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [reɪndʒ][ɪn][praɪs] [ə'baʊt][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	Vanilla	-	Beans	brought	into	this	country	range	in	price	about	as	follows	:
这	香草	-	豆子	带来	进入	这	国家	范围	在	价格	关于	作为	跟随	:

进口到我国的香草豆价格大致如下：

['meksɪkən] , $3 . - [tuː; tə] $6 . - [pə(r)] [paʊnd] .

Mexican	,	$3	.	50	to	$6	.	00	per	pound	.
墨西哥	,	$3	.	-	到	$6	.	-	每	磅	.

墨西哥产，每磅 3.50 至 6.00 美元。

['bɜːbən] , $3 . - [tuː; tə] $5 . - [pə(r)] [paʊnd] .

Bourbon	,	$3	.	00	to	$5	.	50	per	pound	.
波旁威士忌	,	$3	.	-	到	$5	.	-	每	磅	.

波旁威士忌，每磅 3.00 美元至 5.50 美元。

[ˌgwɑːdə'luːp] , $3 . - [tuː; tə] $5 . - [pə(r)] [paʊnd] .

Guadalupe	,	$3	.	00	to	$5	.	50	per	pound	.
瓜达卢佩	,	$3	.	-	到	$5	.	-	每	磅	.

瓜达卢佩辣椒，每磅 3.00 至 5.50 美元。

[seɪ'ʃelz] , $3 . - [tuː; tə] $4 . - [pə(r)] [paʊnd] .

Seychelles	,	$3	.	25	to	$4	.	50	per	pound	.
塞舌尔	,	$3	.	-	到	$4	.	-	每	磅	.

塞舌尔，每磅 3.25 至 4.50 美元。

[tə'hiːti] , $1 . - [tuː; tə] $2 . - [pə(r)] [paʊnd] .

Tahiti	,	$1	.	75	to	$2	.	50	per	pound	.
塔希提岛	,	$1	.	-	到	$2	.	-	每	磅	.

塔希提岛，每磅 1.75 至 2.50 美元。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [vəˈraɪəti] , [sʌtʃ] [æz; əz]['dʒɑːvə] , [saʊθ] [əˈmerɪkən] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,

And	a	large	variety	,	such	as	Java	,	South	American	and	others	,
和	一个	大的	种类	,	这样的	作为	Java	,	南	美国人	和	其他的	,

还有许多品种，例如爪哇岛、南美岛等等。

['reɪndʒɪŋ][ɪn] [praɪs][frɒm; frəm] $2 . - [tuː; tə] $5 . - [pə(r)] [paʊnd] .

ranging	in	price	from	$2	.	75	to	$5	.	00	per	pound	.
范围	在	价格	从	$2	.	-	到	$5	.	-	每	磅	.

价格从每磅 2.75 美元到 5.00 美元不等。

[ðiːz] [praisiz] [ˌreprɪˈzent] ['həʊlseɪl] [praisiz][ænd; ənd] ['veəri] [frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] .

These	prices	represent	wholesale	prices	and	vary	from	time	to	time	.
这些	价格	代表	批发的	价格	和	各不相同	从	时间	到	时间	.

这些价格为批发价，会不时变动。

[ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][təˈhiːti] [biːnz] , [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['aɪləndz][ɒv; əv][təˈhiːti] ,

The	use	of	Tahiti	Beans	,	coming	from	the	Islands	of	Tahiti	,
这	使用	的	塔希提岛	豆子	,	未来	从	这	岛屿	的	塔希提岛	,

使用产自塔希提岛的塔希提豆，

[hæz; həz] [grəʊn] ['veri] ['lɑːdʒli] [ɪn][ðə; ðɪ][lɑːst] [fjuː] [j'iəz] .

has	grown	very	largely	in	the	last	few	years	.
有	生长	非常	很大程度上	在	这	最后的	很少	年	.

近几年发展迅猛。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [juːst] [baɪ][ˌmænjuˈfæktʃərəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [tʃiːpə] ['ekstrækts; ɪkˈstrækts] .

They	are	much	used	by	manufacturers	making	the	cheaper	extracts	.
他们	是	很多	用过的	经过	制造商	制作	这	更便宜	提取物	.

它们常被生产廉价提取物的制造商使用。

[ðə; ðɪ] [vəˈnɪlə] - [biːn] [draɪz] [aʊt] ['veri] ['kwɪkli] ,

The	Vanilla	-	Bean	dries	out	very	quickly	,
这	香草	-	豆	干燥	出去	非常	迅速地	,

香草荚很容易干枯。

[bʌt; bət] [ɪf] ['prɒpəli] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [prəˈtektɪd] [dʌz] [nɒt] [luːz] [ɪts] [streŋθ] .

but	if	properly	cared	for	and	protected	does	not	lose	its	strength	.
但	如果	适当地	关心	为了	和	受保护	做	不是	失去	它是	力量	.

但如果得到妥善的照料和保护，它就不会失去强度。

[ɪn][fækt] , [ðə; ðɪ]['fleɪvə(r)] ['greɪtli] [ɪmˈpruːvz] [wɪð] [eɪdʒ] .

In	fact	,	the	flavor	greatly	improves	with	age	.
在	事实	,	这	味道	非常	改善	和	年龄	.

事实上，随着时间的推移，味道会大大提升。

[ðə; ðɪ] [seɪm] [biːnz] [kæn; kən][biː; bi] ['triːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['ekstrækt; ɪkˈstrækt][baɪ] ['dɪfrənt] [pˈɜːsənz]

The	same	beans	can	be	treated	for	extract	by	different	persons
这	相同的	豆子	能	是	治疗	为了	提炼	经过	不同的	人

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪnˈtaɪəli] ['dɪfrənt] ['kwɒləti][ɒv; əv] [gʊdz] [prəˈdjuːst] ,

and	an	entirely	different	quality	of	goods	produced	,
和	一个	完全	不同的	质量	的	商品	生产	,

同样的豆子，经不同人处理提取，可能会生产出质量完全不同的产品。

[dʒʌst][æz; əz] [tuː] [kʊks] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ðɪ] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv]['flaʊə(r)][ænd; ənd][wʌn] [wɪl] [prəˈdjuːs]

just	as	two	cooks	can	take	the	same	kind	of	flour	and	one	will	produce
只是	作为	二	厨师	能	拿	这	相同的	种类	的	面粉	和	一	将要	生产

[ə; eɪ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ləʊf][ɒv; əv] [bred] [waɪl] [ðə; ðɪ] [bred] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [wɪl] [nɒt][biː; bi][fɪt][tuː; tə] [iːt]

a	delightful	loaf	of	bread	while	the	bread	of	the	other	will	not	be	fit	to	eat
一个	愉快	面包	的	面包	尽管	这	面包	的	这	其他	将要	不是	是	合身	到	吃

.

:

.

就像两个厨师使用同一种面粉，一个会做出美味的面包，而另一个做出的面包却不能吃一样。

[wiː; wi] [eɪdʒ]['aʊə(r)] [biː] [brænd]['ekstrækts; ɪk'strækts][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] [ɪn] [waɪt] [əʊk] [kɑːsk] [bɪ'fɔː(r)]

We	age	our	Bee	Brand	Extracts	for	two	years	in	white	oak	casks	before
我们	年龄	我们的	蜜蜂	品牌	提取物	为了	二	年	在	白色的	橡木	酒桶	前

['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][pɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .

placing	them	on	the	market	.
放置	他们	在	这	市场	.

我们的蜜蜂品牌萃取物在投放市场前，会在白橡木桶中陈酿两年。

[ðʌs] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['meləʊ] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪtʃ] , ['deɪnti] [bu'keɪ] ,

Thus	they	become	mellow	and	have	a	rich	,	dainty	bouquet	,
因此	他们	变得	醇厚	和	有	一个	富有的	,	纤巧	花束	,

因此，它们变得醇厚，并散发出浓郁而精致的香气。

[wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ]['eni]['ʌðə(r)]['prəʊses] .

which	cannot	be	obtained	by	any	other	process	.
哪个	不能	是	获得	经过	任何	其他	过程	.

这是无法通过其他任何方法获得的。

[ðə; ði]['mɪnɪməm] [kɒst][ɒv; əv] ['kærɪɪŋ] [lɑːdʒ][væts][ɒv; əv] [və'nɪlə] [ɪz][ə'baʊt] - [tuː; tə] - [pə(r)][sent]

The	minimum	cost	of	carrying	large	vats	of	Vanilla	is	about	12	to	15	per	cent
这	最低限度	成本	的	携带	大的	大桶	的	香草	是	关于	-	到	-	每	中心

[pə(r)][jɪə(r)] .

per	year	.
每	年	.

运输大桶香草的最低成本约为每年 12% 至 15%。

[ə; eɪ][faɪn] , ['prɒpəli] [eɪdʒd] Extract23

A	fine	,	properly	aged	Extract23
一个	美好的	,	适当地	老年人	Extract23

一款上等且陈年得当的提取物23

[ɒv; əv] [və'nɪlə] , [sʌtʃ] [æz; əz] [biː] [brænd] , [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][best] [biːnz] ,

of	Vanilla	,	such	as	Bee	Brand	,	made	from	the	best	beans	,
的	香草	,	这样的	作为	蜜蜂	品牌	,	制成	从	这	最好的	豆子	,

例如，用最好的香草豆制成的 Bee Brand 香草精。

[wʊd] [kɒst][frɒm; frəm] $8 . - [tuː; tə] $9 . - [ə; eɪ]['gælən][tuː; tə][ˌmænju'fæktʃə(r)] ,

would	cost	from	$8	.	00	to	$9	.	00	a	gallon	to	manufacture	,
会	成本	从	$8	.	-	到	$9	.	-	一个	加仑	到	生产	,

生产成本约为每加仑8至9美元。

[ænd; ənd] [jet] “ ['strɪktli] [pjʊə(r)][juː] . [es] . ['stændəd] ['ekstrækts; ɪk'strækts] ” [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]

and	yet	“	Strictly	Pure	U	.	S	.	Standard	Extracts	”	can	be	made	to
和	然而	“	严格来说	纯的	U	.	S	.	标准	提取物	”	能	是	制成	到

[kɒst] [nɒt]['əʊvə(r)] $3 . - [pə(r)]['gælən] .

cost	not	over	$3	.	50	per	gallon	.
成本	不是	超过	$3	.	-	每	加仑	.

然而，“纯正美国标准提取物”的成本可以控制在每加仑不超过 3.50 美元。

['friːkwəntli] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃiːp] [pjʊə(r)]['ekstrækt; ɪk'strækt][ɒv; əv] [və'nɪlə] [ɪz]['ɔːlməʊst]

Frequently	you	will	find	that	a	cheap	pure	Extract	of	Vanilla	is	almost
频繁地	你	将要	寻找	那	一个	便宜的	纯的	提炼	的	香草	是	几乎

[æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][faɪn] ,

as	strong	as	the	fine	,
作为	强的	作为	这	美好的	,

你经常会发现，廉价的纯香草精的香味几乎和优质的纯香草精一样浓郁。

[ɔː(r)] [haɪ] [praɪst] , [biː] [brænd] [gʊdz] ,

or	high	priced	,	Bee	Brand	goods	,
或者	高的	定价	,	蜜蜂	品牌	商品	,

或者价格昂贵的蜜蜂品牌商品，

[bʌt; bət][ɪts]['flervə(r)][ɪz][ræŋk][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [bu'keɪ] [ænd; ənd] ['delɪkəsi]

but	its	flavor	is	rank	and	it	has	not	the	same	bouquet	and	delicacy
但	它是	味道	是	秩	和	它	有	不是	这	相同的	花束	和	美味

[ɒv; əv]['fleɪvə(r)] ,

of	flavor	,
的	味道	,

但它的味道很差，没有那种芬芳和细腻的口感。

[ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [bɪ'twi:n] [tʃi:p] [sɪg'ɑ:z] (

the	comparison	between	the	two	being	the	same	as	that	between	cheap	cigars	(
这	比较	之间	这	二	存在	这	相同的	作为	那	之间	便宜的	雪茄	(

[θri:] [fɔ:(r); fə(r)][faɪv] [sents]) ,

three	for	5	cents	)	,
三	为了	5	分	)	,

两者之间的比较就如同廉价雪茄（三支五美分）之间的比较一样。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi][dʒʌst][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ][faɪn] [hə'vænə] , [ɔ:(r)][strɒŋgə(r)] , [wɪtʃ] [kɒsts] -

which	may	be	just	as	strong	as	a	fine	Havana	,	or	stronger	,	which	costs	25
哪个	可能	是	只是	作为	强的	作为	一个	美好的	哈瓦那	,	或者	更强	,	哪个	成本	-

[sents] ,

cents	,
分	,

它的劲头可能和上好的哈瓦那雪茄一样大，甚至更大，而哈瓦那雪茄只要25美分。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lætə(r)][hæz; həz][ə; eɪ]['fleɪvə(r)][ænd; ənd]['kwɒləti] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɔ:mə(r)][du:; də][nɒt]

but	the	latter	has	a	flavor	and	quality	which	the	former	do	not
但	这	后者	有	一个	味道	和	质量	哪个	这	以前的	做	不是

[ə'prəʊtʃ] .

approach	.
方法	.

但后者具有前者无法企及的风味和品质。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [kən'sju:mə(r)] [θɪŋks] [ɪf] [æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪz][pjʊə(r)][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi]

The	average	consumer	thinks	if	an	Extract	is	pure	it	must	be
这	平均的	消费者	思考	如果	一个	提炼	是	纯的	它	必须	是

[gʊd] ,

good	,
好的	,

普通消费者认为，如果提取物是纯净的，那它一定是好的。

[ænd; ənd][ɪz]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðæt] ['steɪtmənt] .

and	is	satisfied	with	that	statement	.
和	是	使满意	和	那	陈述	.

并对这一说法表示满意。

[ðɪs] [bɪ'li:f] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][kən'sju:mə(r)][ɪz] ['lɑ:dʒli] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['meni]

This	belief	on	the	part	of	the	consumer	is	largely	due	to	the	fact	that	many
这	信仰	在	这	部分	的	这	消费者	是	很大程度上	到期的	到	这	事实	那	许多

[dʒ'ɒbəz] [ænd; ənd] [lɑ:dʒ] ['ri:teɪləz] [wɒnt] [ðeə(r)] [gʊdz] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [nems] ,

jobbers	and	large	retailers	want	their	goods	under	their	own	names	,
批发商	和	大的	零售商	想	他们的	商品	在下面	他们的	自己的	姓名	,

消费者之所以持有这种观点，很大程度上是因为许多批发商和大型零售商希望以自己的品牌销售商品。

[rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)][tu:; tə][pʊt] [ʌp][ðə; ði] [tʃi:pɪst] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ðæt] [wɪl]

requesting	the	manufacturer	to	put	up	the	cheapest	Extract	that	will
请求	这	制造商	到	放	向上	这	最便宜	提炼	那	将要

[kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [lɔ:] ,

comply	with	the	law	,
遵守	和	这	法律	,

要求生产商提供符合法律规定的最便宜的提取物。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [biːnz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][mə'tɪəriəlz] [juːst] [ɪn][ɪts][ˌmænju'fæktʃə(r)] .

regardless	of	the	kind	of	beans	or	other	materials	used	in	its	manufacture	.
不管	的	这	种类	的	豆子	或者	其他	材料	用过的	在	它是	生产	.

无论其制造过程中使用的豆类或其他材料是什么。

[ðeɪ] ['sɪmpli] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [gʊdz] [ðæt] [kəm'plaɪ] [wɪð] [steɪt] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] [lɔːz] ,

They	simply	ask	for	goods	that	comply	with	State	and	National	laws	,
他们	简单地	问	为了	商品	那	遵守	和	状态	和	国家的	法律	,

他们只是要求商品符合州和国家法律的规定。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] ['redɪli] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [wɜːd] “ [pjʊə(r)] ” [miːnz] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [kən'dɪʃn] .

but	you	can	readily	see	what	the	word	“	pure	”	means	under	this	condition	.
但	你	能	容易	看	什么	这	单词	“	纯的	”	方法	在下面	这	状况	.

但在这种情况下，你很容易就能明白“纯洁”一词的含义。

[ðiːz] [dʒ'ɒbəz] [ænd; ənd] ['riːteɪləz] [θɪŋk] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] [ðeɪ]

These	jobbers	and	retailers	think	when	they	have	complied	with	the	law	they
这些	批发商	和	零售商	思考	什么时候	他们	有	遵命	和	这	法律	他们

[hæv; həv] [dʌn] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] .

have	done	all	that	is	necessary	.
有	完毕	全部	那	是	必要的	.

这些批发商和零售商认为，只要遵守了法律，他们就做了所有必要的事情。

[wiː; wi] [rɪ'fjuːz] ['pɒzətɪvli] [tuː; tə] [sel] ['aʊə(r)] [biː] [brænd] [gʊdz] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['fleɪvərɪŋ]

We	refuse	positively	to	sell	our	Bee	Brand	goods	,	or	any	other	Flavoring
我们	拒绝	积极地	到	卖	我们的	蜜蜂	品牌	商品	,	或者	任何	其他	调味

['ekstrækts; ɪk'strækts] ,

Extracts	,
提取物	,

我们断然拒绝出售我们的蜜蜂品牌产品或任何其他调味提取物。

['ʌndə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [neɪm] [ðæn; ðən]['aʊə(r)] [əʊn] .

under	any	other	name	than	our	own	.
在下面	任何	其他	姓名	比	我们的	自己的	.

除我们自己的名称外，任何其他名称。

[ðə; ði][kən'sjuːmə(r)][mʌst; məst]['riːəlaɪz] [ðæt] ['pjʊərəti][ɪz][wʌn] [θɪŋ] , [streŋθ] [ə'nʌðə(r)] , [bʌt; bət]

The	consumer	must	realize	that	purity	is	one	thing	,	strength	another	,	but
这	消费者	必须	意识到	那	纯度	是	一	事物	,	力量	其他	,	但

['kwɒləti] ,

quality	,
质量	,

消费者必须明白，纯度是一回事，强度是另一回事，但质量才是关键。

[ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə][dʒʌdʒ] ,

the	cardinal	feature	by	which	to	judge	,
这	红衣主教	特征	经过	哪个	到	法官	,

判断的关键特征，

[kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ['əʊnli][baɪ] ['baɪɪŋ] [gʊdz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['repjətəb(ə)l]

can	be	obtained	only	by	buying	goods	under	the	name	of	a	reputable
能	是	获得	仅有的	经过	购买	商品	在下面	这	姓名	的	一个	信誉良好的

[ˌmænju'fæktʃərə(r)] .

manufacturer	.
制造商	.

只有通过购买信誉良好的制造商生产的商品才能获得。

[æt; ət][wʌn][taɪm][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][graʊnd][ɔː(r)]['pʌlvəraɪzd][və'nɪlə] - [biːn][də'rektli][ɪn][ðə; ði]

At	one	time	the	use	of	the	ground	or	pulverized	Vanilla	-	Bean	directly	in	the
在	一	时间	这	使用	的	这	地面	或者	粉碎的	香草	-	豆	直接地	在	这

['ɑːtɪk(ə)l][tuː; tə][biː; bi]['fleɪvəd][wɒz; wəz][kən'sɪdəd][baɪ]['beɪkəz][ænd; ənd][aɪs] - [kriːm]

article	to	be	flavored	was	considered	by	bakers	and	ice	-	cream
文章	到	是	调味	曾是	经过考虑的	经过	面包师	和	冰	-	奶油

[ˌmænju'fæktʃərəz][ə; eɪ][strɒŋ][kɑːd][tuː; tə]['fiːtʃə(r)][ɪn][ðeə(r)]['ædvətaɪzɪŋ] .

manufacturers	a	strong	card	to	feature	in	their	advertising	.
制造商	一个	强的	卡片	到	特征	在	他们的	广告	.

过去，面包师和冰淇淋制造商认为，在食品中直接使用磨碎或碾碎的香草豆进行调味，是广告宣传中的一张王牌。

[sɪns][ðə; ði][ˌɪntrə'dʌkʃn][ɒv; əv][də'mestɪk]['saɪəns]['ɪntuː][səʊ]['meni][ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]

Since	the	introduction	of	Domestic	Science	into	so	many	of	our	educational
自从	这	介绍	的	国内的	科学	进入	所以	许多	的	我们的	教育

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,

institutions	,
机构	,

自从家政学被引入到我们众多的教育机构以来，

[wɪð][ðə; ði]['sʌbsɪkwənt]['dʒen(ə)rəl]['ɪntrəst][wɪtʃ][ðə; ði]['muːvmənt][hæz; həz][ə'raʊzd] ,

with	the	subsequent	general	interest	which	the	movement	has	aroused	,
和	这	随后的	一般的	兴趣	哪个	这	移动	有	被唤醒	,

以及随后该运动所引起的普遍关注，

[ðə; ði][ə'merɪkən]['haʊswaɪf][hæz; həz][kʌm][tuː; tə][lɜːn][ðæt][baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][graʊnd]

the	American	housewife	has	come	to	learn	that	by	the	use	of	the	ground
这	美国人	家庭主妇	有	来	到	学习	那	经过	这	使用	的	这	地面

[biːn]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sevrəl]['fleɪvərɪŋ]['prɪnsəp(ə)lz][ɪz][əb'teɪnd] ,

bean	only	one	of	the	several	flavoring	principles	is	obtained	,
豆	仅有的	一	的	这	一些	调味	原则	是	获得	,

美国主妇们逐渐了解到，使用磨碎的咖啡豆只能获得几种调味成分中的一种。

[aɪ] . [iː] . , [və'nɪlɪn] .

i	.	e	.	,	vanillin	.
我	.	e	.	,	香草醛	.

例如，香草醛。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['æktɪv]['eɪdʒənts][meɪ][biː; bi][əb'teɪnd]['əʊnli][baɪ][ɪn'tensɪv]['prəʊsesɪŋ] ,

The	other	active	agents	may	be	obtained	only	by	intensive	processing	,
这	其他	积极的	代理人	可能	是	获得	仅有的	经过	密集的	加工	,

其他活性成分可能只有通过精细加工才能获得。

[ænd; ənd][ðʌs][ə; eɪ][fʊl] - [təʊnd]['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪz][sɪ'kjʊəd] .

and	thus	a	full	-	toned	extract	is	secured	.
和	因此	一个	满的	-	色调	提炼	是	安全	.

由此获得了全谱提取物。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][greɪt][diːl][ɒv; əv] “ [və'nɪlə]['kɒmpaʊnd] , ” [ɔː(r)] “ [ˌɪmɪ'teɪʃn][və'nɪlə] , ” [səʊld] .

There	is	a	great	deal	of	“	Vanilla	Compound	,	”	or	“	Imitation	Vanilla	,	”	sold	.
那里	是	一个	伟大的	交易	的	“	香草	化合物	,	”	或者	“	模仿	香草	,	”	卖	.

市面上销售大量的“香草精”或“人造香草精”。

[ðɪs][ɪz][meɪd]['ɔːlweɪz][frɒm; frəm][ˌmænju'fæktʃəd][və'nɪlɪn][ɔː(r)]['kuːmərɪn] , [ɔː(r)][bəuθ] .

This	is	made	always	from	manufactured	Vanillin	or	Coumarin	,	or	both	.
这	是	制成	总是	从	制造	香草醛	或者	香豆素	,	或者	两个都	.

它总是由人工合成的香兰素或香豆素，或两者共同制成。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][və'nɪlɪn]['kɒmz][frɒm; frəm][və'nɪlə] - [biːnz][ðəm'selvz] .

The	natural	Vanillin	comes	from	Vanilla	-	Beans	themselves	.
这	自然的	香草醛	来	从	香草	-	豆子	他们自己	.

天然香草醛来源于香草豆本身。

[pʊt][ə; eɪ] [freʃ] [və'nɪlə] - [biːn] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [kəʊld][ænd; ənd] ['krɪstlz] [wɪl] [fɔːm] [ɒn][ðə; ði]

Put	a	fresh	Vanilla	-	Bean	where	it	is	very	cold	and	crystals	will	form	on	the
放	一个	新鲜的	香草	-	豆	在哪里	它	是	非常	寒冷的	和	晶体	将要	形式	在	这

[ˌaʊt'saɪd] .

outside	.
外部	.

将新鲜的香草荚放在非常寒冷的地方，香草荚表面就会形成晶体。

[ðiːz] ['krɪstlz] [ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)] [və'nɪlɪn] .

These	crystals	are	pure	Vanillin	.
这些	晶体	是	纯的	香草醛	.

这些晶体是纯香兰素。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðɪs] [wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['əʊnli] ['fleɪvərɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]

For	a	long	time	this	was	thought	to	be	the	only	flavoring	principle	of
为了	一个	长的	时间	这	曾是	想法	到	是	这	仅有的	调味	原则	的

[ðə; ði] [və'nɪlə] - [biːn] ,

the	Vanilla	-	Bean	,
这	香草	-	豆	,

长期以来，人们一直认为这是香草豆唯一的调味成分。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['pruːvn; 'prəʊvn][tuː; tə][biː; bi]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)] .

but	it	has	been	proven	to	be	only	one	of	a	number	.
但	它	有	到过	已证实	到	是	仅有的	一	的	一个	数字	.

但事实证明，这只是众多例子之一。

[ðə; ði] [və'nɪlɪn] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][juːz][ɪz] [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [miːnz] .

The	Vanillin	in	general	use	is	manufactured	by	artificial	means	.
这	香草醛	在	一般的	使用	是	制造	经过	人造的	方法	.

市面上普遍使用的香兰素是通过人工方法制造的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] ['paʊdəri] ['sʌbstəns] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [və'nɪlə] - [laɪk]['fleɪvə(r)] , [bʌt; bət] it24

It	is	a	white	powdery	substance	with	a	strong	Vanilla	-	like	flavor	,	but	it24
它	是	一个	白色的	粉状	物质	和	一个	强的	香草	-	喜欢	味道	,	但	it24

它是一种白色粉末状物质，具有浓郁的香草味，但它24

[læk] [ðæt] ['sɒftnəs] [wɪtʃ] ['əʊnli] [və'nɪlə] - [biːnz] [prə'djuːs] .

lacks	that	softness	which	only	Vanilla	-	Beans	produce	.
缺乏	那	柔软	哪个	仅有的	香草	-	豆子	生产	.

缺乏只有香草豆才能产生的那种柔和口感。

[ɪn][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [tʃiːp] ['ekstrækts; ɪk'strækts] ,

In	the	process	of	making	cheap	Extracts	,
在	这	过程	的	制作	便宜的	提取物	,

在制造廉价提取物的过程中，

[və'nɪlɪn] [ɪz] ['friːkwəntli] [təʊnd] [ʌp][ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd] ['pʌndʒənsi] [wɪð] ['kuːmərɪn] .

Vanillin	is	frequently	toned	up	in	strength	and	pungency	with	Coumarin	.
香草醛	是	频繁地	色调	向上	在	力量	和	辛辣味	和	香豆素	.

香兰素常与香豆素混合以增强其强度和辛辣味。

['kuːmərɪn] [ə'kɜːz] ['nætʃ(ə)rəli][ɪn]['tɑːŋkə] [biːnz] [ænd; ənd][dɪə(r)] [tʌŋ] .

Coumarin	occurs	naturally	in	Tonka	Beans	and	Deer	Tongue	.
香豆素	发生	自然	在	零陵香豆	豆子	和	鹿	舌头	.

香豆素天然存在于零陵香豆和鹿舌草中。

[ðə; ði]['tɑːŋkə] [biːn] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] ,

The	Tonka	Bean	is	a	short	,
这	零陵香豆	豆	是	一个	短的	,

汤加豆是一种短豆，

['stʌmpi] [biːn] [ə'baʊt] 1½ [tuː; tə][ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [baɪ] ½ [ɪntʃ] [waɪd] ,

stumpy	**bean**	**about**	**1½**	**to**	**2**	**inches**	**long**	**by**	**½**	**inch**	**wide**	**,**
矮墩墩	豆	关于	1½	到	2	英寸	长的	经过	½	英寸	宽的	,

短粗的豆角，长约1.5至2英寸，宽约0.5英寸。

[ænd; ənd][ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['fleɪvərɪŋ] [tə'bækəʊ] .

and	**is**	**used**	**for**	**flavoring**	**tobacco**	**.**
和	是	用过的	为了	调味	烟草	.

它用于给烟草调味。

['kuːmərɪn] [ɪz] [meɪd] [kə'mɜːʃəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][və'dʒɪniə][dɪə(r)] [tʌŋ] [ænd; ənd][ɪz]

Coumarin	**is**	**made**	**commercially**	**from**	**the**	**leaves**	**of**	**Virginia**	**Deer**	**Tongue**	**and**	**is**
香豆素	是	制成	商业上	从	这	树叶	的	弗吉尼亚州	鹿	舌头	和	是

[ˌmænju'fæktʃəd] [ɪn] ['veri] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] ,

manufactured	**in**	**very**	**large**	**quantities**	**,**
制造	在	非常	大的	数量	,

香豆素是从弗吉尼亚鹿舌草的叶子中提取的，并且产量非常大。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tʃiːpə] [ðæn; ðən] [ðæt] [meɪd] [frɒm; frəm]['tɑːŋkə] [biːnz] .

as	**it**	**is**	**cheaper**	**than**	**that**	**made**	**from**	**Tonka**	**Beans**	**.**
作为	它	是	更便宜	比	那	制成	从	零陵香豆	豆子	.

因为它比用零陵香豆制成的更便宜。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [biː] [brænd] ['fleɪvərɪŋ] ['ekstrækts; ɪk'strækts]

It	**may**	**be**	**of**	**interest**	**to**	**know**	**that**	**Bee**	**Brand**	**Flavoring**	**Extracts**
它	可能	是	的	兴趣	到	知道	那	蜜蜂	品牌	调味	提取物

[wɜː(r); wə(r)] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði]['əʊnli][gəʊld]['med(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['dʒeɪmztaʊn][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

were	**awarded**	**the**	**only**	**Gold**	**Medal**	**at**	**the**	**Jamestown**	**Exposition**	**,**
是	获奖	这	仅有的	金子	勋章	在	这	詹姆斯敦	展览	,

值得一提的是，Bee Brand Flavoring Extracts 在詹姆斯敦博览会上获得了唯一一枚金牌。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv][ðə; ði]['əʊnli][gəʊld]['med(ə)l] [ɐw'ɔːdɪd] ['fleɪvərɪŋ]

and	**that**	**we**	**now**	**have**	**the**	**only**	**Gold**	**Medal**	**awarded**	**Flavoring**
和	那	我们	现在	有	这	仅有的	金子	勋章	获奖	调味

['ekstrækts; ɪk'strækts] [sɪns] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pjʊə(r)] [fuːd] [lɔːz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

Extracts	**since**	**the**	**National**	**Pure**	**Food**	**laws**	**have**	**been**	**in**	**existence**	**.**
提取物	自从	这	国家的	纯的	食物	法律	有	到过	在	存在	.

而且，自国家纯净食品法实施以来，我们拥有唯一获得金奖的调味提取物。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] [ə'wɔːdz] [hæd; həd][nəʊ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['kʌmpəni] ,

The	**Committee**	**on**	**Awards**	**had**	**no**	**connection**	**with**	**the**	**Exposition**	**Company**	**,**
这	委员会	在	奖项	有	不	联系	和	这	展览	公司	,

评奖委员会与世博公司没有任何关系。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['pɜːsənəli] [baɪ][eks] - ['prezɪdənt] ['rəuzəvelt] , [huː] [nemd]

as	**it**	**was**	**appointed**	**personally**	**by**	**Ex**	**-**	**President**	**Roosevelt**	**,**	**who**	**named**
作为	它	曾是	任命	亲自	经过	前任	-	总统	罗斯福	,	WHO	命名

['dɑːktər; draɪv] . ['hɑːvi] [tiː] . ['waɪli] [æz; əz] ['tʃeəmən] .

Dr	**.**	**Harvey**	**T**	**.**	**Wiley**	**as**	**chairman**	**.**
博士	.	哈维	T	.	威利	作为	主席	.

该机构由前总统罗斯福亲自任命，罗斯福总统任命哈维·T·威利博士为主席。

[ðə; ði] [biː] [brænd]['mænjuəl][ɒv; əv] ['kʊkəri]

The	**Bee**	**Brand**	**Manual**	**of**	**Cookery**
这	蜜蜂	品牌	手动的	的	烹饪

蜜蜂牌烹饪手册

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌkɒnʃi'enʃəs] ['efət] [tu:; tə] [prə'dju:s] [ə; eɪ] [wɜ:k]
This book is the result of many years of conscientious effort to produce a work
这 书 是 这 结果 的 许多 年 的 尽责的 努力 到 生产 一个 工作

[wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] ['wɜ:ði] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l] — [ðə; ði] [blu:] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlɪnəri] [ɑ:t] .
which would be worthy of the title — The Blue Book of the Culinary Art .
哪个 会 是 值得 的 这 标题 — 这 蓝色的 书 的 这 烹饪 艺术 .

本书是多年来孜孜不倦努力的成果，旨在创作一部名副其实的佳作——《烹饪艺术蓝皮书》。

[ðə; ði][əʊld][kə'ləʊniəl][hoʊmz][ɒv; əv]['meərilənd][ænd; ənd][və'dʒɪniə] , [lɒŋ] ['feɪməs] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] “
The old Colonial homes of Maryland and Virginia , long famous for their “
这 老的 殖民 房屋 的 马里兰州 和 弗吉尼亚州 , 长的 著名的 为了 他们的 “

['sʌðən] ['kʊkɪŋ] ,
Southern Cooking ,
南方 烹饪 ,

马里兰州和弗吉尼亚州的古老殖民时期房屋，长期以来以其“南方烹饪”而闻名。

” [hæv; həv] ['ji:ldɪd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['resəpɪz] .
” have yielded most of the recipes .
” 有 产生 最多 的 这 食谱 .

大部分食谱都来自这里。

['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɒv; əv] ['li:dɪŋ] [sku:lz] [ɒv; əv] [də'mestɪk] ['saɪəns] [hæv; həv] ['θʌrəli] ['testɪd]
Graduates of leading Schools of Domestic Science have thoroughly tested
毕业生 的 领导 学校 的 国内的 科学 有 彻底 测试

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [rɪ'vaɪzd] [ðə; ði]['resəpɪz] ,
and in some instances revised the recipes ,
和 在 一些 实例 修改 这 食谱 ,

顶尖家政学院的毕业生们对这些食谱进行了彻底的测试，并在某些情况下进行了修订。

[səʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wi:; wi]['ɒfə(r)][ðə; ði] ['pɜ:fɪkt] [kʊk] [bʊk] .
so that in the new edition we offer the Perfect Cook Book .
所以 那 在 这 新的 版 我们 提供 这 完美的 厨师 书 .

因此，在新版中，我们推出了《完美烹饪书》。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)] [sɪ'lektɪd] [æt; ət]['rændəm] :
The following pages are selected at random :
这 下列的 页面 是 已选 在 随机的 :

以下页面为随机选择：

[fɪʃ] ['sæləd]
Fish Salad
鱼 沙拉

鱼沙拉

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

香料的性质与生长；香草豆；(Spices,)
第2/2页

[sʌm; səm][kəʊld] [kʊkt] [fɪʃ]
Some **cold** **cooked** **fish**
一些 寒冷的 煮熟 鱼

一些冷鱼

[wʌn] ['letɪs]
1 **lettuce**
1 莴苣

棵生菜

[θri:] ['teɪbəlˌspu:nz] ['ɒlɪv] [ɔɪl]
3 **tablespoons** **olive** **oil**
3 汤匙 橄榄 油

3汤匙橄榄油

[wʌn] ['teɪblspu:n] ['vɪnɪgə(r)]
1 **tablespoon** **vinegar**
1 汤匙 醋

1汤匙醋

[wʌn] [hɑ:d] [bɔɪld] [eg]
1 **hard** **boiled** **egg**
1 难的 煮沸 蛋

1个煮熟的鸡蛋

½ ['lemən]
½ **lemon**
½ 柠檬

半个柠檬

[θri:] ['pɪkld] ['gə:kinz]
3 **pickled** **gherkins**
3 腌制 小黄瓜

3根腌黄瓜

[wʌn] [slaɪs] [ɒv; əv] [kʊkt] [bi:t]
1 **slice** **of** **cooked** **beet**
1 片 的 煮熟 甜菜

片煮熟的甜菜根

[bi:] [brænd] ['pepə(r)] [ænd; ənd] [sɔ:lt]
Bee **Brand** **pepper** **and** **salt**
蜜蜂 品牌 胡椒 和 盐

Bee Brand胡椒盐

[fju:] [greɪnz] [ɒv; əv] [bi:] [brænd] [graʊnd] [red] ['pepə(r)]
Few **grains** **of** **Bee** **Brand** **ground** **red** **pepper**
很少 谷物 的 蜜蜂 品牌 地面 红色的 胡椒

少量Bee Brand牌红辣椒粉

[fri:] [ðə; ði] [fɪʃ] [frɒm; frəm] [bəʊnz] ; ['seprət] [ðə; ði] ['pi:sɪz] ['ɪntu:] [smɔ:l] [fleɪks] ; [mɪks] [wɪð] [ðə; ði]
Free **the** **fish** **from** **bones** **;** **separate** **the** **pieces** **into** **small** **flakes** **;** **mix** **with** **the**
自由的 这 鱼 从 骨头 ; 分离 这 件 进入 小的 薄片 ; 混合 和 这
['letɪs] ,
lettuce **,**
莴苣 ,

将鱼肉剔除鱼刺；将鱼肉掰成小片；与生菜混合。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [wel] [wɒʃt] , [waɪpt] , [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [ʃredz] , ['siːz(ə)n] [wɪð] [sɔːlt]

which	must	be	well	washed	,	wiped	,	and	divided	into	shreds	,	season	with	salt
哪个	必须	是	出色地	洗过	,	擦拭	,	和	分割	进入	碎屑	,	季节	和	盐

, ['pepə(r)][ænd; ənd] [red] ['pepə(r)] .

,	pepper	and	red	pepper	.
,	胡椒	和	红色的	胡椒	.

必须彻底清洗、擦干，切成丝，用盐、胡椒粉和红辣椒调味。

[mɪks][ðə; ði][ɔɪl][ænd; ənd]['vɪnɪgə(r)][səʊ] [ðæt] [bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [wel] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ;

Mix	the	oil	and	vinegar	so	that	both	are	well	incorporated	;
混合	这	油	和	醋	所以	那	两个都	是	出色地	公司	;

将油和醋混合均匀;

[ðen] [pɔː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['letɪs] ; [mɪks] ['keəfəli] ,

then	pour	over	the	fish	and	lettuce	;	mix	carefully	,
然后	倒	超过	这	鱼	和	莴苣	;	混合	小心	,

然后把酱汁淋在鱼和生菜上；轻轻搅拌均匀。

[ænd; ənd] [dɪʃ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][paɪl][ɒn][ə; eɪ]['tʃaɪnə] [dɪʃ] [ɔː(r)]['sæləd] [bəʊl] .

and	dish	up	in	a	pile	on	a	china	dish	or	salad	bowl	.
和	盘子	向上	在	一个	桩	在	一个	中国	盘子	或者	沙拉	碗	.

然后盛放在瓷盘或沙拉碗里。

['gɑːnɪʃ] [wɪð] ['slaɪsɪz][ɒv; əv]['leмən] , [slaɪst] ['gəːkinz] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [griːn] ['pɪklz] , ['slaɪsɪz][ɒv; əv]

Garnish	with	slices	of	lemon	,	sliced	gherkins	,	or	other	green	pickles	,	slices	of
装饰	和	切片	的	柠檬	,	切片	小黄瓜	,	或者	其他	绿色的	泡菜	,	切片	的

[biːt] ,

beet	,
甜菜	,

用柠檬片、酸黄瓜片或其他绿色腌菜、甜菜根片装饰，

['slaɪsɪz][ɒv; əv][hɑːd] [kʊkt] [egz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [tʃɒpt] ['pɑːsli] . -

slices	of	hard	cooked	eggs	,	and	some	chopped	parsley	.	25
切片	的	难的	煮熟	鸡蛋	,	和	一些	切碎	香菜	.	-

几片煮熟的鸡蛋，还有一些切碎的欧芹。25

- ['sæləd]

Chiffonale	Salad
-	沙拉

雪纺沙拉

[wʌn] [kʌp] [daɪst] ['seləri]

1	cup	diced	celery
1	杯子	切丁	芹菜

杯切丁芹菜

[wʌn] [kʌp] [pʌlp] [ɒv; əv] ['greɪpfruːt]

1	cup	pulp	of	grapefruit
1	杯子	纸浆	的	柚子

杯西柚果肉

[faɪv] [slaɪst] [ænd; ənd] [piːld] [tə'mɑːtəʊz]

5	sliced	and	peeled	tomatoes
5	切片	和	去皮	西红柿

5个切片去皮的番茄

[fɔːr] ['tʃɪkəri] [liːvz]

4	chicory	leaves
4	菊苣	树叶

4片菊苣叶

[frentʃ] ['dresɪŋ]
French **dressing**
法语 敷料

法式沙拉酱

[mə'kɔ:rmɪks] [ˌmeɪə'neɪz] ['dresɪŋ]
McCormick's **Mayonnaise** **dressing**
麦考密克 蛋黄酱 敷料

麦考密克蛋黄酱

[tʃɒpt] ['ɒlɪvz]
Chopped **olives**
切碎 橄榄

切碎的橄榄

[tʃɒpt] ['pɑ:sli]
Chopped **parsley**
切碎 香菜

切碎的欧芹

[gri:n] ['pepəz] [kʌt] [ɪn] [θɪn] [strɪps]
Green **peppers** **cut** **in** **thin** **strips**
绿色的 辣椒 切 在 薄的 条状物

青椒切成细条

[breɪk] [ðə; ði] ['tʃɪkəri] [li:vz] ['ɪntu:] ['pi:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪŋ] .
Break **the** **chicory** **leaves** **into** **pieces** **for** **serving** **.**
休息 这 菊苣 树叶 进入 件 为了 服务 .

将菊苣叶掰成小块即可食用。

['mærɪneɪt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] ['greɪpfru:t] [wɪð] [frentʃ] ['dresɪŋ] .
Marinate **all** **the** **different** **vegetables** **and** **grapefruit** **with** **French** **dressing** **.**
腌制 全部 这 不同的 蔬菜 和 柚子 和 法语 敷料 .

用法式沙拉酱腌制各种蔬菜和葡萄柚。

[ə'reɪndʒ] [ɪn] ['seprət] [maʊndz] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɜ:vɪŋ] [dɪʃ] .
Arrange **in** **separate** **mounds** **on** **a** **serving** **dish** **.**
安排 在 分离 土堆 在 一个 服务 盘子 .

将食材分别堆放在餐盘上。

['gɑ:nɪʃ] [i:tʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒlɪvz] , ['pɑ:sli] [ænd; ənd] [gri:n] ['pepəz] .
Garnish **each** **with** **the** **olives** **,** **parsley** **and** **green** **peppers** **.**
装饰 每个 和 这 橄榄 , 香菜 和 绿色的 辣椒 .

用橄榄、欧芹和青椒装饰每道菜。

[pɑ:s] [ˌmeɪə'neɪz] ['dresɪŋ] .
Pass **mayonnaise** **dressing** **.**
经过 蛋黄酱 敷料 .

请递上蛋黄酱。

['nʊrəmbɜ:rg] ['sæləd]
Nuremburg **Salad**
纽伦堡 沙拉

纽伦堡沙拉

[wʌn] ['letɪs]
1 **lettuce**
1 莴苣

棵生菜

[wʌn] [stɔ:k] [ɒv; əv] ['seləri]
1 **stalk** **of** **celery**
1 茎 的 芹菜

根芹菜

[fɔːr] [kʊkt] [biːts]
4 **cooked** **beets**
4 煮熟 甜菜

4个煮熟的甜菜根

[wʌn] [piːld] ['kjuːkʌmbə(r)]
1 **peeled** **cucumber**
1 去皮 黄瓜

1根去皮黄瓜

[kəʊld] [kʊkt] ['tʃɪkɪn] [ɔː(r)] [geɪm]
Cold **cooked** **chicken** **or** **game**
寒冷的 煮熟 鸡 或者 游戏

冷煮鸡肉或野味

[fɔːr] ['fɪlɪt] [ɒv; əv] ['æntʃəvi]
4 **fillets** **of** **anchovy**
4 鱼片 的 凤尾鱼

4片凤尾鱼柳

- ['ɒlɪvz]
12 **olives**
- 橄榄

12颗橄榄

[sɔːlt]
Salt
盐

盐

[fjuː] [greɪnz] [ɒv; əv] [biː] [brænd] [graʊnd] [red] ['pepə(r)]
Few **grains** **of** **Bee** **Brand** **ground** **red** **pepper**
很少 谷物 的 蜜蜂 品牌 地面 红色的 胡椒

少量Bee Brand牌红辣椒粉

[wʌn] [tʃɒpt] ['ʌnjən]
1 **chopped** **onion**
1 切碎 洋葱

1个切碎的洋葱

[wʌn] ['gɜːkɪn]
1 **gherkin**
1 小黄瓜

根小黄瓜

[wʌn] [hɑːd] [kʊkt] [eg]
1 **hard** **cooked** **egg**
1 难的 煮熟 蛋

个煮熟的鸡蛋

[pɪk] [ðə; ði] ['letɪs] ['ɪntuː]['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] , [wɒʃ] [ænd; ənd][draɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [klɒθ] .
Pick **the** **lettuce** **into** **little** **pieces** **,** **wash** **and** **dry** **it** **in** **a** **clean** **cloth** **.**
挑选 这 莴苣 进入 小的 件 , 洗 和 干燥 它 在 一个 干净的 布 .

将生菜摘成小块，洗净后用干净的布擦干。

[kʌt] [ɪn] [strɪps] [ðə; ði] ['seləri] , [kʊkt] [biːts] , ['kjuːkʌmbə(r)] , ['ɒlɪvz] , ['fɪlɪt] [ɒv; əv] ['æntʃəvi] , [ðə; ði]
Cut **in** **strips** **the** **celery** **,** **cooked** **beets** **,** **cucumber** **,** **olives** **,** **fillets** **of** **anchovy** **,** **the**
切 在 条状物 这 芹菜 , 煮熟 甜菜 , 黄瓜 , 橄榄 , 鱼片 的 凤尾鱼 , 这
[kʊkt] ['tʃɪkɪn] [ɔː(r)] [geɪm] ;
cooked **chicken** **or** **game** **;**
煮熟 鸡 或者 游戏 ;

将芹菜、煮熟的甜菜根、黄瓜、橄榄、凤尾鱼片、煮熟的鸡肉或野味切成条状；

[pleɪs] [ɔːl] [ðiːz] [ɒn][ə; eɪ] [dɪʃ] [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ]['sæləd] [bəʊl] , ['siːz(ə)n] [wɪð] [sɔːlt] ,

place	**all**	**these**	**on**	**a**	**dish**	**or**	**in**	**a**	**salad**	**bowl**	**,**	**season**	**with**	**salt**	**,**
地方	全部	这些	在	一个	盘子	或者	在	一个	沙拉	碗	,	季节	和	盐	,

把所有这些食材放在盘子或沙拉碗里，撒上盐调味。

[red] ['pepə(r)] , [tʃɒpt] ['ʌnjən] [ænd; ənd][pɔː(r)]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [ˌmeɪə'neɪz] [sɔːs] , [ænd; ənd][mɪks]

red	**pepper**	**,**	**chopped**	**onion**	**and**	**pour**	**over**	**them**	**mayonnaise**	**sauce**	**,**	**and**	**mix**
红色的	胡椒	,	切碎	洋葱	和	倒	超过	他们	蛋黄酱	酱	,	和	混合

[ɔːl] [ʌp] [tə'geðə(r)] ,

all	**up**	**together**	**,**
全部向上		一起	,

加入红辣椒碎、洋葱碎，淋上蛋黄酱，搅拌均匀。

[ðen] ['sprɪŋk(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['gɜːkɪn] ['faɪnli] [tʃɒpt] [ænd; ənd] [hɑːd] [kʊkt] [eg] [ðæt] [hæz; həz]

then	**sprinkle**	**over**	**the**	**gherkin**	**finely**	**chopped**	**and**	**hard**	**cooked**	**egg**	**that**	**has**
然后	撒	超过	这	小黄瓜	精细地	切碎	和	难的	煮熟	蛋	那	有

[biːn] [rʌbd] [θruː] [ə; eɪ] [sɪv] .

been	**rubbed**	**through**	**a**	**sieve**	**.**
到过	摩擦	通过	一个	筛	.

然后撒上切碎的酸黄瓜和用筛子筛过的煮熟的鸡蛋。

['endaɪv; 'endɪv] , [bə'nɑːnə][ænd; ənd][pɪ'mentəʊ]['sæləd]

Endive	**,**	**Banana**	**and**	**Pimento**	**Salad**
苣荬菜	,	香蕉	和	甜椒	沙拉

菊苣、香蕉和甜椒沙拉

[fɔːr][bə'nɑːnəz] ([kʌt][ɪn]['rɑːðə(r)] [θɪk] ['slaɪsɪz])

4	**bananas**	**(**	**cut**	**in**	**rather**	**thick**	**slices**	**)**
4	香蕉	(	切	在	相当	厚的	切片	)

4根香蕉（切成较厚的片）

[wʌn] [kænd] [pɪ'mentəʊ] ([kʌt][ɪn][strɪps])

1	**canned**	**pimento**	**(**	**cut**	**in**	**strips**	**)**
1	罐装	甜椒	(	切	在	条状物	)

1罐甜椒（切成条状）

[wʌn] [hed] ['endaɪv; 'endɪv][ɔː(r)] -

1	**head**	**endive**	**or**	**escarolle**
1	头	苣荬菜	或者	-

1棵菊苣或黑芥菜

[mɪks][fruːt][ænd; ənd][pɪ'mentəʊ] , [pɔː(r)]['əʊvə(r)] [frentʃ] ['dresɪŋ] , [ænd; ənd] [sɜːv] [ɒn][ðə; ði] -

Mix	**fruit**	**and**	**Pimento**	**,**	**pour**	**over**	**French**	**dressing**	**,**	**and**	**serve**	**on**	**the**	**Escarolle**
混合	水果	和	甜椒	,	倒	超过	法语	敷料	,	和	服务	在	这	-

[ɔː(r)]['endaɪv; 'endɪv] .

or	**Endive**	**.**
或者	苣荬菜	.

将水果和甜椒混合，淋上法式沙拉酱，放在菊苣或苦苣上即可食用。

[ə'merɪkən] ['bjuːti] ['sæləd]

American	**Beauty**	**Salad**
美国人	美丽	沙拉

美国美人沙拉

[wʌn][kʌp] ['ɒrɪndʒ] ([skɪnd] [ænd; ənd] [kʌt] [ɪn] [smɔːl] ['piːsɪz])

1	**cup**	**orange**	**(**	**skinned**	**and**	**cut**	**in**	**small**	**pieces**	**)**
1	杯子	橙子	(	去皮	和	切	在	小的	件	)

杯橙子（去皮切小块）

[wʌn][kʌp] [tɑːt] ['æplz] ([piːld] [ænd; ənd] [kʌt] [ɪn] [smɔːl] ['piːsɪz])

1	**cup**	**tart**	**apples**	**(**	**peeled**	**and**	**cut**	**in**	**small**	**pieces**	**)**
1	杯子	酸	苹果	(	去皮	和	切	在	小的	件	)

杯酸苹果（去皮切小块）

[wʌn]['paɪnæp(ə)l] ([freʃ] [ɔː(r)] [kænd] , [kʌt][ɪn][smɔːl] ['piːsɪz])
1 pineapple (fresh or canned , cut in small pieces)
1 菠萝 (新鲜的 或者 罐装 , 切 在 小的 件)

1 个菠萝（新鲜或罐装均可，切成小块）

[wʌn][kʌp] [hɑːt] ['seləri] ([kʌt][ɪn][smɔːl] ['piːsɪz])
1 cup heart celery (cut in small pieces)
1 杯子 心 芹菜 (切 在 小的 件)

1 杯芹菜心（切成小块）

[mɪks] ['θʌrəli] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɪn] [smɔːl] [məʊldz] [ɔː(r)]['ɑːftə(r)] - ['dɪnə(r)] ['kɒfi] [kʌps] .
Mix thoroughly and place in small moulds or after - dinner coffee cups .
混合 彻底 和 地方 在 小的 模具 或者 后 - 晚餐 咖啡 杯子 .

充分搅拌后倒入小模具或餐后咖啡杯中。

[pɔː(r)]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [məʊld] ['lemən]['dʒeli] ([kuːld] [bʌt; bət][nɒt] ['stɪfənd]) ,
Pour over each mould lemon jelly (cooled but not stiffened) ,
倒 超过 每个 模具 柠檬 果冻 (冷却 但 不是 僵硬) ,

将柠檬果冻（冷却但未凝固）倒入每个模具中，

['kʌləd] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [drɒps][ɒv; əv] [mə'kɔːrmɪks] [biː] [brænd] [red] ['kʌlə(r)] .
colored with a few drops of McCormick's Bee Brand Red color .
有色 和 一个 很少 滴 的 麦考密克 蜜蜂 品牌 红色的 颜色 .

加入几滴 McCormick's Bee Brand 红色色素进行着色。

[wen] [wel] [set][ænd; ənd][fɜːm] , [tɜːn] [aʊt][ɒn] ['letɪs] [liːvz] , [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [mə'kɔːrmɪks]
When well set and firm , turn out on lettuce leaves , and serve with McCormick's
什么时候出色地 放 和 公司 , 转动 出去 在 莴苣 树叶 , 和 服务 和 麦考密克
[ˌmeɪə'neɪz] .
Mayonnaise .
蛋黄酱 .

凝固成型后，将其倒扣在生菜叶上，佐以 McCormick's 蛋黄酱即可食用。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ædɪd] ['gɑːnɪʃ] ,
For an added garnish ,
为了 一个 额外 装饰 ,

作为额外的装饰，

[hɑːf][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['wɔːlnʌt] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] ['keəfəli] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [iːtʃ] [kʌp]
half of an English walnut may be placed carefully in the bottom of each cup
一半 的 一个 英语 核桃 可能 是 放置 小心 在 这 底部 的 每个 杯子
[bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] ,
before it is filled with the mixture ,
前 它 是 已填 和 这 混合物 ,

在将混合物倒入每个杯子之前，可以小心地在每个杯子的底部放入半颗英国核桃。

[ɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] ['fɑːsənd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [məʊld] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [drɒps][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪkwɪd]
or may be fastened to finish mould by means of a few drops of the liquid
或者 可能 是 系紧 到 结束 模具 经过 方法 的 一个 很少 滴 的 这 液体
['dʒeli][ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə]['hɑːd(ə)n][bɪ'fɔː(r)] ['sendɪŋ] [tuː; tə]['teɪb(ə)l] . -
jelly and allowed to harden before sending to table . 26
果冻 和 允许 到 硬化 前 发送 到 桌子 . -

或者，也可以用几滴液态凝胶将其固定在成品模具上，待其硬化后再送至餐桌。26

[kriːm] [ɒv; əv][pə'teɪtəʊ] [suːp]
Cream of Potato Soup
奶油 的 土豆 汤

奶油土豆汤

[wʌn][kʌp] [mæʃt] [pə'teɪtəʊz]
1 cup mashed potatoes
1 杯子 捣碎 土豆

杯土豆泥

[wʌn][paɪnt][hɒt] [mɪlk]

1	pint	hot	milk
1	品脱	热的	牛奶

1品脱热牛奶

[wʌn]['ekstrə][kʌp] [mɪlk]

1	extra	cup	milk
1	额外的	杯子	牛奶

额外一杯牛奶

[ˌtuː'tuː] ['teɪbəlˌspuːnz] ['bʌtə(r)]

2	tablespoons	butter
2	汤匙	黄油

2汤匙黄油

[ˌtuː'tuː] ['teɪbəlˌspuːnz] ['flaʊə(r)]

2	tablespoons	flour
2	汤匙	面粉

2汤匙面粉

½ ['tiːspuːn] [biː] [brænd] [waɪt] ['pepə(r)]

½	teaspoon	Bee	Brand	white	pepper
½	茶匙	蜜蜂	品牌	白色的	胡椒

½ 茶匙 Bee Brand 白胡椒粉

¼ ['tiːspuːn] [biː] [brænd] ['seləri] [sɔːlt]

¼	teaspoon	Bee	Brand	celery	salt
¼	茶匙	蜜蜂	品牌	芹菜	盐

¼茶匙 Bee Brand 芹菜盐

½ ['tiːspuːn] [biː] [brænd] ['ʌnjən] ['ekstrækt; ɪk'strækt]

½	teaspoon	Bee	Brand	onion	extract
½	茶匙	蜜蜂	品牌	洋葱	提炼

½ 茶匙 Bee Brand 洋葱提取物

[meɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] ,

Make	a	white	sauce	of	the	flour	,
制作	一个	白色的	酱	的	这	面粉	,

用面粉做成白酱，

['bʌtə(r)][ænd; ənd]['ekstrə][kʌp][ɒv; əv][mɪlk][æz; əz][ɪn] [ə'bʌv] ['resəpɪz][ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] ['siːzənɪŋ] .

butter	and	extra	cup	of	milk	as	in	above	recipes	and	add	seasoning	.
黄油	和	额外的	杯子	的	牛奶	作为	在	多于	食谱	和	添加	调料	.

按照上述食谱，加入黄油和一杯额外的牛奶，并添加调味料。

[mɪks][ðə; ði] [mæʃt] [pə'teɪtəʊz] [wɪð] [ðə; ði][hɒt][mɪlk] , [kəm'baɪn] [wɪð] [waɪt] [sɔːs] [ænd; ənd] [sɜːv]

Mix	the	mashed	potatoes	with	the	hot	milk	,	combine	with	white	sauce	and	serve
混合	这	捣碎	土豆	和	这	热的	牛奶	,	结合	和	白色的	酱	和	服务

[æt; ət][wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

将土豆泥与热牛奶混合，加入白酱拌匀，即可食用。

[kriːm] [ɒv; əv] [griːn] ['pepə(r)] [suːp]

Cream	of	Green	Pepper	Soup
奶油	的	绿色的	胡椒	汤

奶油青椒汤

[wʌn] [kwɔːt] ['klærəfaɪd] [suːp] [stɒk]

1	quart	clarified	soup	stock
1	夸脱	澄清	汤	库存

1夸脱澄清汤底

[ˌtuːˈtuː] ['ʌnjənz]
2 **onions**
2 洋葱

2个洋葱

[ˌtuːˈtuː] [lɑːdʒ] [ɔː(r)][fɔːr] [smɔːl] [griːn] ['pepəz]
2 **large** **or** **4** **small** **green** **peppers**
2 大的 或者 4 小的 绿色的 辣椒

2个大青椒或4个小青椒

[jəʊk] [ɒv; əv][wʌn] [eg]
Yolk **of** **one** **egg**
蛋黄 的 一 蛋

一个鸡蛋的蛋黄

[wʌn] ['tiːspuːn] [sɔːlt]
1 **teaspoon** **salt**
1 茶匙 盐

1茶匙盐

½ ['tiːspuːn] [biː] [brænd] ['seləri] [sɔːlt]
½ **teaspoon** **Bee** **Brand** **celery** **salt**
½ 茶匙 蜜蜂 品牌 芹菜 盐

½ 茶匙 Bee Brand 芹菜盐

½ ['tiːspuːn] [biː] [brænd] [waɪt] ['pepə(r)]
½ **teaspoon** **Bee** **Brand** **white** **pepper**
½ 茶匙 蜜蜂 品牌 白色的 胡椒

½ 茶匙 Bee Brand 白胡椒粉

[tʃɒp] ['ʌnjən] [faɪn] , [kʌt] [griːn] ['pepəz] [ɪn] [strɪps] [əˈbaʊt] ¼ [ɪntʃ] [lɒŋ] .
Chop **onion** **fine** **,** **cut** **green** **peppers** **in** **strips** **about** **¼** **inch** **long** **.**
劈 洋葱 美好的 , 切 绿色的 辣椒 在 条状物 关于 ¼ 英寸 长的 .

将洋葱切碎，将青椒切成约 ¼ 英寸长的条状。

[pʊt] [stɒk] [ænd; ənd] ['kɒndɪmənts] [təˈgeðə(r)] .
Put **stock** **and** **condiments** **together** **.**
放 库存 和 调味品 一起 .

将高汤和调味料混合在一起。

['sɪmə(r)] ['sləʊli] [frɒm; frəm] - ['mɪnɪts] [tuː; tə][æn; ən]['aʊə(r)] .
Simmer **slowly** **from** **30** **minutes** **to** **an** **hour** **.**
煨 缓慢地 从 - 分钟 到 一个 小时 .

小火慢炖30分钟至1小时。

[dʒʌst][bɪˈfɔː(r)] ['sɜːvɪŋ] [biːt] [ðə; ði] [eg] [jəʊk][ænd; ənd][pɔː(r)][ðə; ði][hɒt] [suːp] ['əʊvə(r)] [ðɪs] .
Just **before** **serving** **beat** **the** **egg** **yolk** **and** **pour** **the** **hot** **soup** **over** **this** **.**
只是 前 服务 打 这 蛋 蛋黄 和 倒 这 热的 汤 超过 这 .

上菜前将蛋黄打散，然后将热汤浇在上面。

[sɜːv] [ɪn]['buːjɒn; 'buːjõ][kʌps] [ɪf] [dɪ'zaɪəd] .
Serve **in** **bouillon** **cups** **if** **desired** **.**
服务 在 肉汤 杯子 如果 想要的 .

如果需要，可以用肉汤杯盛装。

[dɪˈlɪʃəs] [kwɪk] [suːp]
Delicious **Quick** **Soup**
可口的 快的 汤

美味快手汤

[wʌn] [kʌp] ['kærət] [kjuːbz]
1 **cup** **carrot** **cubes**
1 杯子 胡萝卜 立方体

杯胡萝卜丁

[wʌn] [kʌp] [pə'teɪtəʊ] [kjuːbz]

1	cup	potato	cubes
1	杯子	土豆	立方体

杯土豆丁

[wʌn] [lɑːdʒ] ['ʌnjən] , [slaɪst]

1	large	onion	,	sliced
1	大的	洋葱	,	切片

1个大洋葱，切片

[wʌn] [kʌp] ['seləri] , [slaɪst]

1	cup	celery	,	sliced
1	杯子	芹菜	,	切片

杯芹菜，切片

½ [kʌp] [ɒv; əv] [fæt] [frɒm; frəm] ['tʃɪkɪn] [ɔː(r)] [biːf] [stɒk]

½	cup	of	fat	from	chicken	or	beef	stock
½	杯子	的	胖的	从	鸡	或者	牛肉	库存

半杯鸡汤或牛肉汤中的脂肪

[wʌn] [kwɔːt] ['wɔːtə(r)]

1	quart	water
1	夸脱	水

1夸脱水

[fɔːr] ['teɪbəlˌspuːnz] [miːt] ['ekstrækt; ɪk'stræk t]

4	tablespoons	meat	extract
4	汤匙	肉	提炼

4汤匙肉提取物

[wʌn] [beɪ] [liːf]

1	bay	leaf
1	湾	叶子

1片月桂叶

[wʌn] ['tiːspuːn] [sɔːlt]

1	teaspoon	salt
1	茶匙	盐

1茶匙盐

¼ ['tiːspuːn] [biː] [brænd] [waɪt] ['pepə(r)]

¼	teaspoon	Bee	Brand	white	pepper
¼	茶匙	蜜蜂	品牌	白色的	胡椒

¼茶匙 Bee Brand 白胡椒粉

⅛ ['tiːspuːn] [biː] [brænd] [pə'priːkə; 'pæprɪkə]

⅛	teaspoon	Bee	Brand	paprika
⅛	茶匙	蜜蜂	品牌	辣椒

⅛茶匙 Bee Brand 辣椒粉

[melt] [ðə; ði] [fæt] , [ænd; ənd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [kʊk] [ðə; ði] ['kærət] , ['seləri] [ænd; ənd] ['ʌnjən] .

Melt	the	fat	,	and	in	it	cook	the	carrot	,	celery	and	onion	.
熔化	这	胖的	,	和	在	它	厨师	这	胡萝卜	,	芹菜	和	洋葱	.

融化油脂，放入胡萝卜、芹菜和洋葱翻炒。

[stɜː(r)] ['kɒnstəntli] ; [kʊk] [ə'baʊt] - ['mɪnɪts] .

Stir	constantly	;	cook	about	15	minutes	.
搅拌	不断地	;	厨师	关于	-	分钟	.

不断搅拌；煮约15分钟。

[kʊk] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] [ɪn] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [dreɪn] , [rɪns] [ɪn] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [dreɪn] [ə'gen] .

Cook	the	potatoes	in	boiling	water	,	drain	,	rinse	in	cold	water	and	drain	again	.
厨师	这	土豆	在	沸腾	水	,	流走	,	冲洗	在	寒冷的	水	和	流走	再次	.

将土豆放入沸水中煮熟，沥干水分，用冷水冲洗，再次沥干水分。

[ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə]['ʌðə(r)]['vedʒtəb(ə)lz] [wɪð] [ðə; ði] [brɒθ] [ænd; ənd] ['siːzənɪŋ] .

Add	**to**	**other**	**vegetables**	**with**	**the**	**broth**	**and**	**seasoning**	**.**
添加	到	其他	蔬菜	和	这	肉汤	和	调料	.

加入其他蔬菜、肉汤和调味料。

[kʊk] [æt; ət] [liːst] [wʌn]['aʊə(r)] .

Cook	**at**	**least**	**one**	**hour**	**.**
厨师	在	至少	一	小时	.

至少烹煮一小时。

[rɪ'muːv] [beɪ] [liːf] [ænd; ənd] [sɜːv] .

Remove	**bay**	**leaf**	**and**	**serve**	**.**
消除	湾	叶子	和	服务	.

取出香叶即可食用。

[mɪns] [paɪ]

Mince	**Pie**
剁碎	馅饼

肉馅饼

[wʌn] [kʌp] [kʊkt] [ænd; ənd] [tʃɒpt] [liːn] [biːf]

1	**cup**	**cooked**	**and**	**chopped**	**lean**	**beef**
1	杯子	煮熟	和	切碎	倾斜	牛肉

杯煮熟切碎的瘦牛肉

1½ [kʌps] [tʃɒpt] ['æp(ə)l]

1½	**cups**	**chopped**	**apple**
1½	杯子	切碎	苹果

1.5 杯切碎的苹果

[wʌn] ['tiːspuːn] [sɔːlt]

1	**teaspoon**	**salt**
1	茶匙	盐

1茶匙盐

[wʌn] ['tiːspuːn] [biː] [brænd] ['sɪnəmən]

1	**teaspoon**	**Bee**	**Brand**	**cinnamon**
1	茶匙	蜜蜂	品牌	肉桂

1茶匙Bee Brand肉桂

[wʌn] ['tiːspuːn] [biː] [brænd] [kləʊvz]

1	**teaspoon**	**Bee**	**Brand**	**cloves**
1	茶匙	蜜蜂	品牌	丁香

1茶匙Bee Brand丁香

[wʌn] ['tiːspuːn] [biː] [brænd] ['ɔːlspaɪs]

1	**teaspoon**	**Bee**	**Brand**	**allspice**
1	茶匙	蜜蜂	品牌	多香果

1茶匙 Bee Brand 多香果

[wʌn] ['tiːspuːn] [biː] [brænd] ['nʌtmeg]

1	**teaspoon**	**Bee**	**Brand**	**nutmeg**
1	茶匙	蜜蜂	品牌	肉豆蔻

1茶匙Bee Brand肉豆蔻

[wʌn] [kʌp] [braʊn] ['ʃʊgə(r)]

1	**cup**	**brown**	**sugar**
1	杯子	棕色的	糖

杯红糖

½ [kʌp] ['reɪzɪnz]

½	**cup**	**raisins**
½	杯子	葡萄干

半杯葡萄干

½ [kʌp] ['kʌrənts]
½ cup currants
½ 杯子 醋栗

半杯醋栗

½ [kʌp] ['sɪtrən]
½ cup citron
½ 杯子 香橼

半杯香橼

['mɔɪsn] [wɪð] [wʌn] [kʌp] [swiːt] ['saɪdə(r)] .
Moisten with one cup sweet cider .
濡 和 一 杯子 甜的 苹果酒 .

用一杯甜苹果酒润湿。

[beɪk] [ɪn] [tuː] [krʌsts] .
Bake in two crusts .
烤 在 二 外壳 .

用两层饼皮烘烤。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['sɜːvɪŋ] [pɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] [slɪts] [ɪn] [ðə; ði] [krʌst] [wʌn] ['teɪblspuːn] [ɒv; əv] [faɪn] ['brændi]
Just before serving pour through the slits in the crust one tablespoon of fine brandy
只是 前 服务 倒 通过 这 缝隙 在 这 地壳 一 汤匙 的 美好的 白兰地
.
:
.

上菜前，从饼皮上的缝隙中倒入一汤匙优质白兰地。

[sɜːv] [mɪns] [paɪ] [wɔːm] .
Serve mince pie warm .
服务 剁碎 馅饼 温暖的 .

肉馅饼要趁热食用。

[ðɪs] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [gʊd] [sɜːvd] [wɪð] [pleɪn] [və'nɪlə] [aɪs] [kriːm] . -
This is particularly good served with plain vanilla ice cream . 27
这 是 特别 好的 服务 和 清楚的 香草 冰 奶油 . -

这款甜点搭配原味香草冰淇淋尤其美味。27

[deɪt] ['pʊdɪŋ]
Date Pudding
日期 布丁

枣布丁

½ ['el biː] .
½ lb .
½ 磅 .

½磅

[deɪts]
dates
日期

日期

[θriː] ['teɪbəlˌspuːnz] ['bʌtə(r)]
3 tablespoons butter
3 汤匙 黄油

3汤匙黄油

½ [kʌp] [mə'læsɪz]
½ cup molasses
½ 杯子 糖蜜

半杯糖蜜

½ [kʌp] [mɪlk]
½ cup milk
½ 杯子 牛奶

半杯牛奶

1⅔ [kʌps] ['flaʊə(r)]
1⅔ cups flour
1⅔ 杯子 面粉

1⅔ 杯面粉

½ ['tiːspuːn] ['beɪkɪŋ] ['səʊdə]
½ teaspoon baking soda
½ 茶匙 烘烤 苏打

½茶匙小苏打

¼ ['tiːspuːn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [biː] [brænd] [kləʊvz] , ['ɔːlspaɪs] , [ænd; ənd] ['nʌtmeg]
¼ teaspoon each of Bee Brand Cloves , Allspice , and Nutmeg
¼ 茶匙 每个 的 蜜蜂 品牌 丁香 , 多香果 , 和 肉豆蔻

Bee Brand牌丁香、多香果和肉豆蔻各1/4茶匙

[stəʊn] [deɪts] [ænd; ənd] [kʌt] ['ɪntuː] [smɔːl] ['piːsɪz] .
Stone dates and cut into small pieces .
石头 日期 和 切 进入 小的 件 .

去核并切成小块。

[melt] [ðə; ði] ['bʌtə(r)] , [ˌeɪ diː 'diː] [mə'læsɪz] [ænd; ənd] [mɪlk] .
Melt the butter , add molasses and milk .
熔化 这 黄油 , 添加 糖蜜 和 牛奶 .

融化黄油，加入糖蜜和牛奶。

[mɪks] [ðə; ði] [draɪ] [ɪn'griːdiənts] [ænd; ənd] [sɪft] [tuː; tə] [blend] [ðem; ðəm] ['θʌrəli] .
Mix the dry ingredients and sift to blend them thoroughly .
混合 这 干燥 原料 和 筛 到 混合 他们 彻底 .

将干料混合，过筛使其充分混合。

[ˌeɪ diː 'diː] [ðiːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʌtə(r)] ['mɪkstʃə(r)] [ænd; ənd] ['lɑːstli] [ˌeɪ diː 'diː] [ðə; ði] [deɪts] .
Add these to the butter mixture and lastly add the dates .
添加 这些 到 这 黄油 混合物 和 最后 添加 这 日期 .

将这些加入黄油混合物中，最后加入枣。

[pɔː(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bʌtəd] [məʊld] , ['kʌvə(r)] [wɪð] ['bʌtəd] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [stiːm] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn]
Pour into a buttered mold , cover with buttered paper and steam for one
倒 进入 一个 涂黄油的 模具 , 覆盖 和 涂黄油的 纸 和 蒸汽 为了 一
[ænd; ənd] [wʌn] - [hɑːf] ['aʊəz] .
and one - half hours .
和 一 - 一半 小时 .

倒入抹了黄油的模具中，盖上抹了黄油的纸，蒸一个半小时。

['sæmən] [ləʊf]
Salmon Loaf
三文鱼 面包

三文鱼面包

[wʌn] [kæn; kən] ['sæmən]
1 can salmon
1 能 三文鱼

1罐鲑鱼

[wʌn] [kʌp] [steɪl] [bred] [krʌmz]
1 cup stale bread crumbs
1 杯子 陈旧 面包 面包屑

杯隔夜面包屑

[ˌtuːˈtuː] [wel] ['biːt(ə)n] [egz]
2 **well** **beaten** **eggs**
2 出色地 被打败 鸡蛋

2个打散的鸡蛋

½ [kʌp] [mɪlk]
½ **cup** **milk**
½ 杯子 牛奶

半杯牛奶

[wʌn] ['teɪblspuːn] ['faɪnli] [tʃɒpt] ['pɑːsli]
1 **tablespoon** **finely** **chopped** **parsley**
1 汤匙 精细地 切碎 香菜

1汤匙切碎的欧芹

[ˌtuːˈtuː] ['teɪbəlˌspuːnz] ['meltɪd] ['bʌtə(r)]
2 **tablespoons** **melted** **butter**
2 汤匙 融化 黄油

2汤匙融化的黄油

['siːzənɪŋ] [ænd; ənd][sɔːlt] — [biː] [brænd] [blæk] ['pepə(r)][ænd; ənd] [biː] [brænd][pə'priːkə; 'pæprɪkə]
Seasoning **and** **salt** **—** **Bee** **Brand** **black** **pepper** **and** **Bee** **Brand** **paprika**
调料 和 盐 — 蜜蜂 品牌 黑色的 胡椒 和 蜜蜂 品牌 辣椒

调味料和盐——Bee Brand黑胡椒粉和Bee Brand辣椒粉

[pɪk] [wʌn] ['sæmən] , [dɪ'skɑːd] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [skɪn] .
Pick **one** **salmon** **,** **discard** **bones** **and** **pieces** **of** **skin** **.**
挑选 一 三文鱼 , 丢弃 骨头 和 件 的 皮肤 .

挑选一条鲑鱼，去掉鱼骨和鱼皮。

[ʃred] [miːt] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [fɔːk] , [mɪks][ɔːl] [ɪn'griːdiənts] ,
Shred **meat** **with** **silver** **fork** **,** **mix** **all** **ingredients** **,**
撕碎 肉 和 银 叉 , 混合 全部 原料 ,

用银叉将肉撕碎，混合所有配料。

[ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [wel] - [gleɪzd] [məʊld] [ænd; ənd] [beɪk] [ɪn] [ə; eɪ] [pæn] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
and **put** **into** **a** **well** **-** **glazed** **mould** **and** **bake** **in** **a** **pan** **of** **water** **for**
和 放 进入 一个 出色地 - 釉面 模具 和 烤 在 一个 平底锅 的 水 为了
['θɜːti] ['mɪnɪts] .
thirty **minutes** **.**
三十 分钟 .

放入涂好釉料的模具中，放入装有水的烤盘中烘烤三十分钟。

[tɜːn] [frɒm; frəm] [məʊld] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [ˌhɒlən'deɪz] [sɔːs] , [ɔː(r)] [ə'laʊ] [tuː; tə] [get] [kəʊld]
Turn **from** **mould** **and** **serve** **with** **Hollandaise** **sauce** **,** **or** **allow** **to** **get** **cold**
转动 从 模具 和 服务 和 荷兰酱 酱 , 或者 允许 到 得到 寒冷的
[ænd; ənd] [slaɪs] ,
and **slice** **,**
和 片 ,

从模具中取出，淋上荷兰酱即可食用；或者放凉后切片食用。

[ænd; ənd] [sɜːv] [ɒn][ə; eɪ] [dɪʃ] [ˈgɑːnɪʃ] [wɪð] [rɪŋz] [ɒv; əv] ['lemən] [ænd; ənd] [sprez] [ɒv; əv] ['pɑːsli] .
and **serve** **on** **a** **dish** **garnished** **with** **rings** **of** **lemon** **and** **sprays** **of** **parsley** **.**
和 服务 在 一个 盘子 装饰 和 戒指 的 柠檬 和 喷雾 的 香菜 .

盛于盘中，佐以柠檬圈和欧芹枝。

['mækrəl] ['suːfleɪ]
Mackerel **Souffle**
鲭鱼 舒芙蕾

鲭鱼舒芙蕾

¼ [kʌp] ['bʌtə(r)]
¼ cup butter
¼ 杯子 黄油

¼ 杯黄油

⅓ [kʌp] ['flaʊə(r)] , ['sɪftɪd] [ænd; ənd] ['meʒəd]
⅓ cup flour , sifted and measured
⅓ 杯子 面粉 , 筛过的 和 测量

⅓ 杯面粉，过筛并称量

[wʌn] [paɪnt] [mɪlk]
1 pint milk
1 品脱 牛奶

1品脱牛奶

[wʌn] ['tiːspuːn] [sɔːlt]
1 teaspoon salt
1 茶匙 盐

1茶匙盐

¼ ['tiːspuːn] [biː] [brænd] [waɪt] ['pepə(r)]
¼ teaspoon Bee Brand white pepper
¼ 茶匙 蜜蜂 品牌 白色的 胡椒

¼茶匙 Bee Brand 白胡椒粉

⅛ ['tiːspuːn] [biː] [brænd] [pə'priːkə; 'pæprɪkə]
⅛ teaspoon Bee Brand paprika
⅛ 茶匙 蜜蜂 品牌 辣椒

⅛茶匙 Bee Brand 辣椒粉

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːn] ['pɑːsli] , [tʃɒpt] [faɪn]
2 teaspoons parsley , chopped fine
2 茶匙 香菜 , 切碎 美好的

2茶匙切碎的欧芹

[θriː] [eg] [jəʊk]
3 egg yolks
3 蛋 蛋黄

3个蛋黄

[θriː] [eg] ['waɪts]
3 egg whites
3 蛋 白人

3个蛋清

1½ [kʌps] [kænd] ['mækrəl]
1½ cups canned mackerel
1½ 杯子 罐装 鲭鱼

1.5 杯罐装鲭鱼

[melt] ['bʌtə(r)] , [ˌeɪ diː 'diː] ['flaʊə(r)] [ænd; ənd] [stɜː(r)] [ʌn'tɪl] [wel] ['blendɪd] , [ɪn] ['sɔːspən] ['əʊvə(r)] ['faɪə(r)] ,
Melt butter , add flour and stir until well blended , in saucepan over fire ,
熔化 黄油 , 添加 面粉 和 搅拌 直到 出色地 混合 , 在 平底锅 超过 火 ,

在平底锅中用火融化黄油，加入面粉搅拌至完全融合。

[ðen] [pɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [mɪlk] , ['stɜːrɪŋ] ['kɒnstəntli] .
then pour on the milk , stirring constantly .
然后 倒 在 这 牛奶 , 搅拌 不断地 .

然后一边搅拌一边倒入牛奶。

[kʊk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smuːð] , [θɪk] [kriːm] , [ˌeɪ diː 'diː] ['siːzniŋz] , [ðen] [ðə; ði] [fɪʃ] ,
Cook to a smooth , thick cream , add seasonings , then the fish ,
厨师 到 一个 光滑的 , 厚的 奶油 , 添加 调味料 , 然后 这 鱼 ,

将酱汁煮至浓稠顺滑，加入调味料，然后放入鱼。

[pɪkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['ʃredɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [fɔːk] ; [ðen] [eg] [jəʊk] ['biːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [θɪk] ,
picked **over** **and** **shredded** **with** **a** **silver** **fork** **;** **then** **egg** **yolks** **beaten** **until** **thick** **,**
挑选 超过 和 碎 和 一个 银 叉 ; 然后 蛋 蛋黄 被打败 直到 厚的 ,

用银叉挑拣并撕碎；然后将蛋黄打发至浓稠，

[ðen] [fəʊld][ɪn] ['waɪts] ['biːt(ə)n] [stɪf] [ænd; ənd][draɪ] .
then **fold** **in** **whites** **beaten** **stiff** **and** **dry** **.**
然后 折叠 在 白人 被打败 僵硬的 和 干燥 .

然后拌入打发至硬挺干燥的蛋白。

[tɜːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bʌtəd] ['beɪkɪŋ] [dɪʃ] ,
Turn **into** **a** **buttered** **baking** **dish** **,**
转动 进入 一个 涂黄油的 烘烤 盘子 ,

放入涂抹了黄油的烤盘中，

[ænd; ənd] [beɪk] [ʌn'tɪl] [fɜːm][ænd; ənd] ['delɪkətli] ['kʌləd] — [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] - ['mɪnɪts] .
and **bake** **until** **firm** **and** **delicately** **colored** **—** **it** **will** **require** **about** **45** **minutes** **.**
和 烤 直到 公司 和 轻柔地 有色 — 它 将要 要求 关于 - 分钟 .
-
28
-

烘烤至表面变硬且呈浅棕色——大约需要45分钟。28

['kwɒlətɪ] ['vɜːrsəs] . ['pjʊərətɪ]
Quality **vs** **.** **Purity**
质量 对比 . 纯度

质量与纯度

[ðə; ðɪ] [ɪ'næktmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl][pjʊə(r)] [fuːd] [lɔː] [ɪn] - [dɪd] [mʌtʃ] [tə'wɔːd] [ə'weɪkənɪŋ]
The **enactment** **of** **the** **National** **Pure** **Food** **Law** **in** **1906** **did** **much** **toward** **awakening**
这 颁布 的 这 国家的 纯的 食物 法律 在 - 做过 很多 朝向 唤醒
[æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ðɪ]['pjʊərətɪ][ɒv; əv] [fuːdz] [ænd; ənd] [drʌgz] ,
an **interest** **in** **the** **purity** **of** **Foods** **and** **Drugs** **,**
一个 兴趣 在 这 纯度 的 食物 和 药物 ,

1906年《国家纯净食品法》的颁布极大地唤起了人们对食品和药品纯度的关注。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] ,
and **while** **it** **has** **been** **beneficial** **in** **a** **general** **way** **,**
和 尽管 它 有 到过 有利 在 一个 一般的 方式 ,

虽然总体上是有益的，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][hæd; həd][ɪts] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [kəm'pliːt] .
it **has** **had** **its** **disadvantages** **because** **it** **is** **not** **complete** **.**
它 有 有 它是 缺点 因为 它 是 不是 完全的 .

它也有缺点，因为它并不完善。

[ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][hæv; həv] [biːn] [tɔːt] [baɪ][ðə; ðɪ] [lɔːz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][pjʊə(r)] [fuːd] [ˌprɒpə'gændɪst]
The **people** **have** **been** **taught** **by** **the** **laws** **and** **the** **Pure** **Food** **propagandists**
这 人们 有 到过 教授 经过 这 法律 和 这 纯的 食物 宣传员
[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ðɪ] [wɜːd] “ [pjʊə(r)] ” [ə'pɒn][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɪn'ʃuəz] [ðæt] [ɪts] ['kɒntents] [ɑː(r); ə(r)]
to **believe** **that** **the** **word** **“** **Pure** **”** **upon** **a** **package** **ensures** **that** **its** **contents** **are**
到 相信 那 这 单词 “ 纯的 ” 之上 一个 包裹 确保 那 它是 内容 是
[ɔːl] [raɪt] .
all **right** **.**
全部 正确的 .

法律和“纯净食品”宣传者们让人们相信，包装上的“纯净”字样就能保证其内容物安全无虞。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] ['fɜːðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [truːθ] .
Nothing **can** **be** **further** **from** **the** **truth** **.**
没有什么 能 是 更远 从 这 真相 .

事实并非如此。

[æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] [meɪ] [biː; bi][pjʊə(r)][ænd; ənd] [jet] [biː; bi][ɒv; əv] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kwɒlətɪ] ; ['pjʊərətɪ]

An	article	may	be	Pure	and	yet	be	of	very	Poor	Quality	;	Purity
一个	文章	可能	是	纯的	和	然而	是	的	非常	贫穷的	质量	;	纯度

[miːnz] ['lɪt(ə)l] .

means	little	.
方法	小的	.

一件物品可能很纯净，但质量却很差；纯净度意义不大。

['kwɒlətɪ] [miːnz] [mʌtʃ] .

Quality	means	much	.
质量	方法	很多	.

质量至关重要。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ] ['kiːfər] [peə(r)][ɪz][ə; eɪ][pjʊə(r)][peə(r)] ,

For	instance	,	a	Keifer	pear	is	a	Pure	pear	,
为了	实例	,	一个	基弗	梨	是	一个	纯的	梨	,

例如，凯弗梨是一种纯梨。

[jet] [ɪn] ['kwɒlətɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bɑːtlɪt] [peə(r)] .

yet	in	Quality	it	cannot	be	compared	to	the	Bartlett	pear	.
然而	在	质量	它	不能	是	比较的	到	这	巴特利特	梨	.

然而，就品质而言，它无法与巴特利特梨相提并论。

[kən'sɪdə(r)][ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ðɪ]['kwɒlətɪ][ɒv; əv]['bʌtə(r)] .

Consider	the	difference	in	the	quality	of	butter	.
考虑	这	不同之处	在	这	质量	的	黄油	.

考虑一下黄油品质的差异。

[teɪk] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['sæmpl] [ɒv; əv]['bʌtə(r)][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv]

Take	a	number	of	samples	of	butter	and	you	will	find	that	some	of
拿	一个	数字	的	样品	的	黄油	和	你	将要	寻找	那	一些	的

[ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi][ʌn'fɪt][tuː; tə] [iːt] ,

them	will	be	unfit	to	eat	,
他们	将要	是	不合格	到	吃	,

取一些黄油样品，你会发现其中一些不能食用。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][juːz] , [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][pjʊə(r)]['bʌtə(r)] ,

and	others	a	delight	to	use	,	yet	they	are	all	Pure	butter	,
和	其他的	一个	喜	到	使用	,	然而	他们	是	全部	纯的	黄油	,

其他一些用起来也很舒服，但它们都是纯黄油。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ]['kwɒlətɪ] .

and	the	difference	is	in	the	Quality	.
和	这	不同之处	是	在	这	质量	.

区别在于质量。

[ðə; ðɪ][tə'bækəʊ][ɪn][ə; eɪ] “ [faɪv] - [fɔː(r); fə(r)] - [ə; eɪ] - ['nɪk(ə)l] ” ['stoʊgi] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][pjʊə(r)][tə'bækəʊ] ,

The	tobacco	in	a	“	five	-	for	-	a	-	nickel	”	stogie	may	be	a	Pure	tobacco	,
这	烟草	在	一个	“	五	-	为了	-	一个	-	镍	”	雪茄	可能	是	一个	纯的	烟草	,

“五分钱五支”雪茄里的烟草可能是纯烟草。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [klɑːs] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən][ɪm'pɔː(r)tɪd][hə'vænə][sɪ'gɑː(r)]

but	it	cannot	be	placed	in	a	class	with	that	of	an	imported	Havana	cigar
但	它	不能	是	放置	在	一个	班级	和	那	的	一个	进口	哈瓦那	雪茄

['selɪŋ] [æt; ət] ['twentɪ] - [faɪv] [sents] .

selling	at	twenty	-	five	cents	.
销售	在	二十	-	五	分	.

但它不能与售价 25 美分的进口哈瓦那雪茄相提并论。

[ə; eɪ] [spaɪs] [meɪ] [biː; bi] [pjʊə(r)] , [ænd; ənd] [jet] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['kʌntri] [nəʊn] [tuː; tə] [prə'djuːs]

A	Spice	may	be	Pure	,	and	yet	come	from	a	country	known	to	produce
一个	香料	可能	是	纯的	,	和	然而	来	从	一个	国家	已知	到	生产

[ɪn'fɪəriə(r)] [s'paɪsɪz] .

inferior	Spices	.
下	香料	.

一种香料可能是纯正的，但却可能产自一个以生产劣质香料而闻名的国家。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [jet] [ɪ'nɜːt] .

It	may	be	Pure	and	yet	inert	.
它	可能	是	纯的	和	然而	惰性	.

它可能是纯净的，但却是惰性的。

[kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['kwɒləti] [bɪ'twiːn] ['pepə(r)] [ænd; ənd] ['tɛlɪˌtʃɛri] .

Consider	the	difference	in	Quality	between	Acheen	Pepper	and	Tellicherry	.
考虑	这	不同之处	在	质量	之间	阿钦	胡椒	和	特利切里	.

比较一下阿钦辣椒和特利切里辣椒的品质差异。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [pjʊə(r)] ['pepəz] .

They	are	both	Pure	peppers	.
他们	是	两个都	纯的	辣椒	.

它们都是纯种辣椒。

[ə; eɪ] [və'nɪlə] ['fleɪvərɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [meɪd] [frɒm; frəm] [ræŋk] [tə'hiːti] [biːnz] ['kɒstɪŋ] $1 . - [ə; eɪ]

A	Vanilla	Flavoring	Extract	made	from	rank	Tahiti	Beans	costing	$1	.	50	a
一个	香草	调味	提炼	制成	从	秩	塔希提岛	豆子	成本	$1	.	-	一个

[paʊnd] [ɪz] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ɒv; əv] [və'nɪlə] ,

pound	is	a	pure	Extract	of	Vanilla	,
磅	是	一个	纯的	提炼	的	香草	,

用每磅售价1.5美元的劣质塔希提香草豆制成的香草调味剂是纯香草提取物。

[bʌt; bət] [haʊ] [dʌz] [ɪts] ['kwɒləti] [kəm'peə(r)] [wɪð] [ðæt] [meɪd] [frɒm; frəm] [haɪ] - [greɪd] ['meksɪkən] [biːnz]

but	how	does	its	quality	compare	with	that	made	from	high	-	grade	Mexican	beans
但	如何	做	它是	质量	比较	和	那	制成	从	高的	-	年级	墨西哥	豆子

, ['kɒstɪŋ] $6 . - [ə; eɪ] [paʊnd] ?

,	costing	$6	.	00	a	pound	?
,	成本	$6	.	-	一个	磅	?

但是，它的质量与用优质墨西哥豆制成的豆子（每磅售价 6 美元）相比如何呢？

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ɔːl] [daʊn] [ðə; ði] [laɪn] .

So	it	goes	all	down	the	line	.
所以	它	去	全部	向下	这	线	.

所以事情就是这样，层层往复。

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [wen] [kən'sjuːməz] [wɪl] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə] [lʊk]

The	time	is	coming	when	consumers	will	realize	that	the	important	thing	to	look
这	时间	是	未来	什么时候	消费者	将要	意识到	那	这	重要的	事物	到	看

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['pɜːtʃəsɪŋ] [ɒv; əv] ['fʊdˌstʌf] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːd] “ [pjʊə(r)] ” — [bʌt; bət] [ðə; ði]

for	in	the	purchasing	of	foodstuffs	is	not	the	word	“	Pure	”	—	but	the
为了	在	这	购买	的	食品	是	不是	这	单词	“	纯的	”	—	但	这

[neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['repjətəb(ə)l] [ˌmænju'fæktʃərə(r)] [huːz] ['diːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] [rɪ'prəʊtʃ] .

name	of	the	reputable	manufacturer	whose	dealings	are	beyond	reproach	.
姓名	的	这	信誉良好的	制造商	谁	交易	是	超过	责备	.

消费者终将意识到，购买食品时，重要的不是“纯正”这个词，而是信誉良好、无可指摘的生产商的名称。

[ðə; ði] -

THE	COLANNADE
这	-

柱廊

- - - [ˌɛm'tiː] . ['rɔɪəl] ['ævənjuː]
1332 - 1339 MT . ROYAL AVENUE
- - - 公吨 . 皇家 大街

皇家山大道 1332-1339 号

['bɔːltɪmɔː(r)] , [ˌem 'diː] . , [dek] . [wʌn] , - .
Baltimore , Md . , Dec . 1 , 1914 .
巴尔的摩 , 马里兰州 . , 12月 . 1 , - .

马里兰州巴尔的摩，1914年12月1日。

['mesəz] . [mə'kɔːmɪk] & [ˌsiː 'əʊ] .
Messrs . McCormick & Co .
先生们 . 麦考密克 & 合作 .

麦考密克公司

['bɔːltɪmɔː(r)] , [ˌem 'diː] .
Baltimore , Md .
巴尔的摩 , 马里兰州 .

马里兰州巴尔的摩

['dʒentlmən] : [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz] [pɑːst] [aɪv] [biːn] ['juːzɪŋ] [biː] [brænd]['ekstrækts; ɪk'strækts]
Gentlemen : For twenty years past I've been using Bee Brand Extracts
先生们 : 为了 二十 年 过去的 我已经 到过 使用 蜜蜂 品牌 提取物
[ænd; ənd][s'paɪsɪz] ,
and Spices ,
和 香料 ,

各位先生：过去二十年来，我一直使用Bee Brand Extracts and Spices的产品。

[ænd; ənd]['evə(r)] [sɪns] [juːv] ['ædɪd] [tiːz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['prɒdʌkts] , [aɪv] [juːst] ['bæŋkwɪt] [blend] .
and ever since you've added Teas to your products , I've used Banquet Blend .
和 曾经 自从 你已经 额外 茶 到 你的 产品 , 我已经 用过的 宴会 混合 .

自从你们的产品系列中添加了茶饮后，我就一直使用宴会混合茶。

[ɪts] [ðə; ði]['faɪnɪst] [tiː] [aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [ɔːl]['aʊə(r)] [gests] .
It's the finest tea I know of and it pleases all our guests .
它是 这 最好的 茶 我 知道 的 和 它 请 全部 我们的 客人 .

这是我所知的最好的茶，我们所有的客人都很喜欢。

[ɪf] [juː; jʊ][keə(r)][tuː; tə][juːz] [ðɪs] ['letə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv][maɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] .
If you care to use this letter , you have my permission .
如果 你 关心 到 使用 这 信 , 你 有 我的 允许 .

如果你想使用这封信，我允许你使用。

[jɔːz] ['veri] ['truːli] ,
Yours very truly ,
此致 非常 真的 ,

此致敬礼，

[ðə; ði] - ,
The Colannade ,
这 - ,

柱廊

[em] . [iː] . [-] . -
M . E . McConn . 29
M . E . 麦康 . -

麦康恩29

['bæŋkwɪt] [brænd] [tiː]
Banquet Brand Tea
宴会 品牌 茶

宴会牌茶

[ɪn] [ðɪs] [bɪg] [drʌm] [ɔːl] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['mætə(r)] [ɪz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] ['bæŋkwɪt] [tiː] .

In	this	big	drum	all	the	dust	and	foreign	matter	is	removed	from	Banquet	Tea	.
在	这	大的	鼓	全部	这	灰尘	和	外国的	事情	是	已移除	从	宴会	茶	.

在这个大桶里，宴会茶中的所有灰尘和杂质都被去除。

[ɪts] [ə; eɪ]['vækjuːm]['prəʊses] ,

It's	a	vacuum	process	,
它是	一个	真空	过程	,

这是一个真空过程，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ækts][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] ['θʌrəli] [mɪks][ænd; ənd] [blend] [ðə; ði] [tiːz]

and	it	acts	in	such	a	way	as	to	thoroughly	mix	and	blend	the	Teas
和	它	行为	在	这样的	一个	方式	作为	到	彻底	混合	和	混合	这	茶

[wen] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] .

when	two	or	more	are	worked	together	.
什么时候	二	或者	更多的	是	工作	一起	.

它的作用是，当两种或两种以上的茶叶一起冲泡时，能够彻底混合和调和这些茶叶。

['vækjuːm] [tiː] ['kliːnə(r)]

Vacuum	Tea	Cleaner
真空	茶	清洁工

真空茶具清洁器

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [tiː] ['haʊzɪz] ['sɪmələli] [ɪ'kwɪpt] .

There	are	few	Tea	houses	similarly	equipped	.
那里	是	很少	茶	房屋	相似地	配备	.

像这样设施齐全的茶馆并不多见。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] - ['fleɪvəz] [ɪn] [tiː] , [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kəm'baɪnɪŋ] [ɪz][bɪg] .

Among	the	2000	flavors	in	Tea	,	the	problem	of	selection	and	combining	is	big	.
之中	这	-	口味	在	茶	,	这	问题	的	选择	和	结合	是	大的	.

茶的2000多种口味中，选择和搭配是一个很大的问题。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['ekspɜːt] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [tiː] [laɪk] ['bæŋkwɪt] [blend] .

It	takes	expert	knowledge	to	produce	a	Tea	like	Banquet	Blend	.
它	需要	专家	知识	到	生产	一个	茶	喜欢	宴会	混合	.

制作像宴会拼配茶这样的茶需要专业的知识。

[fɔː(r)] [sək'sesɪv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [tiː] ['ekspɜːts] [prə'djuːst] [ðə; ði][mæn] [huː] [wiːn] ['bæŋkwɪt]

Four	successive	generations	of	Tea	experts	produced	the	man	who	weened	Banquet
四	连续	几代人	的	茶	专家	生产	这	男人	WHO	断奶	宴会

[blend] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['fleɪvəz] .

Blend	from	among	the	many	flavors	.
混合	从	之中	这	许多	口味	.

经过四代茶叶专家的努力，最终诞生了从众多口味中甄选出宴会混合茶的人。

[tiːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['haɪləndz] [ɒv; əv] [sɪ'lɒn] ,

Teas	from	the	highlands	of	Ceylon	,
茶	从	这	高地	的	锡兰	,

来自锡兰高地的茶叶

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv]['tʃaɪnə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɒv; əv][dʒə'pæn] — [ɔːl]

from	the	interior	of	China	and	from	the	hillsides	of	Japan	—	all
从	这	内部的	的	中国	和	从	这	山坡	的	日本	—	全部

['blendɪd] [ɪn][wʌn] ['mɑːstəfl] [kriˈeɪʃ(ə)n] — [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv][ðə; ði] [tiː] - ['blɛndərz] [ɑːt] .

blended	in	one	masterful	creation	—	the	triumph	of	the	tea	-	blender's	art	.
混合	在	一	精湛	创建	—	这	胜利	的	这	茶	-	搅拌机的	艺术	.

来自中国内陆和日本山坡的茶叶——全部融合在一起，成就了这款精妙绝伦的茶饮——这是茶叶调配艺术的胜利。

[ɪn] ['bæŋkwɪt] [blend] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['delɪkəsi] [ɒv; əv] ['fleɪvə(r)] , [ə; eɪ] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv] [bu'keɪ] , [ə; eɪ]

In	Banquet	Blend	there	is	a	delicacy	of	flavor	,	a	richness	of	bouquet	,	a
在	宴会	混合	那里	是	一个	美味	的	味道	,	一个	丰富	的	花束	,	一个

['sɜːt(ə)n] ['sʌt(ə)l] ['sɒftnəs] ,

certain	subtle	softness	,
肯定	微妙的	柔软	,

宴会混合型大麻具有口感细腻、香气浓郁、略带柔和的特点。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] ['ræŋknɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [səʊ] ['meni] [brændz] [ɒv; əv] [tiː] .

and	none	of	that	rankness	which	is	found	in	so	many	brands	of	tea	.
和	没有任何	的	那	臭味	哪个	是	成立	在	所以	许多	品牌	的	茶	.

而且完全没有很多品牌茶叶中常见的那种刺鼻气味。

[biː] [brænd] ['ekstrækts; ɪk'strækts]

Bee	Brand	Extracts
蜜蜂	品牌	提取物

蜜蜂品牌提取物

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['haʊzɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv] ['fleɪvərɪŋ] ['ekstrækts; ɪk'strækts]

There	are	few	houses	engaged	in	the	manufacture	of	Flavoring	extracts
那里	是	很少	房屋	已订婚的	在	这	生产	的	调味	提取物

[wɪtʃ] [hæv; həv] [æt; ət] [ðeə(r)] [dɪ'spəʊz(ə)l] [ə; eɪ] [lə'bɒrətri] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] .

which	have	at	their	disposal	a	laboratory	such	as	this	.
哪个	有	在	他们的	处理	一个	实验室	这样的	作为	这	.

很少有从事香料提取物生产的公司拥有像这样的实验室。

['ɜːli] [ɪn] [ðeə(r)] ['bɪznəs] [kə'rɪə(r)] [mə'kɔːmɪk] & ['kʌmpəni] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɪdʒɪləns] [ɪn]

Early	in	their	business	career	McCormick	&	Company	realized	that	eternal	vigilance	in
早期的	在	他们的	商业	职业	麦考密克	&	公司	已实现	那	永恒	警觉	在

['ekstrækt; ɪk'strækt] ['meɪkɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['kiːnəʊt] [ɒv; əv] [sək'ses] .

extract	making	would	be	the	keynote	of	success	.
提炼	制作	会	是	这	基调	的	成功	.

McCormick & Company 在创业初期就意识到，在提取物生产过程中保持永恒的警惕将是成功的关键。

[ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lə'bɒrətri]

A	Corner	of	the	Laboratory
一个	角落	的	这	实验室

实验室一角

[ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] ['ekspɜːt] ['kemɪsts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] ,

The	services	of	expert	chemists	were	engaged	,
这	服务	的	专家	化学家	是	已订婚的	,

我们聘请了化学专家，

[ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] [lə'bɒrətri] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['faɪnɪst]

a	modern	laboratory	equipped	and	the	work	of	producing	the	world's	finest
一个	现代的	实验室	配备	和	这	工作	的	生产	这	世界的	最好的

['fleɪvəz] [bɪ'gʌn] .

flavors	begun	.
口味	开始	.

一座配备齐全的现代化实验室已经建成，生产世界上最优质口味的工作也随之展开。

[ðə; ði] [tɑːsk] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːzi] , [nɔː(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɪk'spens] [biːn] [lait] , but30

The	task	was	not	easy	,	nor	has	the	expense	been	light	,	but30
这	任务	曾是	不是	简单的	,	也不	有	这	费用	到过	光	,	but30

这项任务并不轻松，花费也不低，但是30

[tə'deɪ] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [j'iəz] [pɑːst] ,

today	,	and	for	a	number	of	years	past	,
今天	,	和	为了	一个	数字	的	年	过去的	,

今天，以及过去几年里，

[ðiːz] [ˌpaɪə'nɪəs] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['pjʊrər] ['fʊdˌstʌf] [hæv; həv] [biːn] ['riːpɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv]

these	pioneers	in	the	field	of	purer	foodstuffs	have	been	reaping	the	harvest	of
这些	先驱者	在	这	场地	的	更纯净	食品	有	到过	收割	这	收成	的

[siːd] [səʊn] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

seed	sown	years	ago	.
种子	播种	年	前	.

这些纯净食品领域的先驱者们，正在收获多年前播下的种子所带来的成果。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [j'iəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] " ['prəʊses] " [məʊst] [biː] [brænd] ['fleɪvərɪŋ]

During	the	two	years	which	are	required	to	"	process	"	most	Bee	Brand	Flavoring
期间	这	二	年	哪个	是	必需的	到	"	过程	"	最多	蜜蜂	品牌	调味

['ekstrækts; ɪk'strækts] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [siːld] [ɪn] [bɪg] [waɪt] [əʊk] [kɑːsk] ,

Extracts	the	goods	are	sealed	in	big	white	oak	casks	,
提取物	这	商品	是	密封	在	大的	白色的	橡木	酒桶	,

大多数 Bee Brand 调味提取物需要两年时间才能"加工"完成，在此期间，产品会被密封在大型白橡木桶中。

[weə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['meləunis] [ɪz] [ə'kwaɪəd] .

where	much	of	their	characteristic	mellowness	is	acquired	.
在哪里	很多	的	他们的	特征	柔和	是	获得	.

他们性格中许多特有的温和特质都是在那里习得的。

['pɜːkəleɪtɪŋ] [və'nɪlə]

Percolating	Vanilla
渗滤	香草

香草糖浆

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['fleɪvərɪŋ] ['ekstrækts; ɪk'strækts] [hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ə; eɪ]

The	making	of	Flavoring	Extracts	has	long	since	been	reduced	to	a
这	制作	的	调味	提取物	有	长的	自从	到过	减少	到	一个

['saɪəns] ,

science	,
科学	,

香精提取物的制作早已发展成为一门科学。

[ɔː(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [prɪ'fɜː(r)] , ['elɪveɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɑːt] .

or	,	if	you	prefer	,	elevated	to	the	station	of	an	art	.
或者	,	如果	你	更喜欢	,	升高	到	这	车站	的	一个	艺术	.

或者，如果你愿意的话，可以将其提升到艺术的地位。

[fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərəz] [ɒv; əv] [biː] [brænd] ['fleɪvərɪŋ]

For	twenty	-	five	years	the	manufacturers	of	Bee	Brand	Flavoring
为了	二十	-	五	年	这	制造商	的	蜜蜂	品牌	调味

['ekstrækts; ɪk'strækts] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [ɪk'sperɪmənt] [wɪð] [wɒt'evə(r)] [ˌɪnə'veʃən] [wɪtʃ]

Extracts	have	been	the	first	to	experiment	with	whatever	innovations	which
提取物	有	到过	这	第一的	到	实验	和	任何	创新	哪个

[hæv; həv] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['betəmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪd] .

have	offered	for	the	betterment	of	the	trade	.
有	提供	为了	这	改善	的	这	贸易	.

二十五年来，Bee Brand Flavoring Extracts 的制造商们一直走在行业前沿，尝试各种创新，以促进行业发展。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['meni] [ɪk'sperɪm(ə)nts] , [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['dræstɪk] — [ðə; ði] ['prəʊses]

In	spite	of	many	experiments	,	the	changes	have	not	been	drastic	—	the	process
在	尽管如此	的	许多	实验	,	这	变化	有	不是	到过	剧烈	—	这	过程

[rɪ'meɪnz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] .

remains	much	the	same	.
遗迹	很多	这	相同的	.

尽管进行了许多实验，但变化并不剧烈——过程仍然大同小异。

[biː] [brænd] [s'paɪsɪz]

Bee	Brand	Spices
蜜蜂	品牌	香料

蜜蜂牌香料

[ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [spaɪs] - [mɪlz] , ['ɪləstreɪtɪd] [ɒn] [peɪdʒ] [faɪv] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə]

The	rows	of	spice	-	mills	,	illustrated	on	page	5	,	are	always	of	interest	to
这	行	的	香料	-	磨坊	,	插图	在	页	5	,	是	总是	的	兴趣	到

[ðə; ði] [gest] .

the	guest	.
这	客人	.

第 5 页所示的成排香料研磨机总是能引起客人的兴趣。

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [wʌn] ['kɒmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [spaɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [ðə; ði] ['freɪgrənt] , ['pʌndʒənt] [ə'rəʊmə] [drɪfts]

Long	before	one	comes	to	the	spice	department	the	fragrant	,	pungent	aroma	drifts
长的	前	一	来	到	这	香料	部门	这	香	,	泼辣	香气	漂移

[aʊt] [ɪn] ['frendli] ['griːtɪŋ] .

out	in	friendly	greeting	.
出去	在	友好的	问候	.

还没走到香料区，一股芬芳浓郁的香气就已扑面而来，仿佛在友好地迎接你。

[bɪg] [ɪ'lektrɪkli] - ['drɪvn] [mɪlz] [paʊnd] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] ['ɑːftə(r)] ['aʊə(r)] , [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] ,

Big	electrically	-	driven	mills	pound	away	hour	after	hour	,	day	after	day	,
大的	电气	-	驱动	磨坊	磅	离开	小时	后	小时	,	天	后	天	,

大型电动磨机日复一日、时时刻刻不停运转。

['tɜːnɪŋ] [aʊt] ['seɪvəri] [biː] [brænd] [s'paɪsɪz] [tuː; tə] [tempt] [ðə; ði] ['fɪk(ə)l] ['æpɪtaɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɪzi] [wɜːk] -

turning	out	savory	Bee	Brand	Spices	to	tempt	the	fickle	appetite	of	a	busy	work	-
转弯	出去	美味的	蜜蜂	品牌	香料	到	诱惑	这	反复无常	食欲	的	一个	忙碌的	工作	-

[ə; eɪ] - [deɪ] [wɜːld] .

a	-	day	world	.
一个	-	天	世界	.

推出美味的 Bee Brand 香料，以满足忙碌的现代人善变的味蕾。

[ɪn] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wʌn] [faɪndz] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] .

In	this	building	one	finds	the	products	of	the	four	corners	of	the	globe	.
在	这	建筑	一	发现	这	产品	的	这	四	角落	的	这	地球	.

在这座大楼里，您可以找到来自世界各地的产品。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ɪn'diːd] ,

It	is	,	indeed	,
它	是	,	的确	,

确实如此。

['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['ʃiːbəz] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] ['sɒləmən] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɪ'lektɪd] [s'paɪsɪz] [frɒm; frəm]

easy	to	understand	Sheba's	tribute	to	Solomon	when	she	selected	spices	from
简单的	到	理解	示巴的	贡	到	所罗门	什么时候	她	已选	香料	从

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ðə; ði] [wɜːld] [ə'fɔːdz] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kɔːt] .

among	all	the	good	things	the	world	affords	and	sent	them	to	his	court	.
之中	全部	这	好的	事物	这	世界	提供	和	发送	他们	到	他的	法庭	.

很容易理解示巴女王为何要向所罗门王献上贡品，她从世间所有美好的事物中挑选香料，并将它们送到他的宫廷。

[hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [wɜːld] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɜːʃəlɪzəm] [ɒv; əv]

Here	is	the	atmosphere	of	the	Old	World	mingled	with	the	commercialism	of
这里	是	这	气氛	的	这	老的	世界	混合	和	这	商业主义	的

[ðə; ði] [njuː] .

the	New	.
这	新的	.

这里既有旧世界的氛围，又有新世界的商业气息。

[ə; eɪ] ['kɔːdiəl] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'stendɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [biː] [brænd] [plɑːnt] [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)]

A	cordial	invitation	is	extended	you	to	visit	the	Bee	Brand	Plant	when	you	are
一个	亲切	邀请	是	扩展	你	到	访问	这	蜜蜂	品牌	植物	什么时候	你	是

[ɪn] ['bɔːltɪmɔː(r)] .

in	Baltimore	.
在	巴尔的摩	.

诚挚邀请您在巴尔的摩期间参观 Bee Brand 工厂。

['kɜːtiəs] [gaɪdz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][jɔː(r); jə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l][frɒm; frəm] - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][fɔːr][piː] . [em]

Courteous	guides	are	at	your	disposal	from	10	A	.	M	.	to	4	P	.	M
有礼貌	指南	是	在	你的	处理	从	-	一个	.	M	.	到	4	P	.	M

. [iːtʃ] [deɪ] .

.	each	day	.
.	每个	天	.

每天上午 10 点至下午 4 点，我们都有热情周到的导游为您服务。

['evri] [nʊk] [ænd; ənd]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪz]['əʊpən][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n]

Every	nook	and	corner	of	this	great	institution	is	open	for	your	inspection
每一个	角落	和	角落	的	这	伟大的	机构	是	打开	为了	你的	检查

— [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)] ,

—	there	is	nothing	under	cover	,
—	那里	是	没有什么	在下面	覆盖	,

这所伟大机构的每个角落都向您敞开大门，任您参观——没有任何隐瞒之处。

['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [kən'siːl] .

nothing	to	conceal	.
没有什么	到	隐藏	.

没什么好隐瞒的。

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] ['wɒnts][juː; jʊ] ['pɜːsənəli] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['sænət(ə)ri]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

The	management	wants	you	personally	to	see	the	sanitary	manner	in	which	the
这	管理	想要	你	亲自	到	看	这	卫生	方式	在	哪个	这

[plɑːnt][ɪz][rʌn] — [ðə; ði]['smaɪlɪŋ]['feɪsɪz][ɒv; əv] [kən'tentɪd] [ɪm'plɔɪiːz] ,

plant	is	run	—	the	smiling	faces	of	contented	employees	,
植物	是	跑步	—	这	微笑	面孔	的	满足	雇员	,

管理层希望您亲自了解工厂的卫生运营方式——员工们满意的笑容，

[huː] [faɪnd][ðeə(r)] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] .

who	find	their	pleasure	in	their	work	.
WHO	寻找	他们的	乐趣	在	他们的	工作	.

他们从工作中获得乐趣。

[nəʊ][nəʊt][ɒv; əv]['dɪskɔːd][hɪə(r)] !

No	note	of	discord	here	!
不	笔记	的	Discord	这里	!

这里没有任何不和谐的迹象！

[ə'keɪʒnəli] [ə; eɪ] “ ['kɪkə(r)] ” [drɪfts][ɪn] , [bʌt; bət][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .

Occasionally	a	“	kicker	”	drifts	in	,	but	not	for	long	.
偶尔	一个	“	踢球手	”	漂移	在	,	但	不是	为了	长的	.

偶尔会有“踢球手”出现，但不会持续太久。

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [pleɪs] [ɪn] “ [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] . ” -

He	has	no	place	in	“	the	spirit	of	the	hive	.	”	31
他	有	不	地方	在	“	这	精神	的	这	蜂巢	.	”	-

他与“蜂巢精神”格格不入。31

['telɪfəʊn] [kə'nekʃ(ə)nz] .

Telephone	Connections	.
电话	连接	.

电话连接。

[ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['mjuːtʃuəl]

THE	INTERNATIONAL	MUTUAL
这	国际的	相互的

国际互助保险公司

[kʊks] [ænd; ənd] ['peɪstri] [kʊks] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

COOKS	AND	PASTRY	COOKS	ASSOCIATION
厨师	和	糕点	厨师	协会

厨师和糕点师协会

[ɒv; əv]	[nju:]	[jɔ:k]
OF	**NEW**	**YORK**
的	新的	约克

纽约

-	[west]	44TH	[stri:t]
154	**WEST**	**44TH**	**STREET**
-	西方	44TH	街道

西44街154号

[ˌsoʊsi:'ɛteɪ]	[ˌku:lɪ'nɛr]	-
Societe	**Culinaire**	**Philanthropique**
社团	烹饪	-

慈善烹饪协会

[kʊks]	[ænd; ənd]	['peɪstri]	[kʊks]	[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
Cooks	**and**	**Pastry**	**Cooks**	**Association**
厨师	和	糕点	厨师	协会

厨师和糕点师协会

['kʌlɪnəri]	[ˌælɪ'mentərɪ]	[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
Culinary	**Alimentary**	**Association**
烹饪	消化	协会

烹饪协会

['kʌlɪnəri]	[klʌb]
Culinary	**Club**
烹饪	俱乐部

烹饪俱乐部

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]	[kʊks]	[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
International	**Cooks**	**Association**
国际的	厨师	协会

国际厨师协会

[nju:]	[jɔ:k]	.
New	**York**	**.**
新的	约克	.

纽约。

[dʒu:n]	-	,	-	.
June	**11**	**,**	**1914**	**.**
六月	-	,	-	.

1914年6月11日。

[mes]	.
Mess	**.**
混乱	.

混乱。

[mə'kɔ:mɪk]	[ænd; ənd]	[ˌsi: 'əʊ] .	['bɔ:ltɪmɔ:(r)]	,	['meərilənd]	.
McCormick	**and**	**Co**	**.**	**Baltimore**	**,**	**Maryland**	**.**
麦考密克	和	合作	.	巴尔的摩	,	马里兰州	.

麦考密克公司，马里兰州巴尔的摩市。

['dʒentlmən]	:	—
Gentlemen	**:**	**—**
先生们	:	—

先生们：——

[tuː; tə][əbˈteɪn][ðə; ði][best] [rɪˈzʌlts] , [wiː; wi][juːz][ænd; ənd] [ˌrekəˈmend] [fɔː(r); fə(r)][juːz] “ [biː] [brænd]

To	obtain	the	best	results	,	we	use	and	recommend	for	use	“	BEE	BRAND
到	获得	这	最好的	结果	,	我们	使用	和	推荐	为了	使用	“	蜜蜂	品牌

[ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ɒv; əv] [vəˈnɪlə] .

EXTRACT	OF	VANILLA	.
提炼	的	香草	.

为了获得最佳效果，我们使用并推荐使用“BEE BRAND EXTRACT OF VANILLA”。

” [wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][æn; ən] [ˈeksələnt] [vəˈnɪlə] [ɒv; əv][ə; eɪ][suːˈpɪəriə(r)][ˈkwɒlətɪ] .

”	We	find	it	an	excellent	Vanilla	of	a	superior	quality	.
”	我们	寻找	它	一个	出色的	香草	的	一个	优越的	质量	.

“我们认为这是一款品质上乘的优质香草。”

[ðə; ði] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmjuːtʃuəl]

THE	INTERNATIONAL	MUTUAL
这	国际的	相互的

国际互助保险公司

[kʊks] [ænd; ənd] [ˈpeɪstri] [kʊks] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]

COOKS	AND	PASTRY	COOKS	ASSOCIATION
厨师	和	糕点	厨师	协会

厨师和糕点师协会

[pə(r)] [əˈdɒlfəs] [ˈmaɪə(r)]

per	Adolphus	Meyer
每	阿道弗斯	迈耶

据阿道弗斯·迈耶

[ˈsekrət(ə)ri]

Secretary
秘书

秘书

[ðæts] [wɒt] - [ʃefs] [ænd; ənd] [stjuədz] [seɪ] !

That's	What	6000	Chefs	and	Stewards	Say	!
那就是	什么	-	厨师	和	管家	说	!

这是6000名厨师和管事们的心声！

[ðiːz] [ʃefs] [ænd; ənd] [stjuədz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmjuːtʃuəl] [kʊks]

These	chefs	and	stewards	are	members	of	the	International	Mutual	Cooks
这些	厨师	和	管家	是	成员	的	这	国际的	相互的	厨师

[ænd; ənd][ˈpeɪstri] [kʊks] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] ,

and	Pastry	Cooks	Association	,
和	糕点	厨师	协会	,

这些厨师和服务员都是国际厨师和糕点师互助协会的成员。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌʌnrɪˈzɜːvɪdli] [ɪnˈdɔrst] [biː] [brænd] [ˈfleɪvərɪŋ] [ˈekstrækts; ɪkˈstrækts][æz; əz]

and	they	have	unreservedly	endorsed	Bee	Brand	Flavoring	Extracts	as
和	他们	有	毫无保留	认可	蜜蜂	品牌	调味	提取物	作为

[ðə; ði] [haɪɪst] [ɪn][ˈkwɒlətɪ] .

the	highest	in	quality	.
这	最高	在	质量	.

他们毫不犹豫地认可 Bee Brand 调味提取物，认为其质量最高。

[ðeɪ] [doʊnt] [ges] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] — [ðeɪ] [nəʊ] !

They	don't	guess	at	it	—	they	know	!
他们	不	猜测	在	它	—	他们	知道	!

他们不是在猜测——他们知道！

[ðeɪ] [hæv; həv] [traɪd] [ænd; ənd] ['testɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] [brændz] [ɒv; əv]

They	have	tried	and	tested	them	in	comparison	with	all	other	brands	of
他们	有	尝试	和	测试	他们	在	比较	和	全部	其他	品牌	的

['ekstrækts; ɪk'stræks] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv] ['eni] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ɔ:l] .

extracts	worthy	of	any	consideration	at	all	.
提取物	值得	的	任何	考虑	在	全部	.

他们已经对这些提取物进行了测试，并与所有其他值得考虑的提取物品牌进行了比较。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] ['pɒsəb(ə)l] ['vɜ:dɪkt] !

There	was	only	one	possible	verdict	!
那里	曾是	仅有的	一	可能的	判决	!

只有一种可能的判决!

[bi:] [brænd] [wɒz; wəz] [faʊnd] [su:'pɪərɪə(r)] [ɪn] ['meləunɪs] [ɒv; əv] ['fleɪvə(r)] , [ɪn] ['kwɒlətɪ] [ɒv; əv] [ɪn'gri:dɪənts]

Bee	Brand	was	found	superior	in	mellowness	of	flavor	,	in	quality	of	ingredients
蜜蜂	品牌	曾是	成立	优越的	在	柔和	的	味道	,	在	质量	的	原料

;

;

;

Bee Brand 在口味醇厚度和原料质量方面都更胜一筹;

[ɪn] [fækt] , [ɪn] ['evrɪ] [weɪ] .

in	fact	,	in	every	way	.
在	事实	,	在	每一个	方式	.

事实上，方方面面都是如此。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] ,

In	the	kitchen	,
在	这	厨房	,

在厨房里，

[bi:] [brænd] ['ekstrækts; ɪk'stræks] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [tu:; tə] [kʊk] [aʊt] [les] ['redɪlɪ] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)]

Bee	Brand	Extracts	were	found	to	cook	out	less	readily	than	any	other
蜜蜂	品牌	提取物	是	成立	到	厨师	出去	较少的	容易	比	任何	其他

['ekstrækt; ɪk'strækt] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ɪm'pɑ:t] [ə; eɪ] [faɪnə] [fru:t] ['fleɪvə(r)] [ðæn; ðən] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [sɪ'kjʊəd]

extract	and	to	impart	a	finer	fruit	flavor	than	could	be	secured
提炼	和	到	传授	一个	更精细	水果	味道	比	可以	是	安全

[ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [weɪ] .

in	any	other	way	.
在	任何	其他	方式	.

研究发现，Bee Brand Extracts 比其他任何提取物都更不容易挥发，并且能赋予水果更细腻的风味，这是其他任何方法都无法实现的。

[ðɪs] [ɪz] [æz; əz] [,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] .

This	is	as	it	should	be	.
这	是	作为	它	应该	是	.

这才是应有的样子。

[bi:] [brænd] ['ekstrækts; ɪk'stræks] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] [pə'fektɪd] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['twentɪ] - [faɪv] [j'iəz] -

Bee	Brand	Extracts	are	the	perfected	result	of	twenty	-	five	years	'
蜜蜂	品牌	提取物	是	这	完善	结果	的	二十	-	五	年	-

[ɪk'spɪərɪəns] [ɪn] [,saɪən'tɪfɪk] ['ekstrækt; ɪk'strækt] ['meɪkɪŋ] .

experience	in	scientific	Extract	Making	.
经验	在	科学	提炼	制作	.

Bee Brand Extracts 是二十五年科学提取物制造经验的完美结晶。

[ðə; ði] [haɪɪst] ['kwɒləti] [rɔ:] [mə'tɪəriəlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ɪk'sklu:sɪvli] [ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] [ɪn'tensɪv]

The	highest	quality	raw	materials	are	used	exclusively	and	after	intensive
这	最高	质量	生的	材料	是	用过的	只	和	后	密集的

['prəʊsesɪŋ] ,

processing	,
加工	,

我们只使用最高品质的原材料，并经过精细加工。

[bi:] [brænd] ['ekstrækts; ɪk'strækts] [ɑ:(r); ə(r)] [eɪdʒd] [ɪn] [waɪt] [əʊk] [kɑ:sk] [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)]

Bee	Brand	Extracts	are	aged	in	white	oak	casks	to	bring	out	their
蜜蜂	品牌	提取物	是	老年人	在	白色的	橡木	酒桶	到	带来	出去	他们的

[dɪ'stɪŋktɪv] ['meləunis] [ɒv; əv] ['fleɪvə(r)] .

distinctive	mellowness	of	flavor	.
独特的	柔和	的	味道	.

Bee Brand Extracts 的产品在白橡木桶中陈酿，以展现其独特的醇厚风味。

[bi:] [brænd] ['ekstrækts; ɪk'strækts] [wɜ:(r); wə(r)] [ɐw'ɔ:dɪd] [ðə; ði] ['əʊnli] [gəʊld] ['med(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði]

Bee	Brand	Extracts	were	awarded	the	only	Gold	Medal	at	the
蜜蜂	品牌	提取物	是	获奖	这	仅有的	金子	勋章	在	这

['dʒeɪmztaʊn] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn'dɔrst] [baɪ] “ [gʊd] ['haʊski:pɪŋ] [ˌmægə'zi:n] ,

Jamestown	Exposition	and	have	been	endorsed	by	“	Good	Housekeeping	Magazine	,
詹姆斯敦	展览	和	有	到过	认可	经过	“	好的	家政	杂志	,

Bee Brand Extracts 在 Jamestown Exposition 上获得了唯一的金奖，并得到了《Good Housekeeping》杂志的认可。

” ['wɛstˌfi:ld] [bɔ:d] [ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɔ:'θɒrətiz] [ɪn] [də'mestɪk] ['saɪəns] . -

”	Westfield	Board	of	Health	and	the	highest	authorities	in	Domestic	Science	.	32
”	韦斯特菲尔德	木板	的	健康	和	这	最高	当局	在	国内的	科学	.	-

“韦斯特菲尔德卫生委员会和家政学最高权威机构。32

[ə; eɪ] ['pɑ:ʃ(ə)l] [lɪst] [ɒv; əv] [bi:] [brænd] ['prɒdʌkts]

A	Partial	List	of	Bee	Brand	Products
一个	部分的	列表	的	蜜蜂	品牌	产品

蜜蜂品牌产品部分清单

[s'paɪsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Spices	,	Etc	.
香料	,	ETC	.

香料等

[bi:] [brænd] ['paʊdəd] ['sɪnəmən]

Bee	Brand	Powdered	Cinnamon
蜜蜂	品牌	粉末状	肉桂

蜜蜂牌肉桂粉

[bi:] [brænd] [sai'gɔn; 'saigɔn] ['sɪnəmən]

Bee	Brand	Saigon	Cinnamon
蜜蜂	品牌	西贡	肉桂

Bee Brand 西贡肉桂

[bi:] [brænd] [graʊnd] ['nʌtmeg]

Bee	Brand	Ground	Nutmegs
蜜蜂	品牌	地面	肉豆蔻

蜜蜂牌磨碎肉豆蔻

[bi:] [brænd] [graʊnd] ['dʒɪndʒə(r)]

Bee	Brand	Ground	Ginger
蜜蜂	品牌	地面	姜

蜜蜂牌姜粉

[bi:] [brænd] [graʊnd] ['ɔ:lspaɪs]

Bee	Brand	Ground	Allspice
蜜蜂	品牌	地面	多香果

蜜蜂牌研磨多香果

[biː] [brænd] ['pɪklɪŋ] [spaɪs]
Bee Brand Pickling Spice
蜜蜂 品牌 腌制 香料

蜜蜂牌腌制香料

[biː] [brænd] [həʊl] [kləʊvz]
Bee Brand Whole Cloves
蜜蜂 品牌 所有的 丁香

蜜蜂牌整粒丁香

[biː] [brænd] [graʊnd] [kləʊvz]
Bee Brand Ground Cloves
蜜蜂 品牌 地面 丁香

蜜蜂牌丁香粉

[biː] [brænd] [graʊnd] [meɪs]
Bee Brand Ground Mace
蜜蜂 品牌 地面 锤

蜜蜂牌研磨胡椒粉

[biː] [brænd] ['tɜːmərɪk]
Bee Brand Turmeric
蜜蜂 品牌 姜黄

Bee Brand 姜黄

[biː] [brænd] [həʊl] [waɪt] ['pepə(r)]
Bee Brand Whole White Pepper
蜜蜂 品牌 所有的 白色的 胡椒

Bee Brand 全白胡椒

[biː] [brænd] [graʊnd] [waɪt] ['pepə(r)]
Bee Brand Ground White Pepper
蜜蜂 品牌 地面 白色的 胡椒

Bee Brand 白胡椒粉

[biː] [brænd] [graʊnd] [blæk] ['pepə(r)]
Bee Brand Ground Black Pepper
蜜蜂 品牌 地面 黑色的 胡椒

Bee Brand 研磨黑胡椒

[biː] [brænd] [graʊnd] [red] ['pepə(r)]
Bee Brand Ground Red Pepper
蜜蜂 品牌 地面 红色的 胡椒

Bee Brand 红辣椒粉

[biː] [brænd] [graʊnd] ['mʌstəd]
Bee Brand Ground Mustard
蜜蜂 品牌 地面 芥末

蜜蜂牌芥末粉

[biː] [brænd] ['seləri] [siːd]
Bee Brand Celery Seed
蜜蜂 品牌 芹菜 种子

蜜蜂牌芹菜籽

[biː] [brænd] ['seləri] [sɔːlt]
Bee Brand Celery Salt
蜜蜂 品牌 芹菜 盐

Bee Brand 芹菜盐

[biː] [brænd] ['ʌnjən] [sɔːlt]
Bee Brand Onion Salt
蜜蜂 品牌 洋葱 盐

蜜蜂牌洋葱盐

[biː] [brænd] ['kʌri] ['paʊdə(r)]
Bee Brand Curry Powder
蜜蜂 品牌 咖喱 粉末

蜜蜂牌咖喱粉

[biː] [brænd] [rʌbd] [seɪdʒ]
Bee Brand Rubbed Sage
蜜蜂 品牌 摩擦 圣人

Bee Brand 擦鼠尾草

[biː] [brænd] [taɪm]
Bee Brand Thyme
蜜蜂 品牌 百里香

蜜蜂品牌百里香

[biː] [brænd]['mɑːdʒərəm]
Bee Brand Marjoram
蜜蜂 品牌 马郁兰

蜜蜂品牌马郁兰

[biː] [brænd][ˌtæpi'əʊkə] , ['grænjʊleɪtɪd]
Bee Brand Tapioca , Granulated
蜜蜂 品牌 木薯 , 颗粒状

Bee Brand 木薯粉，颗粒状

[biː] [brænd][pə'priːkə; 'pæprɪkə]
Bee Brand Paprika
蜜蜂 品牌 辣椒

蜜蜂牌辣椒粉

[biː] [brænd][ˌtæpi'əʊkə] , [pɜːl]
Bee Brand Tapioca , Pearl
蜜蜂 品牌 木薯 , 珍珠

Bee Brand 珍珠木薯粉

[griːn] [siːl] ['sæləd] ['dresɪŋ]
Green Seal Salad Dressing
绿色的 海豹 沙拉 敷料

绿印沙拉酱

[griːn] [siːl] ['teɪb(ə)l] ['relɪʃ]
Green Seal Table Relish
绿色的 海豹 桌子 尽情享用

绿色印章餐桌调味酱

[biː] [brænd][ˌdʒelə'tiːn]
Bee Brand Gelatine
蜜蜂 品牌 明胶

蜜蜂牌明胶

[mə'kɔːrmɪks] [ˌmeɪə'neɪz] ['dresɪŋ]
McCormick's Mayonnaise Dressing
麦考密克 蛋黄酱 敷料

麦考密克蛋黄酱

['fleɪvərɪŋ] ['ekstrækts; ɪk'strækts]
Flavoring Extracts
调味 提取物

调味提取物

[biː] [brænd] ['ɑːmənd]
Bee Brand Almond
蜜蜂 品牌 杏仁

蜜蜂牌杏仁

[biː] [brænd][bə'nɑːnə]
Bee Brand Banana
蜜蜂 品牌 香蕉

蜜蜂牌香蕉

[biː] [brænd] ['sɪnəmən]
Bee Brand Cinnamon
蜜蜂 品牌 肉桂

蜜蜂牌肉桂

[biː] [brænd] [kləʊvz]
Bee Brand Cloves
蜜蜂 品牌 丁香

蜜蜂牌丁香

[biː] [brænd][dʒə'meɪkə]['dʒɪndʒə(r)]
Bee Brand Jamaica Ginger
蜜蜂 品牌 牙买加 姜

Bee Brand 牙买加姜

[biː] [brænd] ['lemən]
Bee Brand Lemon
蜜蜂 品牌 柠檬

蜜蜂牌柠檬

[biː] [brænd] ['nʌtmeg]
Bee Brand Nutmeg
蜜蜂 品牌 肉豆蔻

Bee Brand 肉豆蔻

[biː] [brænd] ['ɒrɪndʒ]
Bee Brand Orange
蜜蜂 品牌 橙子

蜜蜂橙

[biː] [brænd] ['pepəmɪnt]
Bee Brand Peppermint
蜜蜂 品牌 薄荷

蜜蜂牌薄荷糖

[biː] [brænd] [piːtʃ]
Bee Brand Peach
蜜蜂 品牌 桃

蜜蜂牌桃子

[biː] [brænd]['paɪnæp(ə)l]
Bee Brand Pineapple
蜜蜂 品牌 菠萝

蜜蜂牌菠萝

[biː] [brænd] ['rɑːzbəri]
Bee Brand Raspberry
蜜蜂 品牌 覆盆子

蜜蜂牌覆盆子

[biː] [brænd] ['strɔːbəri]
Bee Brand Strawberry
蜜蜂 品牌 草莓

蜜蜂牌草莓

[biː] [brænd] [rəʊz]
Bee Brand Rose
蜜蜂 品牌 玫瑰

蜜蜂品牌玫瑰

[biː] [brænd] [vəˈnɪlə]
Bee **Brand** **Vanilla**
蜜蜂 品牌 香草

蜜蜂牌香草

[biː] [brænd] [ˈwɪntəgriːn]
Bee **Brand** **Wintergreen**
蜜蜂 品牌 冬青

Bee Brand 冬青

[kənˈfɛkʃənərz] [kˈʌləz]
Confectioner's **Colors**
糖果商 颜色

糖果色素

[biː] [brænd] [griːn]
Bee **Brand** **Green**
蜜蜂 品牌 绿色的

蜜蜂品牌绿色

[biː] [brænd] [bluː]
Bee **Brand** **Blue**
蜜蜂 品牌 蓝色的

蜜蜂品牌蓝

[biː] [brænd] [ˈjeləʊ]
Bee **Brand** **Yellow**
蜜蜂 品牌 黄色的

蜜蜂品牌黄

[biː] [brænd] [ˈstrɔːbəri] [red]
Bee **Brand** **Strawberry** **Red**
蜜蜂 品牌 草莓 红色的

Bee Brand 草莓红

[biː] [brænd] [pɪŋk]
Bee **Brand** **Pink**
蜜蜂 品牌 粉色的

Bee Brand Pink

[biː] [brænd] [ˈvaɪələt]
Bee **Brand** **Violet**
蜜蜂 品牌 紫色

蜜蜂品牌紫罗兰

[biː] [brænd] [braʊn]
Bee **Brand** **Brown**
蜜蜂 品牌 棕色的

蜜蜂品牌布朗

[ˈbæŋkwɪt] [brænd] [tiː]
Banquet **Brand** **Tea**
宴会 品牌 茶

宴会牌茶

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [vəˈraɪətiz] [ɑː(r); ə(r)] [pækt] [ˈʌndə(r)] [ðɪs] [brænd] .
All **the** **leading** **varieties** **are** **packed** **under** **this** **brand** **.**
全部 这 领导 品种 是 包装 在下面 这 品牌 .

所有主流品种都以该品牌包装。

[biː] [brænd] [ˌdʒeləˈtiːn]
Bee **Brand** **Gelatine**
蜜蜂 品牌 明胶

蜜蜂牌明胶

[ə'sɪdjʊˌleɪtɪd][ɔ:(r)][pleɪn]
Acidulated or Plain
酸化 或者 清楚的

酸味或原味

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌdʒelə'ti:n] [wɪtʃ] ['dɑ:ktər; draɪv] . - [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] ['twenti] ['sæmpl]
This is the Gelatine which Dr . Vulté selected from among twenty samples
这 是 这 明胶 哪个 博士 . - 已选 从 之中 二十 样品
[səb'mɪtɪd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['faɪnɪst]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə][prə'kjʊə(r)] .
submitted as being the very finest possible to procure .
提交 作为 存在 这 非常 最好的 可能的 到 采购 .

这是沃尔特博士从提交的二十个样品中挑选出来的，他认为这是能够采购到的最好的明胶。

[ðə; ði][ˌdaɪə'tetɪk] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɒnz] ['hɒpkɪnz] ['hɒspɪt(ə)l] , ['bɔ:ltɪmɔ:(r)] , ['ju:zɪz; 'ju:sɪz] [bi:]
The Dietetic Department of the Johns Hopkins Hospital , Baltimore , uses Bee
这 营养学 部门 的 这 约翰斯 霍普金斯 医院 , 巴尔的摩 , 用途 蜜蜂
[brænd] [ɪk'sklu:sɪvli] .
Brand exclusively .
品牌 只 .

巴尔的摩约翰·霍普金斯医院营养科只使用 Bee Brand 品牌的产品。

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['i:buk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜ:ʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di:'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神